

ضرب المثل‌های معروف ایران

مهدی سُهیلی



ضرب المثلهای معروف

ایران

تألیف، مهدی بهی



به یاد پدرم

شادروان سید ابوالقاسم میرباقری

بنیادگذار انتشارات شرق

سهیلی، مهدی، ۱۳۰۳ - ۱۳۶۶.

ضرب‌المثلهای معروف ایران / تألیف مهدی سهیلی. — تهران :

گل‌آرا، ۱۳۸۴.

ISBN: 964-94310-7-1

۲۱۵ ص.

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیفا.

۱. ضرب‌المثلهای ایرانی. ۲. ضرب‌المثلهای فارسی. الف. عنوان.

۳۹۸ / ۹۱۴

۴ ض ۹ / ۳۹۹۶ PIR

۱۳۸۴

۷۸۷۵-۸۴م

کتابخانه ملی ایران



ضرب‌المثلهای معروف ایران

□ تألیف: مهدی سهیلی

□ نوبت چاپ: دوم، ۱۳۸۵

□ چاپ: چاپخانه سعدی

□ تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

□ شابک: ۹۶۴-۹۳۳۱۰-۷-۱

□ مرکز پخش: پخش ادیب

۶۶۴۰۷۶۶۲

□ حق چاپ برای ناشر محفوظ است

۲۰۰۰ تومان

این کتاب را به مردم عزیز ایران که آفریننده‌ی
واقعی آن هستند پیشکش میکنم.

مهدی سهیلی

به نام خداوند

مهدی سهیلی در سال ۱۳۰۳ متولد گردید و به سال ۱۳۶۶ خورشیدی، روز هجدهم مردادماه درگذشت. در رشته‌های مختلفی از ادب و فرهنگ فعالیت نمود و از میان فعالیت‌های خود رشته شعر و ادب را به عنوان شاخص کار خود برگزید و کوشش‌های خود را یکسره به این سو کشانید. نه تنها تخصص و کار خود را مشخص نمود، بلکه با تکامل روحی و فکری بعضی از کوششها و موضوعاتی را که در گذشته با آنها مانوس بود به کنارزد و از آنها به عنوان آثار دوران جوانی خود یاد می‌کرد.

لازم آمد تا در چاپ جدید کتاب ضرب المثلها که در سال یک هزار و سیصد و چهل و نه خورشیدی توسط ایشان تدوین گردیده بود، تغییراتی داده شود و به گونه‌ای تصرفاتی به عمل آید و از آنجائی که بعضی از ضرب المثلها از کلمات سخیف و در عین حال معنایی عمیق برخوردارند دست و دل بر آن نرفتند تا به کلی از آن درگذرند، بلکه سعی شده است تنها با تغییر برخی از کلمات، معنای مطلوب حفظ بماند و با در نظر گرفتن

این نکته که بازنگری حاصل بعد از درگذشت ایشان صورت گرفته است، در صورت مشاهده هر گونه نارسایی در این تغییرات، ایرادی متوجه مؤلف نمی باشد. امید آنکه مورد پسند قرار گیرد.

سهیل سهیلی

چهاردهم تیرماه یک هزار و سیصد و شصت و هفت

سخنی برای آغاز!

ضرب المثل‌های هر ملت نشان‌دهنده افکار و روحیات آن ملت است و جامعه‌شناسان از این رهگذر میتوانند به ویژگی‌های روحی و اخلاقی يك جامعه پی ببرند.

گاه يك ضرب‌المثل برای بیان يك مطلب آنچنان گویا و بلیغ است که از سخنی مطول، تأثیرآمیزتر است و این اثر را در بکاربردن يك شعر مناسب نیز میتوان یافت.

شاعران و نویسندگان بزرگ ایران نیز از ضرب‌المثل‌ها سود فراوان جسته‌اند و جای پای ضرب‌المثل‌ها را در آثار آنان جای جای می‌بینیم. آفرینندگان ضرب‌المثل‌ها در هیچ جای گیتی شناخته نشده‌اند و این پدیده‌ایست که ضرورت‌ها و نیازهای مردم آفریننده آنهاست و از صدها سال پیش تا کنون سینه‌به‌سینه بما رسیده است.

همانگونه که گفته شد، گاه در محاوره، با يك ضرب‌المثل، منطق گوینده چندین برابر کوبنده‌تر و گویاتر میشود و با ایراد يك ضرب‌المثل بحث به کونا‌ترین راه خود میرسد.

مثلاً وقتی در کاری دو نفر کارفرما اظهار نظر میکنند ما می‌گوییم:

● وقتی که ماما دو تا میشه سر بچه کج در می‌آد!

یا:

● خانه‌ای را که دو کدبانو ست، خاک تا زانو ست!
آیا میتوان در چنین حالتی سخنی گفت که از این دو ضرب المثل
گویاتر، فصیح‌تر، دلنشین‌تر و کوبنده‌تر باشد؟
هنگامی نقش ضرب المثل ارزیابی میشود و آنرا تجربه میکنیم
که وقتی دوستی خشمگین از کاری که انجام نداده‌ایم گله میکند و به او
میگوئیم:

● چیزی که عوض داره گله نداره!

یا:

● ماهی را هر وقت از آب بگیرند تازه است!

یا:

● گله‌گیهات بسرم ایشالاہ عروسی پسر!
ناگهان می‌بینیم خشم دوست به‌خنده و فریادش به آرامش میگراید.
من شخصاً در زمان کودکی شیفته ضرب المثل بودم و هنگامی که
ضرب المثل از زبان بزرگترها میشنیدم به‌وجد می‌آمدم.
مثلاً میشنیدم که بزرگترها در مناسبت‌های گوناگون میگفتند:

● نکرده کار نبرند بکار!

● از نخورده بگیر بده به خورده!

● دیوار موش داره، موش گوش داره!

● از اسب افتاده ولی از نسل نمیشته!

● بزک نمیر بهار میاد، کنیزه با خیار میاد!

این آمیختگی با ضرب المثل‌های حکمت‌آمیز پارسی و علاقه‌ای که
بآن داشتم موجب شد که با مراجعه من به برادران شادروان علامه
علی اکبر دهخدا و نظارت مستقیم در چاپ و تصحیح چهار جلد کتاب

امثال و حکم علامه دهخدا با سرمایه مؤسسه محترم انتشارات امیر کبیر پس از سالها به چاپ دوم برسد. آنهم با گونه ای منفعت تر و صحیح تر. دیگر کوشش من در راه احیاء ضرب المثل، برنامه ای بود که چند سال هر صبح آدینه بنام مسابقه ضرب المثلها در برنامه شما و رادیو اجرا میشد و تنها نویسنده آن، نگارنده بود. با اجرای این برنامه، گرایشی عجیب به ضرب المثلها در شنوندگان رادیو پیدا شد و نحوه اجرای آن بدینگونه بود که نمایشنامه ای کوتاه بر اساس يك ضرب المثل مینوشتم و بوسیله هنرپیشگان اجرا و روی نوار ضبط و در سالن استودیو برای دو نفر مسابقه دهنده بخش میشد و آنان با استنتاج از نمایشنامه، با شوق و هیجان به کشف ضرب المثل مورد نظر میپرداختند و این برنامه خود در ترویج ضرب المثلهای ایران و آشنائی مردم با آن نقشی عظیم و ارزشمند داشت.

سخن کوتاه:

علاقه دیرین من به ضرب المثلها، استعمال آن در محاورات و نوشته هایم، نظارت مستقیم در چاپ و خواندن و بازخواندن امثال و حکم علامه دهخدا و نوشتن چند سال نمایشنامه ضرب المثلها مرا بر آن داشت که کتابی در این زمینه فراهم آوردم و این مطلوب پس از سالی رنج بدست آمد.

شاید گفته شود با وجود مجلدات مفصل امثال و حکم شادروان دهخدا، چاپ این کتاب چه ضرورت داشت؟

در پاسخ میگویم: مجموعه گرانقدر «امثال و حکم» مفصل بود و قصد من فراهم آوردن کتابی جامع و مختصر در زمینه تنها «ضرب المثلها»

بود آنهم ضرب المثل‌های معروف. در نتیجه، حذف «حکم» و ضرب المثل‌های غیر معروف، ضروری مینمود.

نکته‌ای که یادآوریش لازم بنظر میرسد اینست که در این کتاب حتی المقدور سعی شده است که مثل‌ها با همان بیان عامیانه و باصطلاح خودمانی که میان مردم معمول است آورده شود و این کار از ویژگیهای استثنائی کتاب حاضر است و در هر جا که متبادر بدهنم بوده است بمناسبت، داستانی هم در ذیل بعضی مثلها آورده‌ام.

در پایان باید یادآور شوم که در تدوین این کتاب غیر از مجموعه ارزشمند و جاودانه «امثال و حکم» تألیف دانش مرد بزرگ ایران علامه دهخدا، گهگاه به کتاب «فرهنگ عوام» تألیف دانشمند آزاده و پاکدل جناب آقای امیرقلی امینی مراجعه شده است. خداوند روان دهخدا را شاد و جان امینی را از گزند غمها آزاد و مرا در خدمت‌های ناچیز فرهنگی یاری فرماید. بمنه و کرمه.

شهر یورماه یکهزار و سیصد و چهل و نه خورشیدی

مهدی سهیلی

فصل «آ»

● آب از آب تکان نمیخوره!
کنایه از اینست که همه جا ایمنی است و همه چیز در کمال آرامی
است.

● آب از دستش نمیچکه!
بسیار خسیس است.

● آب از سر چشمه گله!
کار از بالا خرابست.

● آب از سرش گذشته!
کارش اصلاح شدنی نیست و در نهایت شکست است.

● آب پاکی روی دستش ریخت!
بکلی ناامیدش کرد.

● آب در کوزه و ما تشنه لبان میگردیم!
مقصود و مراد در کنار ماست و از آن بی خبریم.

● آب را گل آلود میکنند که ماهی بگیرد!
اشاره به کسانیست که بواقعهای دامن میزنند تا لغت و لیبی بکنند.
مانند: دزد بازار آشفته میخواهد.

● آب زیر پوستش افتاده!

چاق شده و سر حال آمده.

● آب که یه جا بمونه می‌گنده!

● آبکش رو نگاه کن که به کفگیر می‌گه تو سه تا سوراخ

داری!

اشاره به مردمی است که خودشان سرپا عینند و از دیگران عیبجوئی

می‌کنند.

● آب که از سر گذشت چه يك ذرع چه صد ذرع - چه يك

نی چه صد نی!

در مورد کسانی گفته می‌شود که وقتی به چند مصیبت گرفتار میشوند

دیگر از مصیبت نمهراسند.

● آب که سر بالا میره، قورباغه ابو عطا می‌خونه!

این مثل برای کسانیست که تا روزگار برفق مرادشان میشود خدا

را بنده نیستند. مانند: به فلانش می‌گه دنبال من نیا بوگند میدی.

● آب نمی‌بینه و گرنه شناگر قابلیه!

در مورد کسانیست که ذاتاً پار دم سائیده و بدجنس هستند ولی

زمینه بدجنسی برایشان آماده نیست.

● آبی از او گرم نمیشه!

باو امید نباید داشت.

● آتش که گرفت خشک و تر می‌سوزد!

در حوادث، گناهکار و بی‌گناه با هم فنا میشوند.

● آخر شاه منشی گاه‌گشی است!

عاقبت کسی که پا را از گلیم خود فراتر می‌گذارد گدائی است.

● آدم پول و پیدا میکند، پول آدم و پیدا نمیکند!
در موردی گفته میشود که بعضی ها پول را بر آدمی ترجیح میدهند.

● آدم بد حساب دوبار میدهد!
مرد بد حساب نوعاً مجبور میشود بدهی را با خسارت پردازد.

● آدم تنبل، عقل چهل وزیر دارد!
نوعاً مردم تنبل بدیگران پند و اندرز میدهند.

● آدم خوش معامله شریك مال مردمه!

● آدم دست پاچه کار را دوبار میکند!

● آدم زنده زندگی میخواهد!

● آدم گدا اینهمه ادا!

در مورد افرادی گفته میشود که ناز و ادایشان متناسب با وضع و حالشان نیست. مانند: میمون هر چه زشت تره بازیش بیشتره.

● آدم گر سنه خواب نان سنگك می بینه!
یعنی هر کس در خیال چیز است که ندارد. مانند: شتر در خواب بیند پنبه دانه.

● آدم ناشی سر نارا از سر گشاد میزنه!
در مورد اشخاصی گفته میشود که کاری را بدست میگیرند ولی کاردان نیستند.

● آدم هزار کاره کم مایه میشه!
در مورد کسانی است که به يك کار اکتفا نمی کنند و به همین دلیل در هیچ کاری وارد نیستند و ناچاراً یخشان نمی گیرد.

● آدمی که مرغ نداده از هزار تا کیش پیشه!

● آرد خودمونو بیختیم، الك مونو آویختیم!
این ضرب المثل برای کسانیست که از هوی و هوس افتاده اند و

دیگردنبال تمنیات دل نیستند.

● آرزو بر جوانان عیب نیست!

● آستین نو پلو بخور!

در موردی گفته می‌شود که هنرمند را در لباس کهنه بهیچ میگیرند و بی‌هنران ظاهر ساز را بر صدر مینشانند.

صائب میگوید:

هنر ز فقر کند در لباس عیب ظهور که نان گندم درویش، طعم جود دارد
میگویند ملانصرالدین شبی بالباس کهنه به مهمانی رفت و میزبان
باو بی‌اعتنائی کرد و او را از خانه راند، بار دیگر با لباس آراسته و نو به
همان مجلس رفت. صاحبخانه باو تملق‌ها گفت و از قلت ماحضر عذرها
خواست و از اینکه بر سر صاحبخانه با حضور خود منت گذاشته است
تشکرها کرد و او را بر بالای سفره نشاند. ملا هم گوشه آستین خود را
گرفت و به پلو و خورش مالید. باو گفتند: چرا چنین میکنی؟ گفت: آستین
نو پلو بخور!

● آسوده کسی که خرنداره

از گاه و جوش خبر نداره!

● آسه برو آسه بیا که گربه ساخت نزنه!

● آشپز که دو تا شد آتش یا شوره یا بیمزه!

در موردی گفته میشود که يك کار، دو کار فرما داشته باشد. مانند:
ماما که دو تا شد سر بچه کج در میاد - خانه‌ای را که دو کدبانوست، خاک
تا زانوست.

● آتش نخورده دهن سوخته!

در مورد متهم بی‌گناه گفته می‌شود.

● آفتابه خرج لحیمه!

به تعمیر نمی‌ارزد.

● آفتابه لگن هفت دست، شام و ناهار هیچی!

در موردی گفته می‌شود که کار پرسر و صدا باشد و نتیجه هیچ. یا سازمانی دارای تشکیلات فراوان باشد ولی در آن کاری انجام نشود و مانند اینها.

مانند: صنار جیگر ك سفره قلمکار نمی‌خواد.

● آفتابه و لوله‌نگ (لولئین) هر دو يك کار میکنند اما

قیمتشان موقع گرو گذاشتن معلوم میشه!
در موردی گفته می‌شود که آدمی بی‌هنر بحکم اینکه دو چشم و دو گوش و دو دست و دو پا دارد خود را با آدمی هنرمند در يك ترازو می‌گذارد. این بیت نیز گویای این مطلب است:

فردا که بر من و تو وزد باد مهرگان

معلوم میکنند که نامرد و مرد کیست

● آمد زیر ابرو شو برداره، چشمش را کور کرد!

رفت کاری را بهتر کند، بدتر شد.

● آمدم ثواب کنم، کباب شدم!

در موردی گفته میشود که يك خیر خواه اقدام به عملی نيك می‌کند و خودش به‌ذاب می‌افتد.

● آنانکه غنی‌ترند محتاج‌ترند!

● آنچه دلم خواست نه آن شد

آنچه خدا خواست همان شد!

● آنرا که حساب پا که از محاسبه چه با که؟!

مانند: ندزد و نترس.

● آنقدر بایست تا علف زیرپات سبز بشه!

انتظار تو بجائی نمیرسد.

● آنقدر سمن هست که یاسمن توش گمه!

درموردی گفته می‌شود که می‌خواهند برتری‌های شخص را بچیزی

نگیرند و باو بگویند نظیرش فراوان است.

● آنقدر مار خورده تا افعی شده!

درمورد افراد مجرب و باهوشی گفته میشود که بقول معروف کلاه

سرشان نمیرود و مو را ازماست میکشند.

● آن ممه را لولو برد!

● آنوقت که جيك جيك مستانت بود، یاد زمستانت نبود؟

● آواز دهل شنیدن ازدور خوشه!

درمورد اشخاصی گفته می‌شود که سروصداشان بیش از هنر و

اثرشان است و بزبان ساده، تو خالی و پرهیا هو هستند.

فصل «الف»

● اجازه نشین خوش نشینه!

نوعاً مالک، عمری را در يك خانه میگذراند و مجبور است با بد و خویش بسازد اما اجازه نشین تن به ناراحتی نمیدهد و از هر خانه ناراضی شد بخانه‌ی بهتری رود.

● ارزان خری انبان خری!

در مورد کسانی گفته میشود که هر جنس بد را بحکم ارزانی میخرند.

● از اسب افتاده ایم اما از نسل نیفتاده ایم!

در مورد خانواده‌های محترمی گفته میشود که روزگاری با احترام و آبرو و تمول زیسته‌اند و روزی فقر و مسکنت، زندگیشان را پریشان میکنند.

● از اونجا مونده از اینجا رونده!

● از اون فترس که های وهو داره، از اون بترس که سر بتوداره!

● از این امامزاده کسی معجز نمی‌بینه!

در موردی گفته می‌شود که کسی از مردی بخیل و لثیم تقاضائی کند.

● از این دم بریده هرچی بگی برمیاد!

میگویند از شخصی پرسیدند: مار تخم میگذاره یا بچه؟ گفت: از

این دم بریده هرچی بگی برمیاد!

این مثل در مورد اشخاص بسیار زرنگ بکار برده میشود.

● از این ستون به آن ستون فرجه!

مرد بیگناهی محکوم به اعدام شده بود و جلاد او را بستون بست تا گردنش را بزند، در دم آخر به محکوم گفت: اگر وصیتی داری بکن. محکوم گفت: از این ستون بازم کن و به ستون دیگری بند و بعد گردنم را بزن. جلاد همین کار را کرد، در این فاصله پادشاه را از آنجا گذر افتاد و ماجرا را پرسید. محکوم شرح بیگناهی خود را داد و پادشاه او را بخشود. در موردی گفته میشود که کسی را برای بهتر شدن کار و زندگی و به مقصود رسیدن دلداری و در حقیقت به تقدیر حواله اش میدهند. مانند: يك سيب را كه بهوا بندازی تا پائين بياد هزار چرخ ميخوره!

● از این شاخ به اون شاخ پریدن!

مثل کسانی است که در موقع محکوم شدن در بحث به مسئله دیگری گریزمی زنند.

● از بی گفنی زنده ایم!

در نهایت افلاس گفته میشود.

● از دست پس میزنه با پا پیش میکشه!

در مورد افرادی گفته میشود که ظاهراً از قبول چیزی امتناع میکنند و در باطن قربان و صدقه‌اش میروند. مانند: من میل ندارم اما برای هر کی گذاشتین کمشه!

● از تنگی چشم پیل معلوم شد

آنانکه غنی ترند محتاج ترند!

● از تو حرکت از خدا برکت!

● از حق تا ناحق چهار انگشت فاصله است!

● از خرافتاده خرما پیدا کرده!

چشته خور شده!

● از خرس، موئی غنیمته!

درموردی گفته میشود که پولداری ممسك و خسیس برای کسی یا

کار خیری پولی جزئی می بخشد.

● از خر میپرسی چهارشنبه کیه؟!

درموردی گفته میشود که کسی سئوالی از شخصی بی اطلاع بکند.

● از خودت گذشته خدا عقلی به بچه هات بده!

● از درد لاعلاجی به خر میگه خانمباجی!

● از دور دل رومبیره از جلو زهره رو!

● از سه چیز باید حذر کرد: دیوار شکسته، سنگ درنده،

زن سلیطه!

● از شما عباسی ازما رقاصی!

یعنی: از شما پول، ازما کار.

● از کوزه همان برون تراود که در اوست!

گر دایره کوزه ز گوهر سازند

از کوزه برون همان تراود که در اوست

● از کیسه خلیفه می بخشه!

● از گدا چه يك نان بگیرند و چه بدهند!

یعنی: برای آدم فقیر خرج و دخل کوچک تأثیر ندارد.

● از گیر دزد در آمد، گیر رمال افتاد!

درموری گفته میشود که ریش کسی از چنگ توانائی در بیاید و

بچنگ قلدرتری یفتند. مانند: از چاله در آمد افتاد توی چاه.

● از ماست که بر ماست!

در موردی گفته میشود که شخصی از نزدیکان خود آسیب ببیند.
 روزی ز سر سنگ عقابی بهوا خاست
 بهر طلب طعمه پر و بال بیاراست
 از راستی بال منی کرد وهمی گفت
 کامروز همه ملک زمین زیر پر ماست
 بر اوج چو پرواز کنم از نظر تیز
 بینم سر موئی هم اگر در ته دریاست
 گر بر سر خاشاک یکی پشه بجنبند
 جنبیدن آن پشه عیان در نظر ماست
 بسیار منی کرد و ز تقدیر نترسید
 بنگر که از این چرخ جفا پیشه چه بر خاست
 ناگه ز کمینگاه یکی سخت کمانی
 تیری چو قضای بد بگشاد بر او راست
 بر خاک بیفتاد و بغلطید چو ماهی
 و آنکه نظر خویش فکند از چپ و از راست
 زی تیرنگه کرد و بر خویش در آن دید
 گفتا ز که نالیم که از ماست که بر ماست
 منسوب به ناصر خسرو قبادیانی

● از مال پس است و از جان عاصی!

در مورد فقیر خشمگین گفته میشود که باید از او حذر کرد.

● از مردی تا نامردی یک قدم است!

● از من بدر، به جوال کاه!

در موردی گفته میشود که کسی آسیب را فقط برای خود، آسیب میداند و برای دیگران ناچیز.

● از نخورده بگیر بده بخورده!

یعنی آدم سیر حرصش بیشتر است، مانند: از ندار بگیر بده به دارا.

● از نو کیسه قرض مکن / قرض کردی خرج نکن!

● از هر چه بدم اومد سرم اومد!

مانند: آمد ب سرم از آنچه میترسیدم.

● از هول حلیم افتاد توی دیگ!

در مورد اشخاص عجول و شتابزده گفته میشود.

● از يك گل بهار نمیشه!

یعنی با يك آدم خوب دنیا اصلاح نمیشود.

● از این گوش میگیره از آن گوش در میکنه!

● اسباب خونه به صاحبخونه میره!

مانند: الولد الحلال يشبه بالاباب او الخلال. یعنی: بچه حلال-

زاده یا به باباش شبیه است یا به دائیش، یا بشوخی میگویند الولد الچموش يشبه بالعموش!

● اسب پیمشکی دند و ناشو نمیشمرند!

کنایه از اینست که هدیه مفت، حساب و کتاب و سؤال ندارد.

● اسب تر کمین است، هم از تو بره میخوره هم از آخور!

در مورد کسانی گفته میشود که با اصطلاح دوزر به میزنند.

● اسب دونه جو خود را زیاد میکنه!

آدم فعال در آمد خود را زیاد میکند.

● اسب را گم کرده پی نعلش می‌گرده!
در موردی گفته میشود که کسی مال یا مقام مهمی را ازدست داده
است و بجای آن‌ها در فکر متفرعات است. مانند: شتر گم کرده پی افسارش
میگرده!

● اسب و خر را که یکجا ببندند اگر هم‌بو نشند هم‌خو
میشند!

یعنی: مجالست مؤثر است.

● استخری که آب نداره اینهمه قورباغه میخواند چکار؟!
این مثل در موردی گفته میشود که ظاهر سازی و زرق و برق، بیش
از ماهیت کار باشد.

● اصل کار پرو روست، کچلی زیرمست!
کنایه از اینست که باید ظاهر را درست کرد. مانند: عقل مردم به-
چشمشان است.

● اکبر ندهد خدای اکبر بدهد!
● اگر بپوشی رختی، بنشیننی به تختی، تازه می‌بینمت به
چشم آن وختی!

کنایه از اینست که من هیچوقت ترا داخل آدم حساب نمیکنم.
● اگر برای من آب نداده برای تو نان که داره!
می‌گویند حاجی میرزا آقاسی بر سر قناتی برای سرکشی رفت. مقنی
باو گفت: این چاه را بی‌جهت میکنیم چون آب ندارد، حاجی باو گفت:
اگر برای من آب ندارد برای تو نان که دارد!

● اگر بیل زنی باغچه خودت را بیل بزنی!

مانند: اگر دانی که نان دادن ثواب است

خودت میخور که بغدادت خرابست

یا: اگر لرزونك قوت داشت، خودش رو نگه می داشت. یا اگر دستت چربه بمال سر کچل خودت!

● اگر تو را زر باشد، عالمی ترا برادر باشد!
مردم پول دوست به طمع لقمه ای به آدم نروتمند خضوع و ادعای ارادت می کنند.

● اگر جراحی، روده خودتو جا بنداز!
کلاغی که زخمی بود در آسمان قار میزد که من جراحم، کلاغ دیگری باو رسید و گفت: اگه جراحی...

● اگر دانی که نان دادن ثواب است
تو خود میخور که بغدادت خرابست!
● اگر عذر است این نیز بس است!
برای بهانه گیری و سرباز زدن از درخواستی نیاز به دلیل محکم نیست.

● اگه باباشو ندیده بود ادعای پادشاهی میکرد!
اشاره به اشخاص تازه بدوران رسیده ای است که مغرور میشوند و به اصطلاح، خود را گم میکنند.

● اگه بگه ماست سفیده من میگم سیاهه!
در موردی گفته میشود که از کسی دروغ زیاد شنیده شود.
● اگه پشیمونی شاخ بود فلانی شاخش به آسمان میرسید!
در نهایت پشیمانی گفته میشود.

● اگه پیش همه شرمنده ام پیش فاعل کار روسفیدم!
جمعی در مجلسی نشسته بودند ناگهان صدای غیر معهودی از کسی بلند شد و اهل مجلس متوجه جوانی شدند و او را فاعل آن عمل دانستند.
جوان گفت: اگر پیش همه روسیاهم پیش فاعل کار روسفیدم!

در موردی که بیگناهی را همه دزد میدانند گفته میشود.

● آگه تو مرا عاق کنی منم ترا عوق میکنم!

پدری به پسر نافرمانش گفت: اگر سر از اطاعت من بیچی ترا عاق خواهم کرد، پسر گفت: منم ترا عوق خواهم کرد. پدر پرسید: معنی عاق را میدانم اما عوق یعنی چه؟

پسر گفت: منم به چفت در خانه‌های مردم تغوط میکنم و صاحبان خانه هم خواه ناخواه بمن فحش پدر میدهند و این فحش‌ها نصیب تو میشود این را میگویند: عوق!

● آگه خاله‌ام ریش داشت آقا دایم بود!

منظور اینست که با «اگر» «وگر» کار درست نمی‌شود.

● آگه خدا بخواهد از نر هم میدهد!

بسادۀ لوحی که تعدادی گوسفند خریده بسود گفتند: چرا بجای گوسفند، میش نخردی که برایت بچه بزاید گفت: اگر خدا بخواهد از نر هم میدهد.

● آگه خیر داشت اسمشو می‌گذاشتند خیر الله!

● آگه دعای بچه‌ها اثر داشت يك معلم زنده نمی‌موند!

● آگه زاغی کنی زوقی کنی میخورمت!

می‌گویند لری دوغ میخورد و از اتفاق دردوغ اوقور باغهای بود و فورقور میکرد. لر گفت: آگه زاقی کنی زوقی کنی میخورمت!

● آگه زری بپوشی، اگر اطلس بپوشی، همون کنگر

فروشی!

● آگه صد تا پسر بزائی یکیش آقا رضا نمیشه!

مانند: بلبل هفت بچه میگذارد شش تاش سسکه یکیش بلبل.

● آگه علی سار بونه میدونه شتر و کجا بخوابونه!

● اگه لالائی بلدی چرا خوابت نمیره!

● اگه لربازار نره بازار میگنده!

درموردی گفته میشود که شخص، تمیز خوب و بد ندهد و از کاسب

جنس بد بخرد.

● اگه لوطی نگه دنیا به فدای سرم، دلش میگنده!

● اگه مردن نبود آدم آدم را میخورد!

● اگه مردی سر این دسته هونگ (هاون) روبشکن!

نگرگ درشتی سر مرد کچلی را شکست و او فوری به خانه رفت

و دسته هاون را برداشت و رو بآسمان گرفت و گفت: اگه مردی سر این

دسته هونگ روبشکن.

● اگه مهمون یکی باشه صاحبخونه بر اش گاو می کشه!

● اگه نخوردیم نون گندم دیدیم دست مردم!

● اگه نی زنی چرا بابات از حصبه مرد!

در طب قدیم مرسوم بود که برای بهبود بیمار حصبه ای نی میزدند

و این ضرب المثل در مورد کسانی گفته می شود که برای مشکل دیگران

چاره جوئی میکنند در حالیکه برای حل مشکل خود در مانده هستند.

● اگه هفت تا دختر کور داشته باشه یکساعته شوهر میده!

یعنی بسیار زبان باز است.

● اگه همه گفتند نون و پنیر تو سرت را بگذار زمین و

بمیر!

اشاره به افرادیست بیشعور و ابله که در کاری بی سبب دخالت کنند.

● امان از خانه داری، یکی میخری دو تا نداری!

● امان از دوغ لیلی ماستش کم بود آبش خیلی!

در موردی گفته میشود که وعده زیاد باشد و وفای بوعده هیچ مانده:

آفتابه‌لگن هفت دست شام و ناهار هیچی.

● انگور خوب نصیب شغال میشه!

در موردی گفته میشود که زنی زیبا نصیب مردی زشت شود یا

ششی قابل توجه بچنگ مرد نالایی بیفتد.

● اوسا علم! این یکی رو بکش قلم!

میگویند مردی خیاط که اضافات پارچه مشتریان را باصطلاح

عوام «کش» میرفت شبی در خواب دید که روز قیامت شده و مشتریها از

تکه پارچه‌های مسروقه علمی درست کرده‌اند و برسم دادخواهی در زیر

آن جمع شده‌اند. وقتی از خواب پرید از کار خود توبه کرد و بر آن شد

که پارچه‌های باقیمانده را به صاحبانش بدهد. به شاگرد خود گفت: هر

وقت دیدی که من قصد برداشتن قطعه‌ای از پارچه‌های مردم را دارم بگو

اوسا علم.

یکروز که مشغول بریدن یک پارچه بسیار قیمتی بود تکه‌ای را

برداشت و شاگرد طبق قرار گفت: اوسا علم.

خیاط که از پارچه قیمتی دل نمیکند، گفت: این یکی را بکش قلم!

● اولاد، بادام است اولاد اولاد، مغز بادام!

در محبوب بودن نوه گویند.

● اول بچش بعد بگو بی نمکه!

یعنی: در قضاوت عجله مکن.

● اول برادریتو ثابت کن بعد ادعای ارث و میراث کن!

● اول بقالی و ماست ترش فروشی!

اشاره به کسانی که در آغاز کار نادرستی یا تبلی کنند.

● اول پیاله و بدمستی!

● اول، چاه را بکن بعد منار را بدزد!

● ای آقای کمر باریک، کوچه روشن کن و خانه تاریک!
در مورد مردانی گفته میشود که در خانه خشمگینند و بیرون از خانه
خندان و خوش برخورد.

● این تو بمیری از آن تو بمیری ها نیست!

● اینجا کاشون نیست که کپه با فعله باشه!

● این قافله تا به حشر لنگه!

● اینکه برای من آوردی ببر برای خالت!

بچه‌ای بدیدن عمه‌اش رفت و ناگهان صدائی از او خارج شد. پسر
خواست عمه را از ماجرا منصرف کند لذا با عجله گفت: عمه جان
میخواستم برم منزل خاله‌ام، اما بعد فکر کردم بیایم پیش شما.
عمه‌اش گفت: نه عمه‌جون اینکه برای من آوردی ببر برای خالت!
این مثل در موردی گفته می‌شود که کسی بخواهد برای خدمتی
ناچیز منتی بر سر کسی بگذارد.

● اینو که زائیدی بزرگ کن!

در مورد کسانی گفته میشود که هنوز کاری را درست انجام نداده‌اند
بفکر انجام کار دیگر می‌افتند.

● این هفت صنار غیر از اون چارده‌شی است!

مانند: این تو بمیری از اون تو بمیری ها نیست.

● اینهمه چریدی دنبه‌ات کو؟!

در باره کسی گفته میشود که کار میکند و نتیجه‌اش معلوم نیست.

● اینهمه خر هست و ما پیاده راه میریم!

فصل «ب»

- با آل علی هر که در افتاد ورافتاد.
- با اون زبون خوش، با پول زیادت یا با راه نزدیكت؟
- مردی چند درم به کسی داد و گفت: پدر سوخته باید بروی پنجاه فرسخی وفلان کار را انجام بدهی، مأمور در پاسخ گفت: با اون...
- با پا راه بری کفش پاره میشه با سر کلاه!
- کنایه از اینکه این کار خرج دارد:
- با خوردن سیر نشدی با لیسیدن نمیشی!
- به کودکان شکمو که ته ظرف را می لیسند گفته میشود.
- باد آورده را باد میبرد!
- باد دست پس میزنه با پا پیمش میکشه!
- در مورد کسی گفته میشود که ظاهراً از گرفتن یا طلب چیزی امتناع میکند ولی در باطن خلاف آنست.
- بادنجان یم آفت ندارد!
- بارون آمد ترکها بهم رفت!
- درباره افرادی گفته می شود که گذشته خود را فراموش می کنند.
- بار کج به منزل نمیرسد!
- با رمال شاعر است با شاعر رمال با هر دو هیچکدام با

هیچکدام هر دو!

در مورد افرادی گفته می‌شود که وقتی به اهل فن میرسند با اصطلاح جا میزنند و پیش هر صاحب فنی از فن دیگر سخن میگویند که مشتشان باز نشود.

● بازی اشکنك داره سرشكستنك داره!

● بازی بازی با ریش بابا هم بازی!

در موردی گفته میشود که کسی حد کسی را رعایت نکند.

● با سیلی صورت خودشو سرخ نگه میداره!

آبروداری میکند.

● با کد خدا بساز، ده را بچاپ!

● با گرگ دنبه میخوره با چوپان گریه میکنه!

در مورد اشخاص منافق و دو رو گفته میشود. مانند: شريك دزد و

رفیق قافله.

● بالا بالاها جاش نیست پائین پائین‌ها راش نیست!

● بالاتو دیدیم پائینتم دیدیم!

میگویند گدائی در خانه‌ای رفت و چیزی طلب کرد صاحبخانه روی

بام بود و از بالای بام گفت: حیف که روی بامم اگر پائین بودم محروم

نمی‌کردم و روز دیگر گدا به در همان خانه رفت و باز طلب نانی کرد،

صاحبخانه که در طبقه‌ی پائین بود گفت: حیف که بالای بام نیستم و گرنه

از آن بالا پول یا نانی بتو میدادم گدا گفت: بالاتو دیدیم پائینتم دیدیم.

● با مردم زمانه سلامی و والسلام

تا گفته‌ای غلام توام می‌فر و شنت!

● با نردبان به آسمون نمیشه رفت!

● با همین پرو پاچین میخواهی بری چین و ماچین؟
 خرچنگی افنان و خیزان براهی میرفت باو گفتند: کجا میروی؟ گفت:
 به چین و ماچین. گفتند: با همین پرو پاچین میخواهی بری چین و ماچین؟
 ● باید گذاشت در کوزه آبش را خورد!
 ● با یکدست دوهند وانه نمیشود برداشت!
 در مورد افرادی گفته میشود که میخواهند به تنهایی چند شغل داشته
 باشند.

● با يك گل بهار نمیشه!
 با يك آدم خوب دنیا اصلاح نمی شود.
 ● بجای شمع کافوری چراغ نفت میسوزد!
 در موردی گفته می شود که نالایقی بجای لایقی نشسته باشد.
 ● بچه سرپیری زنگوله پای تابو ته!
 ● بچه سر راهی برداشتم پسر م بشه آقا بالا سرم شد!
 مانند: ترتيزك خريدم قاتق نوئم بشه قاتل جوئم شد.
 ● بچه سنجاب زائیده سنجابه!
 گندم از گندم بروید، جو، زجو
 ● پخور و پخواب کار منه خدا نگهدار منه!
 در مورد اشخاص تنبل گفته می شود.
 ● بدبخت اگر مسجد آدینه بسازد
 یا طاق فرود آید و یا قبله کج آید!
 ● بدکار رو که رو بدی طلبکار میشه!
 ● برادران جنگ کنند ابلهان باور کنند!
 ● برادر پشت ، برادر زاده هم پشت
 خواهر زاده را با زربخر با سنگ بکش!

- برادری بجا، بزغالہ یکی ہفت صنار!
مانند: حساب حساب، کاکا برادر.
- برای کسی بمیر کہ برات تب کنہ!
- برای ہر خری آخور نمی بندند!
- برای ہمہ مادریہ برای ما زن بابا!
- برای يك بی نماز در مسجدو نمی بندند!
- برای یہ دستمال قیصریہ رو آتیش میزنہ!
- برعکس نهند نام رنگی کافور!
- بزبون خوش مار از سوراخ درمیاد!
- بزک نمیر بہار میاد گنبزہ باخیار میاد!
درموردی گفته می شود کہ کسی وعدہ سرخرمن بکسی بدہد.
- بزگر از سرچشمہ آب میخورہ!
مانند: میمون ہرچہ زشت ترہ بازیش بیشترہ.
- بہ سر بازی گفتند: چقدر حقوق میگیری؟ گفت: من وجناب سرہنگت سیصدتومن و ہفت ہزار ودہشی.
- بعد از چہل سال گدایی، شب جمعہ را گم کردہ!
- بعد از ہفت کرہ ادعای بکارت!
- بکشید و خوشگلیم کنید!
- بگو نبین، چشمو ہم میگذارم، بگو نشنو، در گوشمو میگیرم، اما اگر بگی نفہمم، نمیتونم!
- بگیر و ببند بدہ دست پهلون!
درموردی بکار میرود کہ کسی انتظار داشتہ باشد ہمہ کارہا را بدست دیگری انجام دہد.
- بلبل ہفت تا بچہ میزارہ، شیش تاش سسکہ، یکیش بلبل!
درمورد کسانی بکار می رود کہ از چند فرزندشان یکی اہل است.

● بمیر و بدم!

سفید گری شاگردی تنبل داشت، روزی شاگرد هنگامیکه دم میدمید گفت: استاد از ایستادن خسته شدم، اجازه بده بنشینم. استاد گفت: بنشین و بدم. شاگرد نشست و پس از ساعتی گفت: استاد از نشستن خسته شدم اجازه بده بخوابم و بدمم. استاد گفت: بمیر و بدم. این مثل برای اشخاص تنبلی بکار می رود که میخواهند بهر بهانه هست از کار فرار کنند.

● بوجار لنجونه، از هر طرف باد بپیاد، بادش میدهد!

در مورد افراد منافق و مزاج گو بکار برده میشود.

● به آهو میگه بدو، به تازی میگه بگیر!

در مورد افرادی که دودوزه بازی می کنند و نفاق میورزند صادق است.

● به اشتهای مردم نمیشود نان خورد!

● به در میگم، دیوار تو گوش کن!

● به درویشه گفتند: بساطتو جمع کن، دستشو گذاشت در

دهنش!

● به دعای گر به کوره بارون نمپاد!

● به روباهه گفتند: شاهدت کیه؟ گفت: دمبم!

● به شتر مرغ گفتند: بار ببر، گفت: مرغم، گفتند: ببر،

گفت: شترم!

برای بهانه جویان گویند.

● به قاطر گفتند: بابات کیه؟ گفت: آقاداتیم اسبه!

در مورد اشخاصی گفته می شود که میخواهند بوسیله ی خویشاوندان نشان عنوانی بیابند.

● به کچله گفتند: چرا زلف نمی‌زاری؟ گفت: من از این قرتی گیربها خوشم نمی‌اد!

● به کیشی آمدند، به فیشی رفتند!
می‌گویند عارفی چند گنجشك سنگی جلو بنایی دید و بآنها گفت: کیش، گنجشكها جان گرفتند و پرواز کردند و عده‌ای پای مرد عارف افتادند و مریدش شدند.

پس از لحظه‌ای عارف در حضور جمع، دور خود چرخید و به اطراف دایره‌وار ادراک کرد، مریدان با نفرت از او گریختند. عارف گفت: به کیشی آمدند و به فیشی رفتند. این مثل در موردی آورده می‌شود که کسانی بآسانی دوست شوند و با حرفی دشمن.

● به مالت نناز که به يك شب بنده، به حسنت نناز که به يك تب بنده!

● به ماه می‌گه تو در نیا، من در میام!
مادرانی که می‌خواهند از زیبایی فرزندشان تعریف کنند، این مثل را بکار می‌برند.

● به مرغشان کیش همیشه گفت!
در مورد اشخاص خودخواه و مغرور استعمال می‌شود.

● به مرگ می‌گیره تا به تب راضی بشه!

● به هر کجا روی آسمان همین رنگه!

● به هیچ آبی نمی‌خیسه!

● به یکی گفتند: بابات از گرسنگی مرد. گفت: داشت و نخورد؟!

● به یکی گفتند: سر که هفت ساله داری؟ گفت: دارم و نمیدم، گفتند: چرا؟ گفت: اگر میدادم، هفت ساله نمیشد!

● بیلش هزار من آب برمیداره!

کنایه از اعتبار است.

● بیله دیگ، بیله چغندر!

دو دروغگو با هم صحبت می کردند. دروغگوی اولی گفت:

در آبادی ما چغندرهائی روئیده می شود که از بس بزرگ است چهل

زارع با بیل، یک چغندر را از زمین بیرون می آورند!

دروغگوی دومی گفت: در شهر ما دیگ هائی میسازند که از بس

بزرگ است پنجاه کارگر در دیگ کار میکنند و عجیب اینست که صدای

چکش همدیگر را نمی شنوند!

دروغگوی اولی گفت: در این دیگ چه میزنند؟ دروغگوی دومی

گفت: چغندر آبادی شما را! بیله دیگ بیله چغندر!

فصل «پ»

- پا را به اندازه گلیم باید دراز کرد!
- درمورد مردم بیگدار به آب زن و گشاد باز گفته میشود.
- پای خروستو ببند، به مرغ همسایه هیز نگو!
- پائین پایین ها جاش نیست، بالا بالاها راجش نیست!
- پزعالی جیب خالی؟!!
- پس از چهل سال چارواداری الاغ خودشو نمیشناسه!
- پس از قرنی شنبه به نوروز میافته!
- درمورد غنیمت دانستن فرصت گفته میشود.
- پستان مادرش را گاز گرفته!
- درمورد مردم ناجنس و شرور و فاسد بکار میبرند.
- پسر خاله دسته دیزی!
- درمورد کسی گفته میشود که خود را با هزار من سریشم به آدمی مشهور میچسباند.
- پسر زائیدم برای رندان، دختر زائیدم برای مردان،
موندم سفیل و سرگردان!
- این مثل را مادرانی بکار میبرند که پسر و دخترشان بعد از ازدواج فراموششان میکنند.

● پسر کو ندارد نشان از پدر
تو بیگانه خوانش نخوانش پسر!
● پشت تا پو بزرگ شده!
درمورد دختران دود چراغ خسورده و پسران غیر اجتماعی گفته
میشود.

● پنج انگشت برادرند، برابر نیستند!
● پوست خرس نرده‌رو می‌فروشه!
مانند: آهوی نگرفته‌رو می‌بخشه!
● پول است نه جان است که آسان بتوان داد!
● پول باد آورده چند و چون نداره!
● پول پیدا کردن آسونه، اما نگهداریش مشکله!
● پول حرام، یا خرج شراب‌شور میشه یا شاهد کور!
● پولدارها به کباب، بی پول‌ها به بوی کباب!
● پول، غول است و ما بسم الله!
این مثل را کسانی می‌آورند که همیشه بی پولند.
● پول قلابی هر جا بره، برمیگرده!
● پول نداده و میون لحاف خوابیده!
مثل کسانی است که بی سرمایه شریک مال مردم می‌شوند و بیشترین
استفاده را هم می‌خواهند.

● پیاده‌شو با هم راه بریم!
درمورد افراد مغرور و خودخواه گفته میشود و همچنین در زمانی
گفته میشود که مخاطب مجال سخن گفتن نمیدهد.
● پیاز هم خودشو داخل میوه‌ها کرده!
درموردی گفته میشود که آدمی ناصالح خود را با اهل فن برابر
میداند.

● پی خر میگرده که نعلش را بکنه!
درمورد افراد لثیم و سودجو گفته میشود که تنها در پی سود میگردند.
● پیراهن بعد از عروسی برای گل منار خوبه!
● پیرزنه دستش به درخت گوجه نمیرسید، می گفت: ترشی
یمن نمیسازه!

مانند: به کچله گفتند: چرا زلف نمیگذاری؟ گفت: من از این
قوتی گیری ها خوشم نمیاد!

● پیش از آخوند منبر نرو!
● پیش تو پچی ترقه درمیکنه!
درموردی گفته می شود که آدم حقیری در برابر مرد بزرگی اظهار
وجود کند.

● پیش رو خاله، پشت سر چاله!
● پیش قاضی و ملق بازی؟!
درموردی بکار میرود که شخصی پیش مرد عالم و اهل فن بخواهد
مطلبی را وارونه جلوه دهد.

● پینه دوز با حرف ، ارسی دوز نمیشه !

فصل «ت»

- تا ابله در جهان مفلس در نیمانه!
- تابسون پدر یتیمونه!
- درتابستان اگر مردم فقیر بی لباس بمانند مهم نیست.
- تا پریشان نشود کار بسامان نرسد!
- تا تریاق از عراق آرند، مارگزیده مرده باشد!
- مانند: نوشداروی بعد از مرگ سهراب.
- تا تنور گرمه نون و بچسبون!
- درمورد اغتنام فرصت گفته میشود.
- تا چراغ روشنه جونورها از سوراخ میان بیرون!
- زنی میزائید و شوهرش چراغ بدست بالای سرش ایستاده بود.
- وقتی زن فارغ شد، باز داد و فریاد زن، برای بچه دوم بلند بود، دومی را هم زائید و نوبت بسومی رسید. ناگهان شوهر چراغ را خاموش کرد و گفت: تا چراغ روشنه جونورها از سوراخ میان بیرون.
- تا شغال شده بود به چنین سوراخی گیر نکرده بود!
- درمورد اشخاص زیرک و زرنگی گفته میشود که گاه دشان لای تله میافتد.

● تا کرکس بچه دار شد مرد از سیر نخورد!
این مثل را مادرانی می‌گویند که بچه‌هاشان هر چه خوراکی است می‌خورند و هرگز در فکر مادر نیستند.

● تا گوساله گاب بشه دل مادرش آب میشه!
● تا مار راست نشه توی سوراخ نمیره!
در مورد اشخاص نادرست و دروغگو گفته میشود که تا دست از نادرستی و دروغ برندارند پیروز نمیشوند.

● تا نازکش داری ناز کن، نداری پاتو دراز کن!
● تا نباشد چیز کی مردم نگویند چیزها!
● تا هستم بریش تو بستم!
این مثل را نوعاًزنها بشوخی بشوهران خود می‌گویند.

● تب تند عرقش زود درمیا!
در مورد افراط‌کارانی گفته می‌شود که در اوایل کار دلسرد می‌شوند.
● تخم مرغ دزد، شتر دزد میشه!

طفلی تخم مرغی دزدید و پیش مادر برد. مادر او را تحسین کرد و پسر چون بزرگ شد شتری دزدید و حاکم امر بکشتن پسر داد. پسر در لحظه آخر عمر تقاضای دیدار مادر کرد، مادر را نزد او آوردند. او بمادرش گفت: آرزوی من اینست که در دم آخر زبانت را ببوسم. مادر، زبان را بیرون آورد و پسر با دندان زبان او را کند و گفت: تخم مرغ دزد شتر دزد میشه.

● تخم نکرد نکرد وقتی هم کرد توی کاه دون کرد!
مانند: حسنی مکتب نمی‌رفت وقتی هم میرفت جمعه میرفت.
● تا تو فکر خر بکنی ننه، منو در بدر می‌کنی ننه!

- توب هم جزء مرکبات شده!
- مانند: پیاز هم خودشو داخل میوه‌ها کرده.
- توتیزك خریدم قاتق نوئم بشه قاتل جونم شد!
- توره به نخمش میره حسنی به باباش!
- تعارف کم کن وبر مبلغ افزا!
- تغاری بشکنه ماستی بریزه
- جهان گردد بکام کاسه لیسان!
- درموردی گفته میشود که مفتخوار گانی برسر مال مفت برسند.
- تف سر بالا برمیگرده به روی صاحبش!
- تالافی غوره روسر گورده در میاره!
- مانند: زورش به خر نمیرسه پالانشو بر میداره!
- تنبان مرد که دو تا شد بفکر زن دوم میافته!
- تنبل مرو بسایه - سایه خودش میآیه!
- تنها به قاضی رفته خوشحال برمیگرده!
- تنهائی، بخدا میبرازه و بس!
- تو از تو، من از بیرون!
- ملانصر الدین دوتا مرغ و يك خروس ببازار برد بفروشد و خریداری پیدا شد. ملانصر الدین گفت: مرغها یکی ده درهم، خروس هم بیست درهم. خریدار گفت: پس دوتا مرغ رامیبرم، خروس پیش تو گرو باشد تا پول مرغهارا بیاورم و خروس را ببرم. ملا قبول کرد و خریدار رند مرغهارا برد و ملا در انتظار ماند.
- شب که بخانه برگشت زن ملا بشوهر گفت: امروز سرشیر فروش محله را کلاه گذاشتم. ملا زن را بمناسبت زرنگیش تشویق کرد و گفت بگو ببینم چطور سرش را کلاه گذاشتی؟

زن گفت: از شیر فروش يك چارك شیر خواستم و تا او مشغول کشیدن شد آهسته بدون آنکه متوجه شود گردن بند طلايم را پهلوی سنگ يك چارك گذاشتم و در نتیجه بيش از يك چارك شیر گرفتم و فقط پول يك چارك شیر دادم ملا هم ماجرای فروش مرغهارا برای فروش نقل کرد و گفت: تواز تو، من از بیرون.

و این مثل در موردی گفته میشود که سر طرفین کلاه رفته باشد.

● تو بگو «ف» من میگم فرح زاد!

در موردی گفته میشود که کسی بخواهد از هوش خود تعریف کند.

● تو به گریه مرگ!

در موردی گفته میشود که کسی عادت زشت داشته باشد و امید به ترك

عادتش نباشد.

● تو که نی زن بودی چرا آقادات از حصبه مرد؟

● تو مون خودمونو میکشه، بیر و نمون مردم را!

در موردی گفته میشود که ظاهر زندگی کسی آراسته است ولی در

باطن بدهکار و تهی دست است.

● توی دعوا نون و حلوا خیر نمیکنند!

فصل «ج»

- جا تره و بچه نیست!
- چیزی موجود نیست!
- جاده دزد زده تا چهل روز امنه!
- جایی نمیخواه که آب زیرش بره!
- درمورد زیر کی اشخاص گفته میشود.
- جایی که میوه نیست، چغندر، سلطان مرکباته!
- جواب ابلهان خاموشیست!
- جواب‌های، هوئه!
- مانند: کلوخ انداز را پاداش سنگ است.
- جوانی کجائی که یادت بخیر!
- میگویند ملانصرالدین خواست در برابر جماعتی هاون بزرگی را بلند کند و نتوانست، باخودش گفت: جوانی کجائی که یادت بخیر. وقتی که تنها شد بخودش گفت: حالا که خودمونیم جوانیها تم پخی نبود!
- جو جه را آخر پائیز می‌شمرند!
- یعنی: حساب سود را آخر کار میکنند.
- جو جه همیشه زیر سبد نمی‌مونه!
- مانند: ماه همیشه زیر ابر نمی‌مونه!

- جون به عزرائیل نمیده!
- درمورد امساك ولثامت اشخاص گفته میشود.
- جون نكنده به تنه!
- جهود، خون دیده!
- درمورد کسی گفته میشود که برای زخمی كوچك داد و فریاد راه میاندازد.

- جهود، دعاش را آورده!
- درموردی گفته میشود که کسی پیش دیگران عزیز میگردد.
- جیبش تار عنكبوت بسته!
- درمورد بی پولها گفته میشود.
- جیگر جیگره، دیگر دیگره!

فصل «چ»

- چار دیواری اختیاری!
- همسایه‌ها هنگام نزاع و بحث یکدیگر میگویند.
- چاقو دسته خودشو نمیبره!
- نزدیکان و آشنایان یکدیگر دشمنی نکنند و آسیب نرسانند.
- چاه کن همیشه ته چاهه!
- کسی که برای دیگران دام بسازد خودش در دام میافتد.
- چاه مکن بهر کسی، اول خودت، دوم کسی!
- چاه نکنده، منارد زدیده!
- چرا تو پچی نشدی!
- بشوخی بکسی گفته میشود که از صدائی میترسد.
- چراغی که به خونه رواست بمسجد حرومه!
- چشته خور بدتر از میراث خوره!
- درموردی گفته میشود که بکسی محبت کنید و او محبت کردن را وظیفه شما بدانند.
- چشم داره نخودچی ابرو نداره هیچی!
- درمورد بچه‌های زشت گویند.

- چشمش آلبالو گیلاس می‌چینه!
درست چیزی را نمی‌بیند.
- چشمش هزار کار می‌کنه که ابروش نمیدونه!
بسیار زیرک و آب‌زیرکاه است.
- چغندر گوشت نمی‌شه، دشمنم دوست نمی‌شه!
- چنار درخونه‌شو نمی‌بینه!
بسیار متکبر شده.
- چوب خدا صدا نداره، هر کی بخوره دوا نداره!
- چوب دوسر طلاست!
پیش هر دو طرف بی‌آبروست.
- چوب را که برداری، گر به دزده فرار می‌کنه!
آدم خیانت‌کار با کوچکترین اشاره‌ای می‌ترسد.
- چوب معلم گله، هر کی نخوره خله!
- چو به گشتی، طبیب از خود میازار
- چراغ از بهر تاریکی نگهدار!
- چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن!
- چو در بسته باشد چه داند کسی
که گوهر فروشت یا پيله‌ور!
- چه خوشست میوه فروشی
گر کس نخرد خودت بنوشی!
- چه عزائست که مرده شور هم گریه می‌کنه!
- چه علی‌خواجه، چه خواجه‌علی!
مانند: دولنگه‌اش يك خروار است.
- چه مردی بود کز زنی کم بود!

- چیزی کہ از خدا پنهون نیست، از بنده چه پنهون!
- چیزی کہ شدہ پارہ، وصلہ ور نمیدارہ!
- چیزی کہ عوض دارہ گلہ نداردہ!

فصل «ح»

● حاجی مرد، شتر خلاص!

در موردی گفته میشود که زبردستی بمیرد یا از کار بیفتد و زیر دستش

آسوده شود.

● حاشیه نشین دلش گشاده!

در باره اشخاص بیکاره ای بکار می رود که ابداً به فوت وقت دیگران

اهمیت نمیدهند.

● حاکم بحر فدهاتی میگیره اما بحرف دهاتی ول نمیکنه!

در مورد کسی گفته میشود که بر اثر سعایتش کسی را تعقیب کنند

ولی هر چه شفاعت کند بی اثر باشد.

● حالا من معو!

مردی بر سر ناهار نشسته بود، گربه ای رسید و معو کرد. مرد لقمه ای

از ناهارش را جلو گربه انداخت. گربه خورد و تا مرد خواست خود لقمه ای

بخورد باز گربه صدا کرد و باز آن لقمه را هم جلو گربه انداخت و تا لقمه

پنجم و ششم همین گونه ادامه یافت، مرد که دید گربه مجال نمیدهد تا خود

او هم لقمه ای بخورد گربه را سر جای خود نشانده و خودش بجای گربه

چمباتمه زد و گفت: ناهار من مال تو، حالا من معو!

این داستان نظیر دیگری دارد باین گونه:

ملانصرالدین، زغال بار خرس کرد و برای فروش در کوچه‌ها می‌گشت. ملا تا رفت برای فروش فریاد بزند، خرس عرعر کرد. ملا مکشی کرد تا خر ساکت شد. باز خواست فریاد بزند که خرس به عرعر افتاد. چند بار که این ماجرا تکرار شد، ملا گاله زغال را از روی خر برداشت و بر پشت خود گذاشت و به خرس گفت: حالا که این‌طور من بار می‌برم تو داد بزنی!

● حالا نوبت رقاصی منه!

خر و شتری با هم دور از آبادی می‌رفتند و خر، گاه و بیگاه عرعر میکرد. شتر گفت: رفیق سروصدا نکن چون ممکنست اهل آبادی بیایند و پالان روی هر دو مان بگذارند، صبر کن از آبادی دور شویم. خر با اعتراض گفت: غیر ممکن است الساعة دلم می‌خواهد آواز بخوانم و آنقدر عرعر کرد تا اهل آبادی آمدند و پالان روی هر دو گذاشتند و بر آن‌ها سوار شدند.

روزی اهل آبادی قافله‌ای براه انداختند و شتر و خر را هم به بار کشی قافله داداشتند ناگهان به رودخانه‌ای رسیدند که عمق آب زیاد بود. ناچار خر را بر روی شتر سوار کردند و هنگامیکه شتر وسط آب رسید بنای رقص شتری را گذاشت.

خر بالتماس گفت: رفیق بدادم برس. ممکنست بار قاصی تو، من در آب بیفتم و غرق بشوم. شتر گفت: آنروز نوبت آواز تو بود، حالا نوبت رقاصی منه!

● حرام میخوری اونهم شلغم؟!
در مورد کسی گفته میشود که دزدی کند یا رشوه بگیرد آنهم ناچیز.
● حرفات مفت، کفشات جفت!
● حرف پیشکی، مایه شیشکی!
در موردی گفته میشود که کسی از موفقیت‌های خیالی آینده‌اش صحبت میکند.

● حرف حرف میاره، باد برف میاره!
معنی: الکلام یجر الکلام است.
● حرف حسابی جواب نداره!
● حرف حق تلخه!
مانند: الحق مر.

● حرف خود تو کجا شنیدی؟ اونجا که حرف مردم شنیدی!

هر غیبت‌کننده که در حضور شما بد دیگران را بگوید بدون شك، بد شما را در حضور دیگران خواهد گفت.

● حرف راست را باید از بچه شنید!
● حرف مرد یکیست!
به ملا نصرالدین گفتند: چند سالته؟ گفت: چهل سال. ده سال دیگر پرسیدند: چند سالته؟ گفت: چهل سال بدو گفتند: تو ده سال پیش میگفتی چهل سال دارم، چطور حالا هم میگوئی چهل سال؟ گفت: اگر صد سال دیگه هم برسید میگویم چهل سال، چون حرف مرد یکیست!

● حرمت امامزاده با متولیه!
● حساب به‌دینار، بخشش به‌خروار!
مردی به هزار تومان وام نیاز داشت باو گفتند: برو در خانهٔ فلانی

فوری نیاز ترا برمی‌آورد. مرد با امید به در خانه آن مرد رفت از پشت در شنید که به مستخدمش اعتراض میکند که چرا چوب کبریت‌های سوخته را دور انداختی؟

مرد حاجتمند تا این سخن را شنید قصد کرد که از آن منزل دور شود که ناگهان در باز شد و صاحب‌خانه گفت: فرمایشی داشتید؟ مرد حاجتمند گفت: حاجتی داشتم ولی پشیمان شدم.

— چرا؟

حاجتمند داستان را باز گفت.

مرد حاجت او را بر آورده کرد و با اکرام و روی خوش روانه‌اش کرد و گفت: برادر، حساب بدینار، بخشش بخروار.

● حساب حساب، کاکا برادر!

دوستی و خویشاوندی را نباید در معامله دخالت داد. مانند تعاشر و کالاخوان، تعاملوا کالاجانب. یا: برادریمان بجا، بزغاله یکی هفت ضنار.

● حسابش با اکرام الکاتبین است!

● حسنم به روست کچلیم زیرموس!

● حسود هرگز نیاسود!

● حصیر و محمد نصیر!

یعنی: آه در بساط ندارد.

● حق جل‌علا می‌بیند و می‌پوشد، همسایه نمی‌بیند و

می‌خروشد!

● حکمت به لقمان آموختن غلطه!

● حکم حاکمه و مرگ مفاجات!

● حلوا حلوا گفتن دهن‌رو شیرین نمی‌کنه!

● حموم بی عرق نمیشه!
● حمومك مورچه‌داره بشین و پاشو!
يك بازی دستجمعی کودکانه است و درمورد کسانی گفته میشود که
برای کاری مرتب جلسه میکنند و بی نتیجه برمیخیزند و باز فردا از نو!
● حموم نرفتن بی بی از بی چادریست!
درباره کسی گفته میشود که کاری نمیتواند انجام دهد و بهانه
میاورد.

● حناش رنگی نداره!
کارش نمیگیره.
● حوض نساخته قورباغه پیدا شد!
مانند: مسجد نساخته گدا درس ایستاده. درموردی بکار برده میشود
که مثلاً مؤسسه‌ای هنوز نامش به ثبت نرسیده عده‌ای تقاضای کار از مدیرش
می‌کنند و نظائر آن.

● حیا را خورده آبرو را قی کرده!
درمورد مردم بی آبرو و بی حیا بکار برده میشود.
● حیض مرد، دیدن طلبکاره!
● حیف از طلا که خرج مطلقاً کند کسی! «نصاب کاشی»
درموردی گفته میشود که وقت و پول و علمی صرف کاری شود که
ارزش آنرا نداشته باشد.

فصل «خ»

● خارا در چشم دیگران می بیند و تیر را در چشم خودش نمی بیند!

در مورد مردم عیبجو گفته میشود.

● خاشاك به گاله ارزونی، شنبه به جهود!
در موردی گفته میشود که بخواهند چیزی یا کسی را تحقیر کنند.
وناچیز انگارند.

● خاك خور و نان بخیلان مخور!
(... خار نه ای زخم ذلیلان مخور) «نظامی گنجوی»

● خاك كوچه برای باد سودا خوبه!
به کنایه، به زنهای كوچه گرد سابق میگفتند.

● خال مهر و یان سیاه و دانه فلفل سیاه - هر دو جانسوز
است اما این کجا و اون کجا!

● خاله ام اگر ریش داشت دائمی میشد!
در موردی گفته میشود که کسی بخواهد با «اگر» و «وگر»
کاری را درست کند.

● خاله ام زائیده، خاله زام هو کشیده!
در موردی گفته میشود که کسی زحمتی کشیده و حاشیه نشینی خود
را در آن زحمت شریک میداند.

● خاله را می‌خواهند برای درز و دوز و گر نه چه خاله چه یوز!

در موردی گفته میشود که کسی از راه نیازمندی بکسی احترام یا محبت کند.

● خاله سوسکه به بچه اش میگه: قربون دست و پای بلوریت! کنایه از اینست که هر مادر، بچه خودش را هر چه هم زشت باشد زیبا میبیند.

● خانه‌ای را که دو کدبانو است، خاک تا زانو است! مانند: آشپز که دوتا شد آش یا شورا است یا بیمزه. یا ماما که دوتا شد سر بچه کج درمیاد.

● خانه اگر پر از دشمن باشه بهتره تا خالی باشه!
● خانه خرس و بادیه مس؟
در موردی گفته میشود که کسی چیزی بزرگ از آدمی کوچک بطلبد.

● خانه داماد عروسیست خانه عروس هیچ خبری نیست!

● خانه دوستان بروب و در دشمنان مکوب!

درویشی را ضرورتی پیش آمد. گلیمی از خانه یاری بدزدید، حاکم قطع یدش فرمود و صاحب گلیم شفاعتش فرموده گفت: من او را بحل کردم، گفت: بشفاعت تو حد شرع فرو نگذارم. گفت: آنچه فرمودی راست است ولیکن هر که از مال وقف چیزی بدزدد قطع یدش لازم نیاید که الفقیر لایمک شیئا و لایمک هر چه درویشان راست وقف محتاجان است. حاکم دست از او برداشت و ملامت کردن گرفت که جهان بر تو تنگ آمده بود که دزدی نکردی الا از خانه چنین یاری؟ گفت: ای خداوند

نشیده‌ای که گفته‌اند: خانه‌دوستان بروب و در دشمنان مکوب؟

«گلستان سعدی»

- خانه‌قاضی گرد و بسیاره، شماره هم داره!
- کنایه از اینکه مال زیاد بی حساب هم نیست.
- خانه‌کلیمی نرفتم وقتی هم رفتم شنبه رفتم!
- مانند: حسنی بمکتب نمیرفت وقتی هم میرفت جمعه میرفت.
- خانه‌نشینی بی بی از بی چادر است!
- در مورد کسانی گفته میشود که میخواهند دیگران را آزار کنند اما وسیله ندارند. مانند: آب نمی‌بینه و گرنه شناگر قابلیه! یا: گربه دستش بگوشت نمیرسه میگه بوگند میده!

- خانه‌همسایه آتش میپزند بمن چه؟!!
- خدا! به آدم‌گدا، نه عزا بده، نه عروسی!
- یعنی هردو برای آدم فقیر اسباب زحمت است.
- خدا! برف را به اندازه بام میده!
- مانند: هر که بامش بیش برفش بیشتر.
- خدا! جامه میدهد کو اندام؟ نان میدهد کودکان؟
- در مورد کسی گفته میشود که لیاقت کار یا شغلی را ندارد.
- خدا! خر را شناخت شاخش نداد!
- در مورد افرادی گفته میشود که موزی و بدجنس هستند ولی وسیله اذیت ندارند.

- خدا! داده بما مالی، يك خر مانده سه تا نالی!
- منظور از نال، نعل است. میگویند مردی نعلی پیدا کرد و بزنش گفت: خدا! يك خر بما داده زنش گفت: کجاست؟ مرد نعل را نشان داد و گفت. این يك نعلش سه تا نعل و يك خر هم باقی مانده كه بعداً خواهد داد.

● خدا دیر گیره اما سخت گیره!

در مورد مردمی گفته میشود که غرق در نعمت هستند. خیرشان بکسی نمیرسد بلکه ضعیف آزاری هم میکنند و کنایه از اینست که نباید به غضب خدا بی اعتنا بود.

● خدا را بنده نیست!

یعنی بسی سرکش و یاغی است.

● خدا روزی رسان است اما اهنی هم میخواهد!

مانند: از تو حرکت از خدا برکت.

● خدا سرما را بقدر بالا پوش میدهد!

● خدا شاه دیواری خراب کنه که این چاله‌ها پر بشه!

در موردی گفته میشود که کسی خرده قرض‌هایی داشته باشد.

● خدا اگر ببندد ز حکمت دری، ز رحمت گشاید در دریگری!

● خدا میان دانه گندم خط گذاشته!

کنایه از اینست که هر کس باید به رزق مقسوم خرسند باشد.

● خدا میخواهد بار را بمنزل برساند من نه، يك خردیگه!

● خدا نجار نیست اما درو تخته رو خوب بهم میندازه!

در مورد دوشريك یا عروس و داماد یا دو همسایه گفته میشود که

با هم از جهاتی تناسب داشته باشند.

● خدا نکنه که این دست بآن دست محتاج بشه!

در موردی گفته میشود که کسی از لثیمی چیزی بخواهد.

● خدا وقتی بخواد بده، نمیپرسه تو کی هستی؟

در مورد اشخاص بی اصل و نسب گفته میشود که ناگهان به آلف

والوفی میرسند.

● خدا وقتی هامیده دورور جماران هم، هامیده!
جماران ازتوابع شمیران است. میگویند مردی ازجماران برای
کار به تهران آمد و کاری پیدا نکرد ناامیدانه بجماران برگشت، و نزدیک
ده يك كسیه پول پیدا کرد و این مثل را درباره او گفت.

● خدا همه چیز را به يك بنده نمی ده!

کنایه از عدل خداوند است.

● خدا همو تقدیر که بنده بدداره بنده خوب هم داره!

● خدا یا آنکه راعقل دادی چه ندادی و آنکه راعقل ندادی
چه دادی؟

«خواجه عبدالله انصاری»

● خدا یه عقل زیاد بتوبده یه پول زیاد بمن!

بطنز و شوخی بکسی گفته میشود که سخن احمقانه بگوید.

● خر، آخور خود را گم نمیکنه!

مانند: کور بکار خود بیناست.

● خراب بشه باغی که کلیدش چوب موباشه!

● خر، از جل زاطلس بپوشد خراست!

در مورد ناکسانی گفته میشود که بمالی رسیده باشند.

مانند: سگ اگر چاق بشه گوشتش خوراکی نمیشه!

● خر است و يك کیله جو!

کیله که عوام گویند همان «کیل» است و در موردی گفته میشود که

کسی کم روزی باشه.

● خرازلنگد خر ناراحت نمیشه!

● خربار بر، به که شیر مردم در!

● خر به بوسه و پیغام آب نمی خوره!

یعنی باید زور درکار باشه.

● خربزه شیرین، نصیب گفتار میشه!

● خربزه شیرین مال شغاله!

این دو مثل در موردی گفته میشود که نعمتی یا زنی زیبا به جنگ

نالایق بیفتد.

● خربزه که خوردی باید پای لرش هم بشینی!

● خربزه میخواهی یا هندوانه، هر دو آنه!

● خربار و باقلا بار کن!

مردی باقلای فراوانی انباشته و در کنار آن دراز کشیده بود. دزدی

آمد و مقداری از باقلاها را در کسبه‌ای ریخت که ببرد. صاحب باقلا

بیدار شد و خواست جلو دزد را بگیرد، دزد او را بزمین کشید و گفت:

من قصد داشتم کمی از باقلارا ببرم حالا هم تورا میکشم و هم تمام باقلا

را میبرم.

مرد که در دست دزد عاجز بود و جان خود را در خطر دید گفت:

میدونی چیه؟ اصلا خربا رو باقلا بار کن!

در موردی گفته میشود که معرکه و جنگالی بر سر موضوعی

برپا شود.

● خرب، پایش يك بار به چاله میره!

در موردی گفته میشود که آدمی ساده لوح چند بار از يك موضوع

صدمه ببیند.

● خرج که از کسبه مهمان بود. حاتم طائی شدن آسان بود!

● خرچه داند قیمت نقل و نبات؟

● خر خالی یرقه میره!

● خر، خسته - صاحب خر، ناراضی!

در موردی گفته میشود که کسی برای دیگری حداعلای زحمت را

بکشد با اینهمه آن شخص ناراضی باشد.

● خر خفته جو نمیخوره!

یعنی تا حرکت نکنی زندگی ممکن نیست.

● خردیزه است بمرگ خودش راضی است تا ضرر به

صاحبش بزنه!

میگویند: «دیزه» قصبه‌ایست نزدیک یکی از معادن نمک. اهالی

این قصبه از معدن، نمک بار میکنند و از رودی میگذرند و نمک را برای

فروش بآن طرف رودخانه میبرند. از بس اهالی قصبه خرهارا بیارکشی

و امیدارند بعضی از خرها موقع عبور از رودخانه در آب میخوابند تا

نمک‌ها آب‌دیده شود بعضی گویند چون دیزه در لغت بمعنی خرسياه است

مقصود از خردیزه همان خر سیاه رنگ است. این مثل در مورد کسانی

گفته میشود که حاضرند خود را بهلاکت بيفکنند تا بدیگران ضرر برسانند.

مانند: یا علی غرقش کن منم روش.

● خر را با آخور میخور مرده را با گور!

در مورد اشخاص پرخور گفته میشود.

● خر را جایی می‌بندند که صاحب خر راضی باشه!

یعنی: مال کسی را نباید برخلاف نظر صاحبش مصرف کرد.

● خر را که به عروسی میبرند برای خوشی نیست برای

آبکشی است!

در موردی گفته میشود که مرد یازنی زحمتکش را به جشنی دعوت

میکند ظاهراً بعنوان میهمان و در باطن برای خدمت کردن.

● خر را گم کرده پی‌نعلش میگرده!

در موردی گفته میشود که کسی چیز مهمی را از دست داده و بدنبال

متفرعات آن چیز می‌گردد. مانند شتر را گم کرده پی افسارش می‌گردد!

● خر، رو به طویله تند میره!

بشوخی بمردانی می‌گویند که با عجله بطرف خانه می‌روند.

● خرس، تخم می‌کنه یا بچه؟ از این دم بریده هرچی بگی

برمیاد!

● خرس در کوه، بو علی سینا است!

درجائی که گروهی بیسواد باشند کم سواد علامه دهر است.

● خرس شکار فکرده رو پوستشو نفروش!

دو نفر دوست بقصد شکار خرس تفنگ برداشتند و به بیابان رفتند و

در راه درباره خرس شکار نکرده صحبت می‌کردند و پوست نکنده خرس

را باهم معامله می‌کردند.

روزی خرسی را دیدند که بر سر چشمه مشغول آب خوردن است

یکی از آنها با حالت ترس گفت: من از خیر شکار خرس گذشتم زیرا قدرت

شکار او را ندارم.

رفیقش گفت: تو آدم ترسوئی هستی من خودم الساعه شکارش می‌کنم.

اولی از ترس، بالای درخت رفت و دومی بطرف خرس قراول رفت

و تا خواست ماشه را بکشد از ترس دستش لرزید و تیر به هدف نخورد.

خرس خشمگین بطرف تیرانداز دوید و شکارچی ترسو که شنیده بود خرس

با مرده کار ندارد دراز بردار خوابید، خرس بالای سراو آمد و او را بوئید

و رفت.

اولی که بالای درخت نزدیک بود از ترس قالب تهی کند پس از

رفتن خرس پائین آمد و بدوستش گفت: خرس در گوشت چه گفت؟

رفیقش گفت: خرس در گوشت گفت: احمق جون! خرسی که

شکار نکردی پوستشو نفروش!

این مثل در مورد کسانی صادق است که هنوز چاه را نکنده‌اند، در باره آب آن حرف میزنند.

مانند: نه به داره نه به باره اسمش خاله موند گاره. یا: بدشت آهوی ناگرفته مبخش. یا: اول چاه را بکن بعد منار را بدزد.

● خر سواری را حساب نمیکنه!

ملانصرالدین ده تا خر داشت روزی سواری یکی از خرها بود و خرها را شمرد و گفت: چرا نه تاست؟ پیاده شد و شمرد دید ده تاست باز سواری شد دید نه تاست. این عمل را چندین بار تکرار کرد و ناچار از خر پیاده شد و گفت: این سواری به گم شدن يك خر نمی‌ارزه!!

● خر، سی‌شاهی، پالون دوزار!

مانند آفتابه خرج لحیم است.

● خر کریم را نعل کردن!

کنایه از رشوه دادن است.

● خر که جو دید گاه نمیخوره!

کسی که سود زیاد برده است دیگر به سود کم نسازد.

● خر، که علف دید گردن دراز می‌کنه!

هر کس در کاری فایده‌ای ببیند بدنالش میرود.

● خر گچ کش روز جمعه از کوه سنگ میاره!

آدم بدبخت راحت ندارد.

● خر گنگ بهتر از گویا!

● خر لخت را پالانشو بر نمیدارند!

از آدم بی‌چیز تاوان نمیشود گرفت.

● خَرِ ما از گرگی دم نداشت!

درموردی گفته میشود که کسی از ترس توقع‌های زیاد دیگران از حق مشروع خودش هم بگذرد.

● خرم توئی گاوم توئی گوسفندم توئی!

ظل السلطان پسر ناصرالدین شاه، حسینقلی خان بختیاری را در اصفهان مهمان کرد. روزی حاکم و میهمان و جمعی از بزرگان در تالار حکومت نشسته بودند. ناگهان لری سروپا برهنه وارد شد و سلام کرد. خان با خشم باو گفت: برای چه بشهر آمده‌ای؟ گفت: آمده‌ام ترا زیارت کنم خان گفت: احمق خر و گاو و گوسفند خودت را رها کردی آمدی مرا ببینی؟

لر گفت: خر و گاو و گوسفند فدای سرت. خرم توئی، گاوم توئی، گوسفندم توئی!!

● خر ناخنکی صاحب سلیقه میشود!

● خر نر را از تخمش می‌شناسند!

این مثل در مورد ابلهانی صادق است که تنها بظاهر حکم کنند.

● خرنزائیده هنوز گری است!

درمورد زنان مسنی گفته میشود که چون نزنائیده‌اند دعوی جوانی میکنند.

● خروار نمکه، مثقال هم نمکه!

● خرواسبر که یکجا ببندند اگر هم بمو نشند هم‌خو میشوند!

معنی: المجالسة مؤثره.

● خر و امانده معطل چشه!

درمورد افراد تنبل گفته میشود که پی بهانه می‌گردند تا کار نکنند.

فصل ۶۷/خ

● خروسی را که شغال، صبح میبیره بگذار سرشب ببره!
مانند: مرگ یکبار، شیون یکبار.

● خر، همان خره پالانش عوض شده!
درمورد ابلهانی گفته میشود که لباس نو میپوشند یا بغلط صاحب
مقامی میشوند.

● خریت ارث نیست بهره خداداده اس!
بشوخی درباره کسی میگویند که عملی حماقت آمیز از او سر بزنند.

● خری که از خری وابمو نه باید یال و دمشو برید!
گهگاه درموقع نزاع، دوطرف دعوا بهم میگویند.

● خواب پاسبان، چراغ دزده!

● خنده کردن دل خوش میخواد و گریه کردن سروچشم!

● خواست زیر ابروشو و رداره چشمشو کور کرد!
درموردی گفته میشود که کسی میروکاری را اصلاح کند وضع
اول را هم خراب میکند.

● خواهر شوهر، عقرب زیر فرش!

● خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو!

● خویی لربه آنست که هرچه شب گوید روز نه آنست!
درموردی گفته میشود که آدمی ساده دل حرفی بزند و تصمیمی
بگیرد.

● خودتو خسته ببین، رفیقتو مرده!

● خودشو نمیتونه نگهداره چطور منو نگه میداره!

برسر سفره کریم خان زند، لرزانك گذاشته بودند. یکی از نزدیکان

گفت: میل بفرمائید، خیلی قوت داره. کریمخان گفت: اینکه داره میلرزه؛
چیزی که خودش را نمیتونه نگهداره چطور منو نگه میداره؟

● خود گوئی و خود خندی، عجب مرد هنرمندی!
در مورد کسانی گفته میشود که شوخی بیمزه‌ای میکنند و خودشان
می‌خندند، یا عمل زشتی میکنند و فخر می‌فرروشند.

● خودم کردم که لعنت بر خودم باد!
این مثل را مردم پشیمان می‌گویند؛ مانند خود کرده را تدبیر نیست.

● خوردن خوبی داره پس دادن بدی!
بیشتر در مورد غذای لذیذ و صعب‌الهضم گویند.

● خوشا بحال کسانی که مردند و آواز ترا نشنیدند!
بشوخی دربارهٔ بد آواز آن گویند.

● خوشا چاهی که آب از خود بر آرد!
در موردی گفته میشود که کسی به فضل و مزایای دیگری بنازد.
مانند: گیرم پدر تو بود فاضل.

● خوشبخت آنکه خورد و گشت، بدبخت آنکه مرد و هشت!

● خوش بود گر محك تجر به آید بمیان- تا سیه روی شود
هر که در او غش باشد!

● خوش زبان باش در امان باش!

● خولی به کفم به که کلنگی بهوا!

خول پرنده ایست کو چك و کلنگ پرنده ایست عظیم الجثه. مانند:
يك گنجشك بدست به كه صد گنجشك روی درخت. یا سیلی نقد به از
حلوای نسیه!

یا: يك ده آباد به از صد شهر خراب!

● خونسار است و يك خرس!

بشوخی و استهزاء بکسی می‌گویند که خود را در کاری بیمانند میداند.

- خیر در خانه صاحبش را میشناسد!
- هر کس کار نیک کند بخودش بر میگردد.
- خیک بزرگ، روغنش خوب نمیشه!
- خیلی خوش پروپاست، لب خزینه هم میشینه!

فصل «د»

● دادن بدیوانگی، گرفتن بعاقلی!
وام را باید بیباکانه داد ولی وصولش مستلزم زیرکی و هوشیاری
و آرامش است.

● دارندگیست و برازندگی!
● داری طرب کن، نداری طلب کن!
● داشتم داشتم حساب نیست، دارم دارم حساب!
از گذشته هامگو، حالا چکاره ای؟! مانند: پهلوان زنده را عشقه.
● دانا داند و پسر دانا نداند و پسر دانا!
● دانا گوشت میخورد دانا چغندر!
● دانه فلفل سیاه و خال مهر و یان سیاه، هر دو جانسوز است
اما این کجا و آن کجا؟!

● دایه از مادر مهر بانتر را باید پستان برید!
● دختر، تخم تر تیزک است!
کنایه از اینست که دخترها زود رشد میکنند.
● دختر تنبل مادر کدبانو را دوست دارد!
● دختر میخواهی مامانش را ببین - کرباس میخواهی
پهنانش را ببین!

- دختری را که مادرش تعریف بکنه برای آقاده‌اش خوبه!
- درازی شاه خانم به پهنای ماه خانم در!
- در این دنیا کسی بی غم نباشد - اگر باشد بنی آدم نباشد!
- در بیابان گرسنه را شلغم پخته به زَنقرهٔ خام!
- در بیابون لنگه کفش گهنه نعمت خداست!
- مانند: از خرس یکم و هم غنیمت است یا کاجی به از هیچی!
- در پس هر گریه آخر خنده ایست!
- بعد از هر غمی نوبت شادمانی است!
- در جنگ، حلوا تقسیم نمیکند!
- مانند: بازی اشکنک داره، سرشکستنک داره.

- در جوانی مستی، در پیری سستی، پس کی خدا پرستی!
- در جهان هر کس داره نان مفت، میتواند حرفهای خوب

گفت!

- در جهنم عقربی هست که از دستش به مار غاشیه پناه

میبرد!

- در جیبش را تار عنکبوت گرفته است!
- کنایه از دست در جیب نکردن و در نتیجه بی پولی است.
- در چهل سالگی طنبور میآموزد، در گور استاد خواهد شد!

مانند: اسبی که در چهل سالگی سوهانش کنند برای صحرای قیامت خوبه.

- در حوضی که ماهی نیست قورباغه سپهسالاره!
- وقتی زمینه خالیست هر ناکسی کس میشه!
- در خانه‌ات را ببند، همسایه تو دزدن کن!

- در خانه اگر کس است یک حرف بس است!
- در خانه بیعارها تقاره میزنند!
- کنایه از اینست که: کسانی که پی عیش و خوشی میروند از زندگی عقب میمانند.
- در خانه مور، شب‌نمی طوفانست!
- بلای کوچک برای فقیر بزرگ است.
- در خانه هر چه، مهمان هر که!
- وقتی مهمان سرزده برسد تکلیفی نیست.
- درخت اگر متحرک شدی ز جای بجای - نه جور آره کشیدی و نه جفای تبر!
- کنایه از اینست که اگر کسی در یکجا مدتها ساکن شد خوار میشود و از چشم میافتد، مانند: آب که یکجا ماند می‌گنده.
- درخت پر بار، سنگ میخوره!
- مردم لایق و کار آمد همیشه مورد تهمت و دشمنام بی‌هزاران هستند.
- درخت کاهلی بارش گرسنگی است!
- درخت کج جز با تش راست نمیشه!
- درخت گردکان باین بلندی - درخت خربزه الله اکبر!
- ساده لوحی درخت تنومند و بزرگ گردورادید و گفت: درخت...
- درخت هر چه بارش بیشتر بشه، سرش پائین تر میاد!
- يك انسان واقعی هر چه از نظر مقام و معنا بالاتر برود متواضع تر میشود!
- در دلدل خودم کم بود، اینهم قرق‌رهمسایه!
- درد، کوه کوه میاد، مومو میره!

● در دروازه را همیشه بست اما در دهن مردم رو همیشه بست!
 ● در دنیا همیشه بیک پاشنه نمیچرخه!
 دنیا همیشه بکام یکی و به ناکامی دیگری نیست. مانند: باش تا صبح دولت بدمد.

● در دنیا به خوبی میمونه به بدی!
 ● در دیزی وازه حیای گر به گجا رفته؟!
 در موردی گفته میشود که کسی از محبت دیگری سوء استفاده میکند.
 ● در زمستان، الو، به از پلوه!
 ● در زمستان به جُل بهتر از به دسته گله!
 ● درزی در کوزه افتاد!

بشهری مرد درزی بود و بر در دروازه شهر دکان داشت و کوزه‌ای از میخی به در آویخته بود و هوس آتش بودی که هر جنازه‌ای که از شهر بیرون بردندی وی سنگی در آن کوزه افکندی و هر ماه حساب آن سنگها بکردی که چند کس را بردند و باز کوزه تهی کردی و از میخ در آویختی و سنگ همی افکندی تا ماه دیگری تا روز گاری بر آید. از قضا درزی بمردی به طلب درزی آمد و از مرگ درزی خبر نداشت و در دکانش بسته دید، همسایه را پرسید که درزی کجاست که حاضر نیست؟ همسایه گفت: درزی در کوزه افتاد.

«قابوسنامه»

● در زیر این گنبد آبنوسی یکجا عزاست یکجا عروسی!

● درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی

جمعه به مکتب آورد طفل گریز پای را

«نظیری نیشابوری»

- در شهر کوره‌ها به چشمی پادشاست!
- در شهر نی سواران باید سوارنی شد!
- مانند: خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو.
- در عفو لذت‌یست که در انتقام نیست!
- در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست!
- در کف شیر نر خونخواره‌ای
- غیر تسلیم و رضا کو چاره‌ای؟
- در مجلس خود راه مده همچومنی را
- کافسده دل افسرده کند انجمنی را!
- درم داران عالم را گرم نیست
- کریمان را بدست اندر درم نیست!
- در مسجد، نه کنند نیست نه سوز و ندنی!
- در موردی گفته میشود که کاری چاره پذیر نیست.
- در نمک ریختن توی دیگ باید به مرد پشت کرد!
- کنایه از اینست که مردها حتی تاب دیدن اسراف در نمک را هم
- ف زنها ندارند.
- درویش از ده رانده، ادعای کدخدائی کند!
- مانند: لاف در غربی، آواز در بازار مسکرها.
- درویش را گفتند درد کانتو ببند دهنشو هم گذاشت!
- درویش مومیائی، هی میگی و نمی‌آیی!
- در هفت آسمان يك ستاره نداده!
- بی اندازه فقیر است.
- در، همیشه، بیک پاشنه نمیگرده!
- دنیا سرازیر و سربالا دارد!

- دزد، آب‌گرون میخوره!
- نوعاً دزد زده‌ها مالی را که از آنها سرقت می‌رود چند برابر میکنند.
- دزد، بازار آشفته می‌خواهد!
- دزد باش و مرد باش!
- دزد بدزد میزند و ای به دزد آخری!
- دزد به يك راه می‌رود صاحب مال به هزار راه!
- نوعاً مرد دزد زده بهمة نزدیکان تهمت می‌زند.
- دزد حاضر و بز حاضر!
- یعنی طرفین دعوا حاضرند.
- دزد ناشی به کاه‌دون می‌زنه!
- دزدی آنهم شلغم؟!!
- دزدی که نسیم را بدزدد، دزد است!
- دست‌بالای دست‌بسیار است! (در جهان پیل‌مست بسیار است)
- دست به‌دنبك هر کی بزنی صدا میدهد!
- مانند: دست در دامن هر کس که زدم رسوا بود.
- دَسْتْ بریده، قدرِ دَسْتْ بریده را میدونه!
- در زمان قدیم دست کسی را بریدند و صاحب دست، بدون فریاد وزاری دست خود را برداشت و دوید. در راه با مردی دست بریده‌رو برو شد و ناله و فغان سرداد. شخصی از او پرسید که چرا هنگام بریدن دست فریاد و ناله نکردی و حالا زاری میکنی؟ گفت: دیگران از سوز دل من خبر نداشتند ولی این مرد صاحب درد است و قدر من دست بریده را میداند.
- مانند: حالت سوخته را سوخته دل داند و بس
- شمع دانست که جان دادن پروانه زچيست

- دست بشکنند در آستین، سر بشکنند در کلاه!
- کنایه از اینست که مردم نباید از راز انسان سردریاورند.
- دست بیچاره چون بجان نرسد
- چاره جز پیرهن دریدن نیست!
- دست بی هنر کفچه گدائیست!
- دست پشت سر ندازه!
- موقع ورود بخانه و خروج از آن، در را نمی بندد.
- دست پیش را گرفته که پس نیفتد!
- در مورد کسانی گفته میشود که از ترس بدهکاری خود را طلبکار نشان میدهند.

- دستت چربه بمال سرت!
- کنایه از اینست که محتاج به کرم کسی نیستم.
- دستت چونمیرسد به کو کو، خشکه پلورا فرو کو!
- دست تنگی بدتر از دلتنگی است!
- دست تنگی سخت تر از جا تنگی است!
- دست خالی برای توسر زدن خوبه!
- دست در کاسه و مشت در پیشانی!
- کنایه از نان و نمک کسی را خوردن و با وی دشمنی کردن است.
- مانند: نمک خوردن و نمکدان شکستن.
- دست، دست را میشناسه!
- از دست هر کس امانت گرفته میشود باید بهمان دست پس داده شود.
- دست دکاندار تلخ است!
- هر جنسی را که صاحب مغازه بمشتری بدهد خوشایند خریدار نیست.

- دست راست را از چپ نمی‌شناسه!
کودن و نفهم است.
- دستش به‌خرف می‌رسه پالان خر را بر میداره!
مانند: تلافی غوره را سر کوره در میاره.
- دستش به‌دم‌تاو بند شده است!
بکاری مشغول شده است.
- دستش به‌عرب و عجم بند شده است!
کار و بارش خوب است.
- دستش بدهنش می‌رسه!
متمول است.
- دستش در کیسهٔ خلیفه‌ست!
مانند از کیسهٔ خلیفه می‌بخشد.
- دستش را بکمرش گرفته که از بیگی نیفته!
دستش شیره‌ایست یا دستش چسبناک است!
- دزد و قاچاق است.
- دستش را نوی حنا گذاشت!
گرفتارش کرد، برایش پاپوش دوخت.
- دست شکسته بکار میره، دل شکسته بکار نمیره!
دست شکسته و بال‌گردنه!
- دستش نمک نداره!
بهر کس محبت کند با اودشمن میشود.
- دست کار دل رونمیکنه و دل کار دست رونمیکنه!
دستش کچه!
- مانند: دستش چسبناکه.

● دست که به چوب بردی گر به دزده حساب کار خود شو
میکنه!

الخائن خائف. خیانتکار همیشه میترسه.

● دست که بسیار شد برکت کم میشود!
همکار که زیاد شود، سود کاسبان کم میشود.

● دست ما کو تاه و خر ما بر نخیل
(پای مالنگ است و منزل بس دراز)

«حافظ»

● دست ننت درد نکنه!

در موقعی که کسی کاری را خراب میکند گفته میشود.

● دست و روت را بشو رمنم بخور!

به آدم پر خور گفته میشود که سیری ندارد.

● دست و رویش را با آب مرده شور خانه شسته است!
بسیاری شرم و حیاست.

● دستی را که حاکم پیره خون ندازه یا «دیه» ندازه!

● دستی را که نمیتوان برید باید بوسید!

بتدبیر باید جهان خورد و لوس چو دستی نشاید گزیدن بیوس
با آنکه خصومت نتوان کرد بساز دستی که بدنندان نتوان برد بیوس
چو دستی نتانی گزیدن بیوس که با غالبان چاره زرق است و لوس

«سعدی»

● دستی را که از من برید، خواه سگ بخورد خواه گربه!
مانند: آب که از سر ما گذشت چه یکنی چه صدنی.

● دشمنان در زندان با هم دوست شوند!

دشمنان سه فرقه اند: دشمن، دوست دشمن، دشمن دوست.

● دشمن دانا بلندت میکند بر زمینت میزند نادان دوست!

● دشمن دانا به از نادان دوست!

● دشمن دانا که غم جان بود

بہتر از آن دوست که نادان بود «نظامی»

● دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد!

(دانی که چه گفت زال با رستم گرد) «سعدی»

● دعا خائنه صاحبش را میشناسد!

مانند: خیر در خانه صاحبش خوابیده.

● دعا راست است اما سوراخ غلط است!

مانند: سوراخ دعا را گم کرده.

● دعا کن «الف با» بمیره یا دعا کن بابات بمیره!

شاگردی با دعا مرگ معلم را از خدا میخواست، معلم گفت: دعا کن

«الف با» بمیرد و گرنه این معلم نباشد يك معلم دیگر هست.

این مثل در مورد کسانی صادق است که از کار گریزانند و دعا

میکنند در و تخته‌ای بهم بخورد که کار نکنند.

● دعوا سر لحاف ملا نصرالدین بود!

ملا نصرالدین شبی در خانه‌اش نشسته بود که از کوچه صدای داد

و هوار شنید، چون هوا سرد بود لحافی بر سر انداخت و بکوچه رفت در

میان دعوا و فریاد و فغان، طراری لحاف ملا را برداشت و فرار کرد. ملا

بدون لحاف بخانه برگشت، زنش پرسید: دعوا سرچی بود؟ ملا گفت:

دعوا سر لحاف ملا نصرالدین بود.

این مثل در موردی صادق است که میان مردم آشوب است و از پا

افتاده‌ای در این میان فدا میشود، یا هنگام پرداختن به موضوعی عده‌ای

اصل را رها میکنند و به فرع می‌چسبند.

- دلاکها که بیکار میشوند سرهم را می‌تراشند!
- دل بی‌غم در این عالم نباشد! (اگر باشد بنی آدم نباشد)
- دل، سفره نیست که آدم پیش همه کس باز کنه!
- دلش در و طاقچه نداره!
- حرف، پیشش بندنمیشود، رازدار نیست.
- دلم خوشه زن بگم اگر چه کمتر از سنگم!
- بیشتر این ضرب‌المثل را زمانی گویند که خانواده شوهرشان اسم و رسمی دارند ولی زندگی را بسختی می‌گذرانند.
- دلو همیشه از چاه درست در نمی‌آید!
- گاه میشود بلائی بر انسان می‌آید که ابداً انتظار آنرا ندارد یا کاری که انجام آن صد درصد مایه خاطر جمعی است بهم میریزد.
- دماغش را بگیر جانش در می‌آید!
- کنایه از ضعف و لاغری و ناتوانیست.
- دم خروس از جیش پیدا است!
- درباره کسی گفته میشود که دروغی می‌گوید و دستش خوانده میشود.
- دمش را قوی خمره زده است!
- می‌خورده است.
- دندان اسب پیشکشی را نمیشمارند!
- دنده را شتر شکست، تاوانش را خر داد!
- مانند: گنه کرد در بلخ آهنگری به شتر زدند گردن مسگری.
- دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب!
- مانند مثل عربی: من بعد نالطوفان.

● دنیا دمش درازه!

مانند: نوبت ما هم میرسد.

● دنیا جای آزمایش است، نه جای آسایش!

بعنوان تسلیت به مصیبت دیدگان میگویند.

● دنیا، دارمکافات!

از مکافات عمل غافل مشو گندم از گندم بروید جو زجو

● دنیا را آب بیره اورا خواب میبیره!

بینهایت بیفکرو لالایی است.

● دنیا را هر طور بگیری میگذره!

● دنیا یش مثل آخرت یزیده!

بینهایت دررنج و عذاب است.

● دنیا محل گذره!

● دو تا در را که پهلوی هم میگذارند برای اینست که به

درد هم برسند!

باید به درد دل همسایه رسید.

● دو خروس بچه از يك مرغ پیدا میشوند، یکی ترکی

میخونه یکی فارسی!

گاه میشود که دو فرزند از يك پدر و مادرند ولی یکی از آنها درست

و پاک و انسان، و دیگری نادرست و ناپاک و شرور است.

مانند: مرغ، هم تخم میکنه، هم چلغوز.

● دود از کُنده بلند میشه!

مردم آزموده و مجرب بیشتر از جوانان بی تجربه میفهمند.

● دود، روزنه خود شو پیدا میکنه!

● دوست‌نامه می‌رقصه!

درباره کسی گفته میشود که بین دو نفر نفاق می‌ورزد.

مانند: هم از آخور می‌خورد، هم از توبره.

● دور اول و بدمستی!

مانند: به يك غوره سردیش می‌کنه و به يك کشمش گرمی.

● دور دور میرزا جلاله، يك زن به دوشوهر حلاله!

● دوری و دوستی!

مانند: زرنی غبازدد جبا.

● دوست آنست که بگریاند، دشمن آنست که بخنداند!

زیرا دوست بقصد اصلاح، معایب ترا می‌گوید و دشمن بقصد

اغفال، بدی‌های ترا نیکو می‌شمارد.

● دوست همه کس، دوست هیچکس نیست!

● دوستی بد دوستی در، جو، بی‌آزرد آلبیر!

مانند: برادری بجاء، بزغاله یکی هفت صنار. یا: تعاشر واکالاخوان

تعامل واکالا جانب.

● دوستی دوستی از سرت می‌کنند پوستی!

● دو صد گفته چون نیم کردار نیست!

● دو صدمن استخوان باید که صدمن بار بردارد!

مانند: رخس باید که تن رستم کشد.

● دوغ در خانه قرش است!

چیزی که آسان بدست یاید قدر و قیمت ندارد. مانند: زن، زن مردم!

● دوغ و دوشاب در نظرش یکیست!

درباره کسی گفته میشود که میان خوب و بد فرق نمی‌گذارد.

● دو قرت و نیمش باقیه!

میگویند روزی حضرت سلیمان تمام حیوانات پرنده و درنده و خرنده را بارعام داد و سخنانی گفت و قصد کرد يك وعده بتمام جنبندگان غذا بدهد.

پیش از همه نهنگی سراز آب بیرون کرد و از سلیمان غذا خواست. به امر سلیمان لقمه‌ای در دهانش افکندند، بلعید و باز از سلیمان غذا طلب کرد، دوباره به او غذا دادند پس از بلعیدن باز غذا خواست تا آنکه تمام ما حاضر را که برای تمام حیوانات آماده کرده بودند در دهانش ریختند و او بلعید ولی باز طالب غذا بود.

سلیمان از خوراك آن حیوان در شكفتی شد و از او پرسید: خوراك تودر هر روز چقدر است؟

نهنگ گفت: روزی «سه قرت» و تمام این غذاها که بمن دادید نیم قرت بود و هنوز دو قرت و نیمم باقیست.

● دو قرص نان اگر از گندم است و گراز جو

دو تای جامه اگر کهنه است و گراز نو

هزار مرتبه بهتر بنزد ابن یمین

ز فسر مملکت کی قباد و کی خسرو! «ابن یمین»

● ده انگشت را خدا برابر نیافریده!

کنایه از اینست که میان مردم با هم فرقی هست.

● ده، برای کد خدا خوبه و برارش!

● ده درویش در گلیمی بخسبند و دو پادشاه در اقلیمی

نگنجند!

● دهنش آستر داده!

درباره کسی گفته می شود که غذا هر چه هم داغ و سوزنده باشد میخورد.

● دهنش چاک و بست نداده!

فحاش و دشنامگوی است.

● دهن مردم را نمیشود بست!

● دهنه جیبش را تار عنکبوت گرفته!

بسیار ممسك است و دست در جیب نمیرد یا جیبش خالی است.

● دیده می بیند، دل میخواود!

● دیر آمده زود میخواود بره!

درباره کسانی گفته میشود که برای وصول بمقام و ترقی، بسیار شتابزده هستند.

● دیر زائیده زود میخواود بزنگ کنه!

● دیشب همه شب کمچه زدی کو حلو؟!!

مانند: اینقدر چریدی کو دنبهات؟

● دیگ به دیگ میگه روت سیاه، سه پایه میگه صل علی!

درباره کسی گفته میشود که خود دارای عیب است و عیب خود

را نادیده میگیرد و از دیگران عیبجوئی میکند.

● دیگران کاشتنده ما خوردیم، ما میکاریم دیگران بخورند!

روزی انوشیروان پادشاه ساسانی به پیری رسید که نهال گردو

میشاند.

بدو گفت: پیر مرد درخت گردو کمتر از سی سال بار نمیآورد، تو به

چه امید نهال گردو میشانی؟ آیا فکر می کنی عمرت کفاف میدهد که بار

این نهال را ببینی؟

پیرمرد گفت: لزومی ندارد که میوهٔ ایسن درخت را من بینم و بخورم، دیگران کاشتند ما خوردیم، ما هم می‌کاریم دیگران بخورند.

● دیگک ملا نصرالدین است!

گویند ملاچند باردیگی از همسایه به عاریت گرفت و زمان پس دادن دیگچه‌ای در میان آن گذاشت و به همسایه پس داد. همسایه پرسید: دیگچه از کجا آمده؟ ملا گفت: دیگک شما درخانهٔ ما زائید.

مدتی بعد دیگی بسیار بزرگ از همسایه گرفت و پس از چند روز گفت: دیگک شما سرزا رفت.

همسایه گفت: چطور ممکنست که دیگک سرزا برود؟ مگر دیگک هم سرزا می‌رود؟ ملا گفت: عزیز من دیگی که بتواند بزاید یکروز هم سرزا می‌رود.

● دیگی که برای من نجوشد سرسگ نوش بجوشد!

وقتی نفع من در کار نیست هر طور بشود باک ندارم.

● دیوار حاشا بلند!

هر کس بخواهد حرفی را که زده حاشا کند، راه حاشا باز است.

● دیوار موش داره موش هم گوش داره!

در گفتن راز خود باید دور اندیش بود تا بدست مدعی و دشمن نرسد.

● دیوانه چو دیوانه ببیند خوش آید!

مانند: الجنس مع الجنس یمیلوا.

فصل «ذ»

- ذات نایافته از هستی بخش
«جامی» کی تواند که شود هستی بخش؟!
- ذره ذره کاندترین ارض و سماست
«مولوی» جنس خود را همچو گاه و کهر باست!
مانند: الجنس مع الجنس یملوا.

فصل «ر»

● راستی هیبت‌اللهی یا میخواستی منو بترسونی؟!
مردی از کسی پرسید: اسمت چیست؟ گفت: هیبت‌الله.
آن‌مرد گفت: راستی هیبت‌اللهی یا میخواستی منو بترسونی؟!
● راه دزد زده تا چهل روز امنه!
● راه دویده، کفش دریده!
● رحمت بکفن دزد اولی!
● رخت دوجاری را در یک طشت نمیشه شست!
کنایه از رقابت زنهای دوبرادر است که در اصطلاح به آنها (جاری)
گفته میشود.

● رستم است و یکدست اسلحه!
بکسی گفته میشود که با یکدست لباس، ناز میفروشد.
● رستم در حمام است!
بکنایه بکسی گفته میشود که پهلوانانه باد در آستین میاندازد ولی
از زور و آثار پهلوانی عاریست.

● رسیده بود بلائی ولی بخیر گذشت!
(نریخت درد می و محتسب زدیر گذشت)
رسیده بود بلائی ولی بخیر گذشت «آصفی هروی»

● رطب خورده، منع رطب چون کند؟

معروف است که مادری فرزندش را به پیشگاه پیغمبر بزرگوار، حضرت محمد بن عبدالله صلی الله علیه و آله وسلم برد که او را پند فرماید تا کودک خرما نخورد، پیغمبر اکرم فرمود: او را فردا بیاورید. فردای آن روز مادر، فرزند را به پیشگاه نبی معظم برد و حضرت بسه کودک فرمودند که خرما نخورد. مادر پرسید: چرا دیروز این توصیه را با و نفرمودید؟ فرمود: چون خودم دیروز خرما خورده بودم، گفته‌ام در کودک تأثیر نمی‌کند.

● رفت زیر ابروش را برداره چشمش را هم کور کرد!

رفت عیب کاری را از میان بردارد يك ضایعه هم بوجود آورد.

● رفت به نان برسه بجان رسید!

درباره کسی گفته میشود که بدنبال معاش می‌رود و در راه زندگی

پای نابودی میرسد.

● رفتم ثواب کنم کباب شدم!

در برابر نیکی، بدی دیدم.

● رفتم خونه خاله، دلم واشه، خاله خسید دلم پوسید!

درباره کسی گفته میشود که برای درددل پیش دوست یا خویشاوندی

برود و بجای آنکه دردی از دلش بردارد، دردی هم بر سر درش بگذارند.

مقصود از «خسید»، «خسید» است.

● رفتم شهر کورها، دیدم همه کور، منهم کور!

مرحوم دهخدا در امثال و حکم، داستان ذیل را بدنبال همین مثل

آوردده است:

میگویند وقتی منجمی خبر داد که فلان روز بارانی میبارد که هر

کس قطره‌ای از آن بنوشد دیوانه شود، پادشاه بوزیر امر داد آب انباری

را پر کردند و در آنرا محکم گرفتند تا با آب باران در نیامیزد.
 باران موعود در روز معین بارید و مردم از آن آشامیدند و همه دیوانه شدند. تنها پادشاه و وزیر که از آب ذخیره مینوشیدند همچنان عاقل ماندند.
 عاقبت شاه از مشاهده وضع و حال مردم بجان آمد و به وزیر گفت: دیگر مرا تحمل دیدن وضع مردم نیست من خود را هلاک خواهم کرد.
 وزیر گفت: هلاک لازم نیست ما نیز باید مانند مردم شویم تا دیدن وضع آنان مشکل نباشد. پادشاه گفت: چگونه این کار میسر است؟
 وزیر گفت: از همان آب باران مانیز بیاشامیم. پادشاه رضا داد، چنان کردند و چون هر دو دیوانه شدند از رنج مردم آسودند.
 مانند: خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو.

● رقصه نمیتوانست بر قصه می گفت زمینش کجه!
 درباره بی هنرانی گفته می شود که برای بی هنری خود بهانه می تراشند.
 ● رند را «بند» و پدکاره را «پند» سود نکند!
 مانند: توبه گریگ مرگ است. یا: ترک عادت موجب مرض است.
 خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بوقت مرگ از دست

«سعدی»

● رنگم را ببین حال دلم و پیرس!
 ● رو برو خاله، پشت سر چاله!
 مانند: نه راه پس دارم نه راه پیش.
 ● روده بز رگه روده کو چکه رو خورد!
 هنگام گرسنگی فراوان گفته می شود.
 ● روز از نو روزی از نو!

- روزگار آئینه را محتاج خاکستر کند!
- همیشه دانایان واهل معنی به جاهلان نیاز دارند.
- روزگار است اینکه گه عزت دهد گه خواردارد!
- (چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد) «قائم مقام فراهانی»
- روزه بی نماز، عروس بی جهاز، قرمه بی پیاز!
- در مورد کاری میگویند که سراپایش ناقص است.
- روزه خوردنش را دیده‌ام، اما نماز کردنش را ندیده‌ام!
- کاربدش را دیده‌ایم ولی کارخوبش را ندیده‌ایم.
- روزی به‌قدمه!
- مانند: از تو حرکت از خدا برکت.
- روزی گریه دست زن شلخته است!
- زنی که کدبانو نیست مایه زیان و ضرر است.
- روزی يك «من تشا» راه میرود آنهم از پهنای!
- میگویند درویشی از تهران به‌مرشد خود که در شهرری بودنش
- که من میخواهم جمال مرشد را زیارت کنم. مرشد ضمن پاسخی به او
- یادآور شد که او هم مشتاق دیدار میرد است.
- درویش به قصد دیدار مرشد بار سفر بست و روی به شهرری نهاد و
- سه‌ماه در راه بود که به‌ثلث راه رسید، زیرا هر چند قدم که میرفت کم میداد
- و بساط دود و دم را علم میکرد. بالاخره در میان راه جان‌بجان آفرین تسلیم
- کرد.
- به‌مرشد خبر دادند که درویش در راه شهرری خرقه نهی کرده است.
- مرشد گفت: او خود با استقبال مرگ شتافته، زیرا در راه رفتن عجله کرده
- است وقتی کسی با چنین شتابی راه‌پیمایی کند خونش پای خودش است

لازم بود آهسته بیاید. چون درویش باید روزی «یک من تشا» راه برود آنهم از پهنای!

● روضه خوان پشمه چال است!

پشمه چال نام دهی بوده است که واعظ آن با ورود هر تازه واردی روضه را از سر می گرفته است و این مثل در موردی گفته میشود که کسی هنگام سخن گفتن برای هر تازه واردی داستان واحدی را از سر بگیرد.

● روغن چراغ ریخته وقف امامزاده!

در مورد کسانی گفته میشود که وقتی مالشان بعلتی از دستشان می رود آنرا بدیگری حواله میدهند.

● روغن روی روغن میره، بلغور، خشک میمونه!

ثروتمند روز بروز بر ثروتش افزوده میشود ولی مرد فقیر همچنان تهیدست است.

● رومسخرگی پیشه کن و مطربی آموز

تا داد خود از کهنتر و مهتر بستانی! «عبید زاکانی»

● روی گدا سیاهه ولی کیسه اش پرّه!

● ریسمان سوخت و کجیش بیرون نرفت!

مانند: ترك عادت موجب مرض است.

● ریش و قیچی هر دو دردست شماست!

نهایت اختیار و وکالت را دارید.

● ریشه اش را ملخ خورده!

حاکمی از سستی وضعف است.

«فصل ز»

- ز آب خرد، ماهی خرد خیزد
نهنگ آن به که از دریاگریزد!
از کار کوچک سود بزرگ نمیتوان برد.
- زاغم زد و زوغم زد، پس مانده کلاغ کورم زد!
درموردی گفته میشود که ناکسی به بزرگی اهانت کند.
- زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم
به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم!
«سعدی»
- زبان خرد را خلیج میدونه!
بشوخی بدو کس میگویند که با اخلاق و رفتار و گفتار یکدیگر آشنا هستند.
- زبان خوش، مار را از سوراخ بیرون میآورد!
- زبان سرخ سر سبز میدهد بر باد!
(بهوش باش که سردر زبان نکنی)
- زبان گوشت است بهر طرف که بچرخانی میچرخه!
درموردی گفته میشود که کسی بدناحق و دروغ سخن بگوید.
- ز بیماری بتر بیمار داری!
- زخم زبان از زخم شمشیر بدتره!

میگویند هیزم‌شکنی در جنگل با شیری آشنا شد و کار این آشنائی به رفاقت و هم‌غذائی رسید.

روزی شیر، مشغول خوردن تکه گوشتی بود و هیزم‌شکن به شیر گفت:

دوست عزیز! تو همه چیزت خوب است جز يك چیز و آن غذا - خوردن تست که بسیار زشت غذا میخوری، شیر اندوهگین شد و به هیزم‌شکن گفت: با تبرت محکم بر سر من بزن.

هیزم‌شکن گفت: من دوست تو هستم هیچگاه چنین کاری نخواهم کرد. شیر گفت: اگر نزنی ترا خواهم درید.

هیزم‌شکن، ناچار تبر را محکم بر سر شیر کوبید، خون فوران کرد و شیر زوزه کشان در میان درخت‌ها خزید و رفت.

ماه‌ها گذشت و روزی شیر پیش هیزم‌شکن آمد.

و هیزم‌شکن بر سر شیر نگاه کرد و گفت: دوست عزیز شکر خدا را که زخم سرت کاملاً بهبود یافته است.

شیر گفت: آری همانگونه که می‌بینی از زخم تبرت اثری نیست اما زخم زبانت هنوز در جگر من هست.

● زدی ضربتی، ضربتی نوش کن!

مانند چیزی که عوض داره گله نداره.

● زرد آلو را میخورند برای هسته‌اش!

از هر کاری نتیجه‌اش را میخواهند.

● زرنگی زیاد فقر میاره!

- ز رنگی زیاد مایه جوانمر گيست!
- ز عشق تا بصبوری هزار فرسنگ است!
- (دلی که عاشق و صابر بود مگر سنگ است؟)

«سعدی»

- زعفران که زیاد شد بخورد خر میدهند!
- در مورد اسرافکاران گفته میشود.

- ز کوة تخم مرغ يك پنبه دونه است!
- مانند مورچه چیه که کله و پاچه اش باشه؟!
- زمانه ایست که هر کس بخود گرفتار است!
- (توهم در آینه حیران حسن خویشنی...)

«آصفی هروی»

- زمانه با تو نسازد تو با زمانه ساز!
- زمسون رفت، روسیاهی به زغال موند!
- زن آبتن گل میخوره اما گل داغستان!
- زن از غازه سرخ روشود و مرد از غزا!
- زن بد را اگر در شیشه هم بکنند کار خودشو میکنه!
- زن بلاست اما الهی هیچ خونه یی بی بلا نباشه!
- زن بیوه را برای میوه اش میخواهند!
- زن تا نزنائیده دلبره، وقتیکه زائید مادره!
- زن جوان را تیری به پهلوشیند به که پیری!
- زن خود بوسیدن پنبه جویده!
- زن راضی، مرد راضی، گور پدر قاضی!
- زن سلیطه سگ بی قلاده است!
- زن سلیطه، شوهر مرده!

● زن که رسید به بیست، باید بحالش گریست!

● زنگوله پای تابوت!

به فرزندی گویند که پدرشان درس‌پیری آنرا پس انداخته‌اند.

● زن نانجیب گرفتن آسانه ولی نگهداریش مشکله!

● زن نجیب گرفتن مشکله ولی نگهداریش آسانه!

● زن وشوهر جنگ کنند، ابلهان باور کنند!

● زنی که جهاز نداره، اینهمه ناز نداره!

● زورش به‌خر نمیره، پالون‌خر را بر میداره!

در موردی گفته میشود که کسی نتواند از قوی داد خود را بگیرد

وضعیتی را آزار دهد.

● زورداری، حرفت پیشه!

● زوردار پول نمی‌خواه، بی‌زور هم پول نمی‌خواه!

● زهر طرف که شود کشته، سود اسلام است!

● زیر اندازش زمین است و رواندازش آسمون!

آه در بساط ندارد، بینهایت تهی دست است.

● زیر پای کسی پوست خربزه گذاشتن!

کنایه از پاپوش دوزی علیه دیگران است.

● زیر دمش سست است!

بسیار بی‌عرضه است.

● زیر دینگ آتش است و زیر آدم آدم!

هر انسان بوسیله انسان دیگر برای کاری تحریک میشود.

● زیر سرش بلند!

دلش پیش کسی و کاری است.

- زیرشالش قرصه!
کنایه از پولدار بودن است.
- زیر کاسه نیم کاسه ایست!
مکرو حيله‌ای در کار است.
- زیره به کرمان می‌بره!

فصل «س»

● سال به دوازده ماه ما می بینیم یکدفعه هم تو بین!
گوسفندی از جویسی پرید و دنبه اش بالا رفت و اسرار نهانش
هویدا شد. بز داد زد: دیدم، دیدم.

گوسفند گفت: سال به دوازده ماه ما می بینیم یکدفعه هم تو بین.
این مثل درموردی استعمال میشود که آدمی سراپا معیوب تا به
عیب دیگران پی میبرد به عیبجوئی میپردازد.

● سال به سال دریغ از پار سال!
● سالها میگذره تا شنبه به نوروز پیفته!
کنایه از اینست که کاری به ندرت انجام پذیرد.
● سالی که نکوست از بهارش پیداست!
درموردی گفته میشود که کاری از ابتدا بر وفق مراد نباشد.

● سبوی خالی را بسبوی پر مزن!
باقوی پنجه زور آوری مکن.

● سبوی نو آب خنک دارد!
مانند: لکل جدید لذة.

● سبیلش آویزان شد!
ناراحت شد، مأیوس شد.

● سبیلش را باید چرب کرد!

باید باورشوه داد.

● سبیلش را دود داد!

سخت تنبیهش کرد.

● سِپِلِشْتْ آید و زن زاید و مهمان عزیزت برسد!

در موردی گفته میشود که کار کسی پیایی گره بخورد و دمام غمی

تازه دردش راه یابد.

● سخن خود تو کجاشنیدی او نجا که حرف مردم را شنیدی!

آنکه پیش تو پشت سر دیگران بدگوئی میکند بدون شك پیش

دیگران پشت سر تو بد خواهد گفت.

● سر بریده سخن نگوید!

● سر بزرگ بالای بزرگ داره!

مانند: هر که بامش بیش برفش بیشتر!

● سر بشکنه در کلاه، دست بشکنه در آستین!

کنایه از اینست که باید آبروداری کرد و نگذاشت بیگانه به راز

انسان پی برد.

● سر بی صاحب میتراشه!

بدون اجازه کسی در باره او تصمیم میگیرد.

● سر بیگانه، پای دارمیره اما بالای دارنمیره!

● سر پیری و معر که گیری!

در مورد سالخوردگانی گفته میشود که کار جوانان را پشه میکنند.

● سر تراشی را از سر کچل ما میخواست یاد بگیره!

کنایه از کسی است که در کاری بی تجربه است و بوسیله آلت کردن

دیگران میخواهد در کاری ورزیده شود.

- سر حلیم روغن میرود!
- کنایه از صبح بسیار زود بدنبال کاری رفتن است.
- سر خر باش صاحب زر باش!
- مانند: پول داشته باش کوفت داشته باش.
- سر را با پنبه میبرد!
- با زبان خوش پدر آدمی را در میآورد.
- سر را قمی میشکنه تاوافش را کاشی میده!
- مانند: گنه کرد در بلخ آهنگری - به ششتر زدند گردن مسگری. یا:
- گاو خرابی میکند گوش خر را میبرند.
- سر زلف تو نباشد سر زلف دگری!
- مانند: سر باشه، کلاه فراونه.
- سرش از خودش نیست!
- بسیار پاکباز و سخاوتمند است.
- سرش به تنش زیادی میکنه!
- به استقبال خطر میرود.
- سرش به گلاش میارزه!
- آدم محترم و شایسته ایست.
- سرش بوی قرمه سبزی میده!
- خیالاتی در سر میپوراند، حرفهای گنده گنده میزند.
- سرش توی حسابه!
- آدم با اطلاعی است.
- سرش توی لاک خودشه!
- بکار کسی کاری ندارد.
- سرش جنگه اما دلش تنگه!

خواستگار فراوان دارد اما غمگینه، مورد توجه دیگران اما خشنود نیست.

● سرش را پیراهنش هم نمیدونه!
بسیار زیرک و خوددار است.

● سرقبری گریه‌کن که مرده قوش باشد!
بکسی نیاز خود را بگو که کرمی داشته باشد. بکسی پند بده که پندپذیر باشد.

● سرقبرم کثافت نکن از فاتحه خواندت گذشتم!
مانند: مرا به‌خیر تو امید نیست شرم‌رسان.

● سرکچلی را سنگی و دیوانه را دنگی!
● سرکچل و عرقچین؟

مانند: خونه خرمس و بادیه مس؟ یا: کچل و شونه؟!

● سرکه مفت از غسل شیرین تره!

● سرکه نقد بهتر از حلوائ نسیه است!

مانند: گنجشك دردست، بهتر از كبك پریده!

● سرکه نه در راه عزیزان بود

بارگرا نیست کشیدن بدوش! «سعدی»

● سرگاو توی خمره گیر کرده!

در قزوین به دخو خبر دادند که گاوی سر در خمره‌ای کرده است و دیگر سر او بیرون نمی‌آید.

دخو گفت: فوراً سرش را ببرید! سرگاو را بریدند و سرگاو در خمره

ماند، ماجرا را به دخو گفتند. گفت: بروید خمره را بشکنید و سرگاو را در بیاورید.

این مثل را هنگامی که مشکلی پیش می‌آید بشوخی می‌گویند.

● سرگنجشکی خورده!

بسیار پر حرف است.

● سرگنده زیر لحافه!

هنوز آخر کار معلوم نیست.

● سرم را میشکند نخوچی جیبم میکنه!

اول آزارم میدهد و بعد محبت میکند.

● سرم را سرسری متراش ای استاد سلمانی

که ما هم درد یار خود سری داریم و سامانی

● سرمه زیادی چشمو کور میکنه!

● سُرناجی کم بود یکی هم از غوغه اومد!

مزاحمی بر مزاحم دیگر افزوده شد.

● سُرنار از سرگشادش میزنه!

بسیار در کار بی اطلاع است.

● سری را که درد نمیکند، دستمال مینند!

بیهوده برای خودت ایجاد زحمت مکن و به دنبال درد سر مرو.

● سری که عشق ندارد کدوی بی بار است!

(لبی که خنده ندارد شکاف دیوار است)

● سزای گران فروش نخریدن!

● سسک هفت تا بچه میآره یکیش بلبله!

از چند فرزند یکی برجسته و ارزنده میشود.

● سفره بی نان جُله، کوزه بی آب گِله!

هر چیزی باید خاصیتی داشته باشد.

● سفره نیفتاده (نینداخته) بوی مشک میدهد!

● سفره نیفتاده يك عیب داره، سفره افتاده هزار عیب!

● سفید سفید سد تو من، سرخ و سفید سیسند تو من، حالا

که رسید به سبزه هرچی بگی مبارزه!
عوام در ستایش رنگ سبزه میگویند.

● سقش سیاه است!

در مورد افرادی گفته میشود که نفرین میکنند و از تصادف نفرینشان
به اجابت میرسد.

● سگ با دمش زیر پاشو جارو میکند!

● سگ باش کوچك خونه نباش!

نوعاً انجام کارهای خانه را از کوچکترین فرزند میخواهند و کنایه
از اینست که فرزند کوچك خانه همیشه در زحمت است.

● سگ پاچه صاحبش را نمیگیرد!

حق نمك را باید شناخت. مانند: چاقو دست خودش را نمیره.

● سگ پدر نداشت سراغ عمو شو می گرفت!

مانند: یکی را توی ده راه نمیدادند سراغ کدخدا را می گرفت.

● سگ چیه که پشمش باشه!

مانند: مورچه چیه که کله پاچه اش باشه.

● سگ در حضور به از برادر دور!

مانند: سرکه نقد به از حلوای نسیه!

● سگ در خانه صاحبش شیره!

هر کس پشت گرمی داشته باشد قدرتش زیاد میشود.

● سگ داد و سگ توله گرفت!

در مقام معاوضه که کالای بهتری میدهند و کالای بدتری میگیرند
گفته میشود.

● سگ دستش همیشه داد که اخته کنه!

بسیار غیر قابل اعتماد است. مانند: دزد نمیشه دستش داد که بیره تأمینات.

- سَگ را که چاق کنند هارمیشه!
- آدم پست را اگر حمایت کنند به روی حمایت کننده پنجه میزند.
- سَگ زرد برادرشغاله!
- هر دو مثل همنند. مانند: همه سروه يك کرباسند.
- سَگست آنکه با سَگ رود در جوال!
- مانند: سَگ، سَگ شکن میخواد.
- سَگ سفید ضرر پنبه فروشه!
- مانند: مهتاب نرخ ماست را میشکند.
- سَگ سیردنبال کسی نمیره!
- مردم محتاج، اسباب زحمت هستند.
- همنشین مردم محتاج اندر زحمت است
- دیده کم نور است بینی بارعینک میکشد!
- سَگش بهتر از خودشه!
- در مقام تمسخر کسی گفته میشود.
- سَگ که چاق شد گوشتش خوراکی نمیشه!
- شخص پست و لثیم هر قدر هم که متمول شود و بمقامی برسد
- شایسته احترام نیست!
- سَگ گَر و قلاده زَر؟!
- مانند: خونه خرس و بادیه مس؟ یا: سر کچل و عرقچین؟
- سَگ ماده در لانه، شیر است!
- مانند: سَگ در خانه صاحبش شیر است.
- سَگ نازی آواده نه خودی میشناسه نه غریبه!
- در مورد اشخاص بی حیا و وقیح گفته میشود.
- سَگ نمک شناس به از آدم ناسپاس!

● سگی به بامی جسته گردش بما نشسته!
در موردی گفته میشود که کسی بخواهد شخص معروفی را به اصرار
در زمره خویشان خود نام ببرد.

● سگی که برای خودش پشم نمیکند برای دیگران کشك
نخواهد کرد!

● سگی که پارس کنه نمیگیره!
کسیکه زیاد جنجال میکند تو خالیست، مانند: از آن ترس که
های و هو داره - از آن ترس که سر به تو داره.

● سلام روستائی بی طمع نیست!
در مورد کسانی گفته میشود که سلام و احوالپرسی شان مقدمه خواهش
و تمنائی است.

● سلمانی هر وقت بیکار میشه سر خود شو میتراشه!

● سنبه اش پر زور است!

يك چیزی بارش هست.

● سنگ به در بسته میخوره!

بیشتر مصیبت بر سر بیچارگان میبارد. مانند:

گر در همه دهر يك سر نیشتر است

بر پای کسی رود که درویش تراست!

● سنگ بزرگ علامت نزد نه!

معمولاً کسانی که ادعای بزرگ درباره انجام کاری میکنند قدرت

انجام آن را ندارند.

● سنگ بند از بغلت و اشه!

کنایه از کار بی نتیجه کردن است.

● سنگ خاله قورباغه رو گرو میکشه!

با مطلب باطلی می‌خواهد مطلب باطل دیگر را اثبات کند.

● سنگ کوچك، سر بزرگ را میشکند!

مانند: دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد.

● سنگ مفت، گنجشك مفت!

کاریست که مایه نمی‌خواهد شاید نتیجه‌ای هم بدست آمد.

● سنگی را که نتوان برداشت باید بوسید و گذاشت!

به کسی که زورمبارزه با او را نداری پنجه نینداز.

● سوار از پیاده خبر نداره، سیر از گرسنه!

● سودا، به‌رضا، خویشی بخوشی!

● سودا چنان خوشست که یکجا کند کسی!

(دنيا و آخرت را به‌نگاهی فروختیم) «قصاب‌کاشانی»

● سوداگر، پنیر از شیشه می‌خوره!

مانند: کوزه‌گر از کوزه شکسته آب می‌خوره.

● سودای نقد بوی مشك می‌ده!

● سوراخ دعا را گم کرده!

● سوزن همه‌رو می‌پوشونه اما خودش نخسته!

بسیار جوانمرد است خودش گرسنگی می‌خورد که دیگران سیر باشند.

● سوسکه از دیوار بالا میرفت مادرش میگفت: قربون

دست و پای بلوریت!

● سهره (سیره) رنگ کرده را جای بلبل می‌فروشه!

بسیار متقلب و مکار است.

● سیب سرخ برای دست چلاق خوبه؟!!

در موردی گفته میشود که کسی بخواد بی‌جهت مالک چیزی بشود

در حالیکه حق دیگران است.

- سیب مرا خوردی تا قیامت ابریشم پس بده!
در موردی گفته میشود که محبت کوچکی بکسی بکنند و از او انتظار جبران فراوان داشته باشد.
- سیبی که بالا میره تا پائین بیاد هزار چرخ میخوره!
مانند: از این ستون بآن ستون فرجه.
- سیبی که سهیلش نزنند رنگ ندارد!
(تعلیم معلم بکسی ننگ ندارد)
- سیلی نقد به از حلوای نسیه!

فصل «ش»

● شاکرد ا تو گرم، سرد می آرم حرفه، گرم می آرم حرفه!

● شاه خانم میزاد، ماه خانم درد میکشه!

مانند: تاوان کاشی را قمی میده!

● شاه می بخشه شیخ علیخان نمی بخشه!

شیخ علیخان وزیر کریمخان زند، مردی ممسك بود که هرگاه

کریمخان به او امر میکرد که صله یا پاداشی بشخصی بدهد او در پرداخت

تعلل میکرد و این مثل در موردی استعمال میشود که مقام بالاتری ببخشد

و مقام پائین تر، حاضر به آن بخشش نباشد.

● شاهنامه آخرش خوشه!

● شب دراز است و قلندر بیکار!

● شب سمور گذشت و لب تنور گذشت!

شنیده ای تو که محمود غزنوی شب دی

نشاط کرد و شیش جمله در سمور گذشت

یکی فقیر در آن شب لب تنور گرفت

لب تنور بر آن مستمند عور گذشت

علی الصباح بزد نعره ای که ای محمود...

● شب عید است و یار از من چغندر پخته می‌خواهد!
گمانش میرسد من گنج قارون زیر سر دارم!
● شبهای چهارشنبه هم غش می‌کنه!
وقتی عیب روی کالای فروشنده‌ای می‌گذارند فروشنده به طعنه می‌گوید.

● شپش توی جیبش سه قاب بازی می‌کنه!
بی نهایت فقیر است.
● شپش توی جیبش منیژه خانومه!
کنایه از تهی دستی است.
● شتر اگر مرده هم باشد پوستش با خره!
اشخاص اصیل و بزرگوار هر چه هم بینوا و فقیر باشند باز بر لثیمان توانگر برتری دارند.

مانند: شتر خوا ایده از خر بلندتره!
● شتر بزرگه ز حمتش هم بزرگه!
هر که بامش بیش برفش بیشتر.
● شتر خوا ایده شم بلندتر از خر ایستاده است!
مردم بزرگ در تهی دستی هم متشخص تر از درم داران پست هستند.
● شتر در خواب بیند پنبه دانه!
(گهی لف لف خورد گه دانه دانه)
در موردی گفته میشود که کسی از آرزوهای دور و دراز سخن بگوید.
مانند: آدم گرسنه خواب نون سنگک می‌بینه. یا: آدم برهنه خواب کر باس عریض می‌بینه.

● شتر دیدی، ندیدی!
در موردی گفته میشود که کسی از دوستش بخواهد واقعه‌ای را

نادیده بگیرد.

میگویند: دانشمندی از بیابانی میگذشت. در بین راه، جای پای شتری را دید و دانست که شتری از آنجا گذشته است. قدری که جلورفت به یونجه‌زاری رسید و دید یونجه‌ها از طرف چپ چریده شده، فهمید شتر آن یونجه‌ها را خورده و چون طرف چپ یونجه‌زار را چریده، بدون شك چشم راستش کور بوده است. کمی جلورفت. جای پای شتر و اثر کفش زنی را روی زمین دید و در آن نزدیکی جای کف دست چپ زنی را مشاهده کرد و نیز در آن نقطه پشه و مگس فراوانی نظرش را جلب کرد و از این نشانه‌ها بفراست دریافت که شتری از آن راه گذشته و زنی بر آن سوار بوده و در آن نقطه برای ادرار کردن پیاده شده است و چون آبستن بوده، در وقت برخاستن دست خود را بزمین تکیه داده و چون بدختر حامله بوده، دست چپ را تکیه‌گاه خود ساخته و از وجود پشه و مگس دریافت که بارشتر در یکسو سر که و در سوی دیگر شیره بوده است.

در این اثنا مردی نفس زنان پیدا شد و از او پرسید:

– ندیدی که شتری از این راه عبور کند؟

– چشم راستش کور بود؟

– بله

– بارش سر که و شیره بود؟

– بله

– زنی سوار آن شتر بود؟

– بله

– زن آبستن بود؟

– بله بله.

– پس بشارت باد بر تو که آن زن دختر میزاید ولی با این احوال
من آن شتر و آن زن را ندیدم!

صاحب شتر سخت عصبانی شد و گفت:

– مرد دروغگو تو تمام نشانی شتر و زن را دادی پس چطور ندیدی؟
بدون شك تو زن و شتر مرا دزدیده‌ای و باید زن و شترم را بمن بدهی.
این بگفت و با چوبی بجان مرد دانشمند افتاد. مرد دانشمند فریاد
میزد که تمام اطلاعات من از علائم بود و من از نشانه‌ها چنین مطلبی را
درك کردم.

صاحب شتر این گفته‌ها را باور نمی‌کرد و همچنان به كتك زدن مشغول
بود که ناگهان زن و شترش از دور پیدا شدند.
سعدی می‌گوید:

سعدیا چند خوری چوب شتر بانان را؟

میتوان گفت از اول که شتر دیدی؟ نه!

● شتر را چه به علاقه‌بندی؟

● شتر را گفتند: چرا گردنت کج؟ گفت: کجام راسته!

● شتر را گفتند: چه کاره‌ای؟ گفت: علاقه‌بندم. گفتند: از

دست و پنجه نرم و نازکت پیدا است!

آن یکی میگفت اشتر را که هی

از کجا می‌آیی ای فرخنده پی؟

گفت: از حمام گزم کوی تو

گفت خود پیدا است از زانوی تو!

مانند: دروغت را ببینم یا دم خروس را؟

● شتر را گم کرده پی افسارش میگردید!
 در موردی گفته میشود که کسی موقع و وضع مهمی را از دست داده،
 ولی به جزئیات آن پرداخته است.

● شتر سواری دو لادولا نمیشه!
 کار بزرگ را پنهان نمیتوان انجام داد.
 ● شتر کجاش خوبه که لبش بده؟!
 در موردی گفته میشود که بخواهند بگویند فلانی سراپا عیب است.
 ● شتر که نواله میخواد گردن دراز میکنه!
 اگر میخواهی به چیزی برسی باید دنبالش بروی. مانند: از تو
 حرکت از خدا برکت.

● شتر گاو پلنگ!
 شلوغ و درهم، آتش درهم جوش، نامتناسب و ناجور.
 ● شتر گربه حرف زدن!
 درهم سخن گفتن، دوپهلو حرف زدن.
 ● شتر مرد و حاجی خلاص!
 کنایه از اینست که آخرین امید هم از دست رفت.
 ● شتر مرغ را گفتند: باز بردار، گفت: من مرغم. گفتند:
 پرواز کن، گفت: شترم!
 این مثل در مورد بهانه جویان صادق است.

● شتر نقاره خانه را از دلینگ دلینگ میترسونه!
 ● شترها را نعل میکردند، کبک هم پایش را بلند کرد!
 در موردی گفته میشود که کوچکی، خود را همسر بزرگان بداند.
 ● شراب از خر خورد، پالان ببخشد!
 ● شربت بیمار آب است!

- شریک اگر خوب بود، خدا هم شریک می‌گرفت!
- شریک دزد و رفیق قافله!
- شست پات توی چشمت نره!
- درمتهای حواس پرتی گفته میشود.
- شش ماهه، ده روز مهلت میخواهم، نمیده!
- زبان شکایت بدهکار از طلبکار می‌باشد.
- شش ماهه بدنیا اومده!
- بی‌اندازه عجول است.
- شعر چرا می‌گی که توی قافیه‌اش بمونی؟!
- شغال، پوزش به‌انگور نمیرسه، می‌گه ترشه!
- مانند گربه دستش به گوشت نمیرسه می‌گه بو کند میده!
- شغال ترسو و انگور خوب نمیخوره!
- آدم ترسو به سود نمیرسد.
- تاجر ترسنده دل لغزنده جان در جهان نه سود بیند نه زیان
- شغالی که از باغ قهر کنه منفعت باغبون نه!
- شغالی که مرغ میگیره بیخ گوشش زرده!
- هر کاری از همه کس بر نمی‌آید. مانند: کار هر بز نیست خرمن کوفتن.
- شکمش گوشت نوبالا آورده!
- به نوائی رسیده است.
- شکم گشنه، آروغ فندقی!
- با دست خالی حرفهای بزرگ می‌زند.
- شلوار ندازه، بند شلوارش را می‌بندد!
- شمر، جلو دارش نمیشه!
- بسیار شرور است.

● شمشیرش به ابرمی رسد!

کنایه از اقتدار کسی است.

● شنا بلد نیست زیر آبکی هم می‌ره!

در موردی گفته میشود که شخصی مبتدی در ابتدای کار بخواهد

شیرین کاری هم بکند.

مانند: غوره نشده مویزشده.

● شنونده باید عاقل باشه!

هر حرفی را نباید باور کرد.

● شنیدی که زن آبستن گل میخوره اما نمیدونی چه گلی!

در مورد کسانی گفته میشود که با اطلاع کم در مسائل بزرگ اظهار-

نظر میکنند.

● شوهر کردم و سمه کنم نه وصله کنم!

دختران که بخانه شوهر میروند در فکر راحت هستند نه در اندیشه کار.

● شوهرم برود کاروانسرا، فونش بیاد حرمسرا!

مرد هر چه میخواهد بکند ولی خرج خانه اش منظم باشد.

● شوهرم شغال باشد، نانم در تغار باشد!

زیبایی مردم طرح نیست، باید نان آور باشد.

● شیر بی یال و دم و اشکم که دید؟

(اینچنین شیری خدا هم نافرید)

«مولوی»

فصل «ص»

- صابو نش به جامه ما خورده!
ما از او لطمه خورده ایم و ضرر دیده ایم.
- صبر کوتاه خدا سی ساله!
مانند: خدا دیرگیره ولی سختگیره!
- صداش صبح درمیداد!
دزدی پای دیواری را میکند، صاحبخانه از روی بام فریاد زد چه

میکنی؟

- دزد گفت: دارم سازمیزنم.
- گفت: پس چرا سازت صدا نداره؟
دزد گفت:
ساز من صداش صبح درمیداد!
- صد پتک زرگر، يك پتک آهنگر!
- صد تا گنجشك با زاق و زوقش نیم منه!
صد تا آدم تنبل و مهمل اگر بکاری بپردازند نتیجه اش کم است.
- صد تا چاقو بسازه، یکیش دسته نداره!
بسیار دروغگو و پشت هم انداز است.

● صد تومن میدم که بچه‌ام یکشب بیرون نخوابه وقتی خوابید، چه یکشب چه هزارشب!

● صد رحمت به کفن دزد اولی!
درموردی میگویند که خلفی بدتر از سلف باشد.

میگویند: کفن دزدی بود که مرده را در شب اول دفن از قبر بیرون می‌آورد و کفنش را بغارت میبرد. شبی دستگیر شد. شب بعد کفن دزد دیگر، مرده‌ای را در اولین شب دفن از قبر بیرون آورد و کفنش را برد و به او هم تجاوز کرد.

با شنیدن این داستان همه اهل شهر گفتند صد رحمت...

● صد ساله گدائی میکنه هنوز شب جمعه را نمیدونه!

● صد سر را کلاه است و صد کور را عصا!
بینهایت زرننگ و فعال است.

● صدمن پر قو یکمشت نیست!

● صدمن گوشت شکار به يك ناز تازی نمیارزه!
نعمت مردم بامنت، قابل پذیرفتن نیست.

● صد موش را يك گر به کافیه!

● صفر اش بیک لیمو میشکنه!
بسیار کم ظرفیت است.

● صنار جیگر ك سفره قلمکار نمیخواد!

مانند: آفتابه لگن هفت دست، شام و ناهار هیچی.

● صنار میگیرم سگ اخته میکنم يك عباسی میدم غسل میکنم!

درموردی گفته میشود که فروع کار بر اصل آن بچربد.

فصل «ض»

- ❶ ضامن روزی بود روزی رسان!
- ❷ ضرب خورده جراحه!
- مانند: حکیم اونست که سرخودش اومده باشد.
- ❸ ضرر به وقع بهتر از منفعت بیموقعه!
- ❹ ضرر را از هر جا جلوشو بگیری منفعته!
- ❺ ضرر کار کن ، کار نکردنه !

فصل «ط»

● طاس اگر نيك نشیند، همه کس نراد است!
این مثل در میان تخته نرد بازان مشهور است که در موقع بردن حریف میگویند.

● طاووس را به نقش و نگاری که هست خلق
تحسین کنند و او خجل از پای زشت خویش! «سعدی»

● طبل تو خالیست!

فقط سرو صدا دارد، چیزی بارش نیست.

● طبیب بی مروت، خلق را رنجور میخواهد!

● طشت طالار و سرت بگیر و برو!

جاده امن است.

● طعمه هر مرغی انجیر نیست!

مانند: مرغی که انجیر میخوره نوکش کجه.

● طمع آرد بمردان رنگ زردی!

● طمع پیشه را رنگ و روزرده!

● طمع را نباید که چندان کنی

که صاحب کرم را پشیمان کنی!

- طمع زیاد مایهٔ جو نهم مرگی (جوانمرگی) است!
- طمعش از کرم مرتضاعلی بیشتره!

فصل «ظ»

- ظالم پای دیوار خود دشو می‌کنه!
مانند: چه مکن که خود افتی.
- ظالم دست کوتاه!
ظالم دست کوتاه، کسی را می‌گویند که طبیعتاً مردی زورگو و متجاوز است ولی میدان نمی‌بیند. مانند: آب نمی‌بیند و گرنه شناگر قابلیه.
- ظالم همیشه خانه خرابه!
- ظاهرش چون گور کافر پر حلل
باطنش قهر خدا عز وجل!
مانند: خوش ظاهر و بد باطن.

فصل «ع»

- عاشقان را همه گر آب برد
- خویر و یان همه را خواب برد! «ابرج میرزا»
- عاشق بی پول باید شبدر بچینه!
- عاشقم پول ندارم، کوزه بده آب بیارم!
- عاشقی پیدا است از زاری دل!
- (... نیست بیماری چو بیماری دل) «مولوی»
- عاشقی شیوه رندان بلاکش باشد! «حافظ»
- عاشقی کار سری نیست که بر بالین است!
- عاقبت جوینده یابنده بود! «مولوی»
- عاقبت گرگ زاده گرگ شود!
- (گرچه با آدمی بزرگ شود) «سعدی»
- عاقل بکنار آب تا پل میجست
- دیوانه پابرهنه از آب گذشت!
- عاقل گوشت میخوره، بی عقل بادنجون!
- عالم بی عمل، زنبور بی عسله!
- عالم شدن چه آسون آدم شدن چه مشکل!
- عالم ناپرهیز کار، کوریست مشعله دار!

● عبادت بجز خدمت خلق نیست
 به تسبیح و سجاده ودلق نیست! «سعدی»
 ● عجب کشگی سا بیدیم که همش دوغ پتی بود!
 هرچه رشتیم پنبه شد.

● عجله، کار شیطونه!
 ● عدو شود سبب خیر اگر خدا خواهد!
 ● عذر بدتر از گناه!
 ● عروس بی چهار، روزه بی نماز، دعای بی نیاز، قرمه
 بی نیاز!

● عروس تعریفی عاقبت شلخته در آمد!
 ● عروس جوان داماد پیر، سبد را بیار، جوجه بگیر!
 هنگام طعنه به مرد پیری میگویند که با زن جوان ازدواج میکند.
 ● عروس مردنی را گردن مادر شوهر نگذارید!
 ● عروس میاد و سمه بکشه نه وصله بکنه!
 ● عروس نمیتوانست برقصه، میگفت: اطاق کجه!
 مانند: به کچلی گفتند: چرا زلف نمیگذاری؟ گفت: من از این قرتی
 گیری‌ها خوشم نمیاد!

● عروس را که مادرش تعریف کنه برای آقاده‌ایش خوبه!
 ● عروس که مادر شوهر نداره، اهل محل مادر شوهر شنند!
 معمولاً اهل محل و همسایه‌ها در کار عروس تازه فضولی میکنند.
 ● عزیز کرده خدا رو همیشه ذلیل کرد!
 ● عزیز پدر و مادر!

بطعنه به کسانی میگویند که درس نمیخوانند و عاقبت به بدبختی

- عس ییا منو بگير!
- عسل در باغ هست و غوره هم هست!
- عسل نیستی که انگشت بز نند!
- عشق پیری گر بجنبد سر به رسوائی زند!
- عقد پسر عمو و دختر عمو را در آسمان بسته اند!
- عقلش پارسنگ بر میداره!
- خل و دیوانه است.
- عقل که نیست چون در عذاب!
- عقل مردم به چشمشونه!
- علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد!
- (دریغ سود ندارد چو رفت کار از دست)
- بروزگار سلامت سلاح جنگ بساز
- و گرنه سیل چو بگرفت سد شاید بست. «سعدی»
- علاجی بکن کز دلم خون نیاید!
- (سرشك از رخم پاك کردن چه حاصل...) «میر انهی»
- علف بددهان بزی باید شیرین بیاد!
- نوعاً هنگامی گفته می شود که دختر یا پسری برای زناشوئی یکدیگر اظهار علاقه میکنند و یکی از آنها احیاناً زشت است.
- عیدت را اینجا کردی، نوروزت را برو جای دیگر!
- به طنز به افراد سوارچران می گویند.

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city government.

فصل «غ»

● غاز میچرو نه!

بسیار بیکار است.

● غربال را جلو کولی گرفت و گفت: منو چطور می بینی؟

گفت: هر طوری که تو منو می بینی!

یعنی: بهمان چشمی که مرا می بینی ترا می بینم.

● غلام به مال خواجه نازد خواجه به هر دو!

● غلیان بکشیم یا خجالت!

(مائیم میان این دو حالت...)

بر سیبل تعارف وقتی غلیان برای کسی آماده میکنند گفته میشود.

● غم مرگ برادر را برادر مرده میداند!

● غوره نشده مویز شده است!

دربارهٔ کودکانی گفته میشود که میخواهند مانند بزرگسالان معاشرت

کنند.

فصل «ف»

● فردا که بر من و تو وزد باد مهرگان
آنکه شود پدید که نامرد و مرد کیست!

(نشنیده‌ای که زیر چناری کدو بنی
بر رست و بردوید بر او بر ، بروز بیست
پرسید از چنار که تو چند روزه‌ای؟
گفتا چنار ، سال مرا بیشتر زسیست
خندید پس کدو که من از توبه ، بیست روز
برتر شدم بگوی که این کاهلیت چیست؟
او را چنار گفت که امروز جان من
با تو مرا هنوز نه هنگام داوریست

فردا «ناصر خسرو»

● فرزندی ادب مثل انگشت ششمه، اگر ببری درد داره
اگر هم نبری زشته!

● فرزندی عزیز نور دیده

از دبه کسی ضرر نر ندیده!

به کنایه بکسانی میگویند که در معامله برخلاف قول خود فقط به

نفع شخصی عمل میکنند.

- فرزند کسی نمیکند فرزندی
- گر طوق طلا به گردنش بر بندی!
- فرزند عزیز در دونه، یا دنگه یا دیوونه!
- فرشش زمین، لحافش آسمون!
- آه در بساط ندارد.
- فرش، فرش قالی؛ ظرف، ظرف مس؛ دین، دین محمد!
- فضول را به جهنم بردند گفت: همیز مش تره!
- شخص فضول در همه جا فضول است.
- فقیر، در جهنم نشسته است!
- هر چه از دست تهی دست برود میگوید: بجهنم.
- فکر نان کن که خر بزه آبه!
- فلفل نمین چه ریزه بشکن ببین چه تیزه!
- به جئه کوچک اشخاص نباید نگاه کرد.
- فلك فلك، بهمه دادی منقل، بما ندادی يك كلك!
- فواره چون بلند شود سرنگون شود!
- پس از هر ترقی تنزلی است.
- فیل خوابی می بیند و فیل بان خوابی!
- مانند: هر کی بفکر خویشه، کوسه بفکر ریشه!
- فیل زنده اش صد تو مننه، مرده شم صد تو مننه!
- اشخاص بزرگ اگر تهی دست هم بشوند باز بزرگند.
- فیلش یاد هندوستان کرد!
- فیل و فتجان!
- در مورد دو آدم یا دو چیز نامناسب گفته میشود.

فصل «ق»

- قاپ قمارخونه است!
- بسیار زرننگ و مجرب و زیرك است.
- قاتل بیای خود پای دارمیره!
- عاقبت، قاتل به مجازات میرسد.
- قاچ زین را بگیر اسبدوانی پیشکشت!
- کار کوچك را انجام بده کار بزرگ از تو نخواستیم.
- مانند: همین را که زائیدی بزرگش کن.
- قاشق سازی کاری نداره، مشتی میزنی توش گود میشه،
- دمش را میکشی درازمیشه!
- درموردی گفته میشود که شخصی هر کاری را آسان تلقی کند.
- مانند: کنار گود ایستاده میگه لنگش کن!
- یا:
- آهنگری کاری نداره، آهن را پهن کن بیل میشه، دراز کنی میل میشه.
- قاشق نداری آش بخوری نونتو کج بیل کن!
- مانند: قناعت تو انگر کند مرد را.
- قاطر پیش آهننگ آخرش تو بره کش میشه!
- قاطر را گفتند: پدرت کیست؟ گفت: اسب آقادهایمه!

(یا: خاله‌ام مادیونه!)

در مورد کسانی گفته میشود که برای ابراز شخصیت در برابر سؤال دیگران پاسخی میدهند که با سؤال تطبیق نمیکند و میخواهند تلویحاً از بزرگی خانواده خود دم بزنند یا مطلقاً در مورد کسانی گفته میشود که جواب را برابر با سؤال نمیدهند.

● قبا سفید، قبا سفیده!

مردم نوعاً قادر به تشخیص دو چیز مشابه نیستند مانند: دوغ و دوشاب در نظرش یکیست.

میگویند دو برادر هر يك زن گرفتند و این دوزن هر يك میکوشیدند بر رسم رقابت نظر شوهر خود را جلب کنند.

روزی زن يك برادر قباى شوهر را شست و روز دیگر زن برادر دیگر بر قباى شوهر خود را با دقت و وسواسی فوق العاده شستشو داد. شوهرها هر دو قباى سفید خود را پوشیدند و از خانه بسوی بازار رفتند. زن دوم که در شستن قباى شوهر نهایت دقت را بخرج داده بود، برای کسب نظر مردم چند دقیقه بعد بدنبال شوهر و برادر شوهر براه افتاد. در راه از مردی پرسید: دو قبا سفید را ندیدی که از این راه بروند؟ راهگذر گفت: چرا دو قبا سفید را چند دقیقه پیش دیدم که از همین راه میرفتند. زن گفت: قباى کدام سفیدتر بود؟ راهگذر گفت: هر دو سفید بود مگر فرقی دارد؟ قبا سفید، قبا سفیده!

● قباى بعد از عید برای گل منار خوبه!

هر چیزی در زمان خودش دلپذیر است.

مانند: نوشدارو بعد از مرگ سهراب.

● قدر زر، زر گر شناسد قدر گوهر گوهری!

مانند: قدرلوزینه خر کجا داند؟

● قدر عافیت کسی داند که به مصیبتی گرفتار آید!
عده‌ای با کشتی سفر میکردند در میان دریا یکی از مسافران به زاری پرداخت که من میترسم، مرا برگردانید. دوستانش هر چه کردند آرامش کنند نشد. عاقبت به تدبیر دوستی او را در دریا انداختند. بیچاره فریاد زد: غلط کردم دست مرا بگیرید دیگر فریاد نمیرنم.

دستش را گرفتند و به داخل کشتی کشیدند. آن مرد ترسو از اینکه از غرق شدن نجات یافته و در کشتی در امن و سلامت بود شکر خدای را بجای آورد، کشتی را جای سلامت دانست. دوستش گفت: قدر...

ای شوخ ترا نان جوین خوش ننماید

معشوق منست آنکه به نزدیک تو زشت است

● قرآن کنند حرز و امام مبین کشند!

(یاسین کنند ورد و به طاهرا کشند تیغ)

در مورد افراد ریاکار و منافقی گفته میشود که در ظاهر دم از اسلام میزنند و در باطن مردمی بیدین و نامسلمانند.

● قربون برم خدا رو يك بام و دو هوا رو، اینور بام گرما رو

اونور بام سرما رو!

در موردی گفته میشود که شخصی در باره دو کار مشابه که به دست دو نفر انجام گرفته دوجور حکم کند.

● قربون بند کیفیتم تا پول داری رفیقتم!

در مورد رفقای گفته میشود که برای پول و سورچرانی، دوستی

میورزند.

● قربون سرت آقای ناشی

خرچم با خودم آقام تو باشی!

در موری گفته میشود که کسی نان ندهد ولی فرمان بدهد.

● قربون چشمهای بادومیت؛ ننه من بادوم!

در موردی گفته میشود که هنگام سخن، مخاطب به یاد تقاضائی بیفتد.

● قربون چماق دودگشت گاه بده جوش پیشگشت!

دهاتی با خرتنبل در راه ده میرفت و پسر کدخدا با يك خر چابك

از پشت سر رسید و میخواست بر او سبقت بگیرد.

روستائی از راه تفاخر بطوریکه پسر کدخدا بشنود خطاب به خر

گفت: ده برو حیوون! روزی صد درم جو بهت میدم حالا باهاس از يك

خروامونده عقب بمونی.

پسر کدخدا گفت: قربون چماق...

● قرض که رسید به صد تو من هر شب بخور قیمه پلو!

این مثل را بشوخی، مردم قرض دار میگویند. کنایه از اینکه بی خیال

باش!

مانند: آب که از سر من گذشت چه يك نی چه صد نی.

● قَسَمَتِ رُو باور کنیم یا دم خروس را؟!!

چیزی را حاشا میکنند در حالیکه دلائل بر اثبات آن گواهی میدهد.

● قسم نخور که باور کردم!

به شوخی به شخص دروغگو گفته میشود.

● قلم، دست دشمنه!

هر چه میگوید و مینویسد با سوءنیت همراه است.

- قم بید و قنمید، اونهم امسال نبید!
در موردی گفته میشود که کسی قادر به يك کار باشد و از آنهم دریغ کند.
- قوم و خویش، گوشت هم را میخورند استخوان هم را
دور نمیندازند!

فصل «ك»

● كاجی بهتر ازهیچی است!
اگر زیاد نباشد كم را نباید ازدست داد.
مالايدرك كله لايترك كله.

● كار از محكم كارى عيب نميكنه!
در كار بايد دقت و وسواس داشت.

ميگويند ملا نصرالدين دخترش را شوهر داد و خانواده داماد در شب عروسي دختر ملا را به خانه بخت ميبردند، ناگهان ملا راديدند كه هراسان و با عجله بدنبال دختر ميآيد. مردم را عقب زد و پيش دختر رفت و گفت: دخترم يادت باشه اگر خواستي در خانه شوهر خياطي كنى حتماً ته نخ را گره بزن و گرنه نخ از اين طرف داخل سوزن ميشود و از آنطرف بيرون ميآيد. مطلب ديگر اينكه به يك گره اكتفا نكن و نخ را دوسه تا گره بزن.

يكي از اطرافيان عروس كه اين سخن را شنيد گفت: اولاً اينها مطلب مهمى نبود، ميتوانستي يکروز ديگر همين مطلب را بگوئي در ناني يك گره هم كافيت چرا دوسه تا گره؟

ملا گفت: كار از محكم كارى عيب نميكنه!

- کار بوزینه نیست نجاری!
- مانند: کار هر بز نیست خرمن کوفتن.
- کار خر و خوردن یابو!
- این مثل در موردی گفته میشود که کسی از دسترنج دیگری سود برد.
- کارد، دسته خود شو نمیرُهِ!
- کار نباشه زرنگه!
- کنایه از تنبلی است.
- کار، نشد نداره!
- کار هر بز نیست خرمن کوفتن!
- (گاو نر میخواهد و مرد کهن)
- کاری بکن بهر ثواب - نه سیخ بسوزه نه کباب!
- باید جانب انصاف را رعایت کرد.
- کاسه گرمتر از آتش!
- در موردی استعمال میشود که شخصی در کاری از صاحب آن کار بیشتر جوش بزند و تظاهر به صمیمیت با صاحب کار کند.
- کاسه جایی رود که شاه تغار باز آید!
- هر بدهی را بستانی هست.
- کاسه را کاشی میشکنه تاوانش را قمی میدهد!
- کاشکی را کاشتند سبز نشد!
- مانند: با حلوا حلوا دهن شیرین نمیشه.
- کاشکی فتم زنده میشد - این دور و نم دیده میشد!
- به طعنه به اشخاص تازه بدوران رسیده میگویند.
- کافر همه را به گیش خود پندارد!
- هر کس دیگری را مانند خود میداند، مانند: هر که نقش خویشتن

بیند در آب. یا: هر کسی از ظن خود شد یار من.

● گاه از خودت نیست گاه دون که از خود ته!

به شوخی باشخاص پر خور میگویند.

● گاه بده کالا بده دو غاز و نیم بالا بده!

در موردی استعمال میشود که بر آدمی تحمیل فراوان شود.

● گاه پیش سگ، استخوان پیش خر!

کار در دست کار دان نیست.

● گاه را در چشم مردم می بینه، کوه را در چشم خودش

نمی بینه!

مانند: کور خودش و بینای مردم.

● کاهل به آب نمیرفت، وقتی میرفت خمره میبرد!

مانند: حسنی بمکتب نمیرفت وقتی میرفت جمعه میرفت.

● کباب پخته نگرده مگر به گردیدن!

مردم با تجربه کسانی هستند که در میان مردم و فرقه ها میگردند.

● کبکش خروس میخونه!

بینهایت خوش و سر حال است.

● کپه هم با فعله است؟!

این مثل در موردی استعمال میشود که کسی کاری را انجام دهد و

خرج آن کار را هم از او بخواهند. مانند: قوز بالا قوز!

● کجا خوشه؟ او نجا که دل خوشه!

خوش بودن ربطی به ظواهر ندارد.

● کج میگه اما رج میگه!

خوب حرف میزند ولی حرف خوب نمیزند.

● کچلی را گفتند: چرا زلف نمیگذاری؟ گفت: من از این

قرتی گیری‌ها خوشم نمیاد!

درمورد اشخاصی گفته میشود که چون دستشان به چیزی نمیرسد به عیب گوئیش میپردازند. مانند: گربه دستش به گوشت نمیرسد میگه بوگند میده.

● کچل نشو که همه کچلی بخت نداده!

نوعاً میگویند کچل‌ها خوشبختند.

● کچلیش کم آوازش!

عیب و حسن با هم است.

● کدخدارو ببین ده‌رو بچاپ!

● کرایه نشین خوش نشینه!

اجاره نشین‌ها درهرجا که بهتر است، ساکن میشوند.

● کرم داران عالم را درم نیست

درم داران عالم را کرم نیست!

هر که سخی است دستش تهی است و هر کس مالدار است، ممسك.

● کرم درخت از خود درخته!

● کژدم را گفتند: چرا به زمستان در نمی‌آئی؟ گفت: به

تابستانم چه حرمت است که در زمستان بیرون آیم؟!

● کس را وقوف نیست که انجام کار چیست!

(هروقت خوش که دست دهد مغتنم شمار)

«حافظ»

● کس نخارد پشت من جز ناخن انگشت من!

مانند: هر کس باید دست بزائوی خودش بگیرد بلندشه.

● کسی دعا میکنه زنش نمیره که خواهر زن نداشته باشه!

● کسی را درقبر دیگری نمی‌گذارند!

اعمال هر کس مربوط به خود اوست.

● کسی که از آفتاب صبح گرم نشد از آفتاب غروب گرم
 همیشه! یعنی: کسی که در جوانی به جانی نرسید در پیری نخواهد رسید.
 ● کسی که از گرسنگی میترسه گوسفندنگه نمیداره!
 مانند: کسی که به خرابات میره از کلفت و ناز کیش نمیترسه!
 ● کسی که با مادرش جفا کنه، با دیگران چها کنه!
 ● کسی که خربزه میخوره، پای لزش هم میشینه!
 هر سودی زحمتی دارد.

● کسی که منار میدزده، اول چاهش را میکنه!
 ● کشته از بس که فروست کفن نتوان کرد!
 ● کفاف کی دهد این باده‌ها به مستی ما!
 (... خم سپهر تهی شد زمی پرستی ما)
 ● کف دست‌های که مونداده از کجاش میکنند؟!
 از شخص مفلس چه چیز میتوان خواست؟ مانند: خر لخت را پالانشو

بر میدارند؟!

● گفتار صناری، یا کریم نمیخونه!
 مانند: هر چه پول بدی آتش میخوری!
 ● گفتار چاهی جاش توی چاهه!
 ● کفش پینه‌دوز پاشنه نداره!
 مانند: کوزه گر از کوزه شکسته آب میخوره!
 ● کفشات جفت، حرفات مفت!
 ● کفشاش یکی نوحه میخونه یکی سینه میزنه!
 بسیار نامرتب و مندرس است.
 ● کفگیرش به تله دیگ خورده!
 آه در بساط ندارد.

● کلاغ از وقتی بچه‌دار شد شکم سیر بخود ندید!

این مثل را مردم عیالمند درباره خود می گویند.

● کلاغ آمد چریدن یاد بگیره، پریدن هم یادش رفت!

مانند: کلاغه خواست راه رفتن کبک را یاد بگیرد، راه رفتن خودش

را هم فراموش کرد.

● کلاغ از باغمون قهر کرد، يك گردو منفعت ما!

درموری گفته میشود که آدمی مزاحم باخانواده‌ای قهر کند.

● کلاغ خواست راه رفتن کبک را یاد بگیره، راه رفتن

خودش هم یادش رفت!

درباره مردمی گفته می شود که در امور زندگی بخواهند از دیگران

تقلید کنند و ناگزیر نتیجه خوب نمیگیرند.

● کلاغ، روده خودش در آمده بود، او وقت میگفت: من

جراحم!

مانند: کل اگر طبیب بودی سر خود دوا نمودی. یا: اگر بیل زنی

باغچه خودتو بیل بزنی.

● کلاغ سر لونه خودش قارقار نمیکند!

سزاوار نیست که پدر و مادر به بچه‌های خودشان نفرین کنند.

● کل اگر طبیب بودی سر خود دوا نمودی!

● کلاه را که به هوا بندازی تا بیاد پائین هزار تا چرخ

میخوره!

مانند: از این ستون به آن ستون فرجه!

● کلاهش پشم نداده!

کاری ازش نمیداد یا کسی ازش حساب نمی‌بره.

● کلاه کچل را آب برد، گفت: برای سرم‌گشاد بود!

مانند: روغن چراغ ریخته وقف امامزاده.

● کلفتی نون را بگیر و نازکی کار را!
در کار کردن درآمد زیاد و آسانی کار را در نظر بگیر.

● کلوخ انداز را پاداش سنگ است!

(جواب است ای برادر این نه جنگ است)

مانند: از هر دست بدهی از همان دست پس می گیری. یا: زدی ضربتی ضربتی نوش کن.

● کله اش بوی قرمه سبزی میده!
به طنز به افرادی که ادعای تهور میکنند گفته میشود.

● کله پز برخاست سنگ جایش نشست!
در موردی گفته می شود که فاسدتری جانشین فاسد میشود یا خلف، بدتر از سلف باشد.

● کله گنجشکی خورده!

بسیار پر حرف است.

● کمال همنشین در من اثر کرد

و گر نه من همان خاکم که هستم!

گلی خوشبوی در حمام روزی	رسید از دست محبوبی به دستم
بدو گفتم که مشکی یا عیبری؟	که از بوی دلاویز تو مستم
بگفتم من گلی ناچیز بودم	ولیکن مدتی با گل نشستم

کمال...
«سعدی»

● کم بخور همیشه بخور!

مانند: قناعت نتوانگر کند مرد را. یا: شتر آهسته میرود شب و

● کم بگو سنجیده بگو!

لاف از سخن چو در توان زد

آن خشت بود که پرتوان زد

«نظامی گنجوی»

● کم گیری کم می گیرم - نمرده ماتمت گیرم!

اگر بمن احترام نکنی بتوا احترام نخواهم کرد.

● کنار گو دشسته می‌گه لنگش کن!

به افرادی گفته میشود که از مشقت کار اطلاع ندارند و فقط دستور

میدهند.

● کند همجنس با همجنس پرواز!

(... کبوتر با کبوتر باز با باز)

● کنگر خورده لنگر انداخته!

نوعاً به میهمانی میگویند که در خانه صاحبخانه زیاد توقف کرده

باشد.

● کور از خدا چی میخواذ؟ دو چشم بینا!

● کور به بازار، کچل به حمام!

هر دو مایه رسوائی است.

● کور خود و بینای مردم!

عیب خود را نمی بیند ولی عیب دیگران را می بیند.

● کور شه اون دکانداری که مشتری خودشو شناسه!

● کور را چه به شب نشینی!

مانند: سر کچل و عرقچین؟

● کور کور را میجو ره آب گودال را!

هر کسی به همجنس خود دل می بندد. مانند: کبوتر با کبوتر باز

باباز. یا: ذره ذره کاندربین ارض و سماست - جنس خود را همچو کاه و کهر باست. الجنس مع الجنس یمیلوا.

● کور هر چی توی چنته خودشه خیال میکنه توی چنته رفیقش هم هست!

مانند: کافر همه را بکیش خود پندارد.

● کوری دخترش هیچ، داماد خوشگل هم میخواهه! در موردی گفته می شود که کسی بدون توجه به وضع خود توقع زیاد از دیگران دارد.

● کوزه خالی، زود از لب بام میافته!

شخص جاهل زود رسوا می شود.

● کوزه گر از کوزه شکسته آب میخوره!

● کوزه نو آب خنک داره!

هر چیز نو لذت دارد. لکل جدید لذة.

● کوزه نو دور و ز آب را سرد نگه میداره!

هر چیز تازه، مدتی کوتاه، دلچسب و دلپذیر است.

● کوسه دنبال ریش رفت، سیبیلش از دست داد!

مانند: شد غلامی که آب جو آرد - آب جو آمد و غلام ببرد.

● کوسه و ریش پهن!

تناقض گوئی کردن.

● کوفرصت؟!

ملانصرالدین در حالیکه شلوارش نزدیک بود از پایش بیفتد بایک دست شلوارش را گرفته بود و با دست دیگر پوست هندوانه ای را که بر سر چوب گذاشته بود میچرخاند، رهگذری باو گفت: شلوارت را بکش بالا،

ملا گفت: کوفرصت؟

این مثل در مورد افرادی صادق است که کار لازم را انجام نمیدهند و بکارهای بیهوده می‌پردازند و خیال می‌کنند که واقعاً فعالیت دارند.

● کولی غریبیل جلو صورتش گرفته بود بر فیشش گفت: منوچه جوری می‌بینی؟ گفت: هر جوری که تو منو می‌بینی! کنایه از عمل متقابل است.

● کوه به کوه نمیرسه، آدم به آدم میرسه!
مانند: گذر پوست به دباغخانه می‌افته، نوبت ماهم میشه!

● کوه، موش زائیده!
سرو صدا زیاد بود ولی نتیجه بسیار ناچیز.

فصل «گ»

● گایمه و آیمه و نوبت آسیایمه!
چند کار را بایک دست باید انجام دهم. مانند: سه پلشت آید و زن
زاید و مهمان عزیزت برسد.
● گاوپیشانی سفیده!
بسیار مشهور و سرشناس است.
● گاوش زائیده!
پیش آمد بدبرایش روی کرده است.
● گاو نه من شیر!
کسی که خدمتی میکند و با کوچکترین آزار، خدمت خود را پایمال
میکند.

● گاه باشد که کودک نادان
بغلط بر هدف زند تیری!
● گاهی از سوراخ سوزن تو میره، گاهی هم از در دروازه
تو نمیره!
یکدنده و لجوج است.
● گدارو که رو بدی صاحبخو نه میشه!

نرمی زحد مبر که چودندان مار ریخت

هر طفل نی سوار کند تازیانه اش «صائب»

● گذر پوست به دباغخانه میافته!

در موردی گفته میشود که کسی کارش بگذرد و با اصطلاح عوام سر

بالا حرف بزند.

● گر بدولت برسی مست نگر دی مردی!

● گر بُری گوش و گرزنی دمبم

بنده از جای خود نمی جنبم!

مانند: کنگر خورده لنگر انداخته.

● گر به برای رضای خدا موش نمیگیره!

● گر به تنبل را موش طبابت میکنه!

● گر به دستش بگوشت نمیرسه میگه بو گند میده!

کسی که دستش به چیزی نمیرسد عیب آن چیز را میگوید. مانند: به

کچله گفتند: چرا زلف نمیگذاری؟ گفت: من از این قرتی گیری ها خوشم

نمیاد.

● گر به را دم حجله باید گشت!

کار را باید از ابتدا محکم گرفت.

این نصیحت را نوعاً به تازه دامادها میکنند که اگر میخواهی زن

مطیعت باشه از روز اول ازدواج باید او را برای فرمانبری تربیت کنی.

● گر به را اگر در اطاق حبس کنی پنجه بروت میزنه!

اگر بزرگتری در کارها نسبت به کوچکتر فوق العاده سختگیری کند،

بالاخره مورد اهانت کوچکتر قرار می گیرد.

● گر به روغن میخورده خانم دهن منو بو میکنه!

در موردی است که کسی ایز به گر به گم کند.

● گربه شب سموره!

در موردی گفته میشود که کسی با چیزی در شب، زیبا جلوه کند.

● گربه شیر است در گرفتن موش

لیک موش است در مصاف پلنگ!

هر کس در برابر ضعیف قدرت نمائی و زور گوئی می کند و در برابر

قوی عاجز و لابه.

● گربه مسکین اگر پر داشتی

تخم گنجشک از زمین برداشتی!

در مورد ظالمان دست کوتاه گفته می شود. مانند: خدا خیر را شناخت

شاخش نداد!

● گر تو بهتر میزنی بستان بز!

وقتی کسی ابراز هنر می کند و شخصی از او عیب جوئی کند گفته

میشود.

● گر تو قرآن بدین نمط خوانی

«سعدی»

ببری رونق مسلمانی!

● گر تو نمی پسندی تغییر ده قضارا!

«حافظ»

(در کوی نیکنامی ما را گذرند اذند...)

● گر جمله کائنات کافر گردند

بردامن کبریا نشیند گرد!

● گر حکم شود که مست گیرند

در شهر هر آنچه هست گیرند!

● گر در همه دهر یک سر نیشتر است

بر پای کسی رود که درویشتر است!

مانند: هر چه سنگه برای پای احمد لنگه!

- گرد دریمنی چو بامنی پیش منی
ورپیش منی چو بی منی دریمنی!
- گرد نسام پدر چه میگردی
پدر خویش باش اگر مردی! «سعدی»
- مانند: گیرم پدر تو بود فاضل
از فضل پدر ترا چه حاصل؟ «نظامی»
- گرز به خوردند پهلوان!
در هر چیزی باید نسبت را در نظر گرفت. مساند: مورچه چیه که
کله پاچش باشه.
- گوزمین وزمان بهم دوزی
ندهندت زیاده از روزی!
- مانند: از زیادی دیدن کفش پاره میشه!
- گر صبر کنی ز غوره حلوا سازیم!
- گر گدا گاهل بود تقصیر صاحبخانه چیست؟! «سعدی»
- گر گد دهن آلوده ویوسف ندیده!
کسی که کاری نکرده و مردم او را فاعل آن کار می شناسند و بدنامش
می کنند.
- گر هری که بدست باز میشه نباید بدندان وا کرد!
کار را باید آسان گرفت.
- گفت پیغمبر که چون گویی دری.
عاقبت ز آن در برون آید سری!
- این بیت ترجمه: من قرع بابا و لج و لج است.
- گفت: چشم تنگ دنیا دار را
یا قناعت پر کند یا خاگ گور!

آن شنید ستم که وقتی تاجری در یابانی یفتاد از ستور

«سعدی»

گفت...

● گفت: خونه قاضی عروسیست. گفت: بتوجه؟ گفت: مرا هم دعوت کرده اند: گفت بمن چه!

● گفت: استاد! شاگردان از تو نمیترسند. گفت: منهم از شاگردها نمیترسم!

● گفتند: خرس تخم میگذاره یا بچه؟ گفت: از این دم بریده هرچی بگی برمیاد!

● گفتند: خر بزه و غسل باهم نمیسازند. گفت: حالا که همچین ساخته اند که دارند منواز وسط بر میدارند!

● گفتند: خر بزه میخوری یا هندوانه؟ گفت: هر دو انه!

● گفت: نوری خونه است؟ گفتند: علاوه بر نوری دخترش هم خونه است. گفت: نور علی نور!

● گل زن و شوهر را از يك تغار برداشته اند!

مانند: خدا نجار نیست اما در و تخته رو خوب بهم میندازه.

● گله گیاهات بسم ایشالا عروسی پسر م!

در موردی گفته می شود که کسی از کسی گله کند و مخاطب وعده

جبران مافات دهد.

● گنج بی مار و گل بی خار نیست

شادی بی غم در این بازار نیست! «مولوی»

● گنجشك امسال رو باش كه گنجشك پارسالی را قبول

نداره!

در موردی گفته می شود که نوجوانی خویش را در امری از بزرگتر

خود برتر بداند و کارو هنر او را بهیچ انگارد.

● گنجشك بابا ز پريد افتاد و از هم دريد!

در موردی گفته می‌شود که کسی بخواهد بچشم و همچشمی دیگران پای را از گلیم خود درازتر کند.

● گنجشك باز اغ و زوغش بیست تاش یه قرونه، گاو میش یکیش صد تو منه!

● گندم از گندم بروید جوز جو!
(از مکافات عمل غافل مشو...)

«مولوی»

● گندم خوردیم از بهشت بیرونمان کردند!

● گوساله بستره را میزنه!

در موردی گفته می‌شود که کسی زورش به مرد نیرومند نرسد به ناتوان حمله کند. مانند: زورش به خرنمیر سه پالان خرا بر میداره!
میگویند ملانصرالدین دوتا گوساله داشت، یکی از آنها طناب را پاره و فرار کرد. ملانصرالدین چوب را برداشت و محکم بسرو کله گوساله یگر کوبید. باو گفتند: آن یکی گوساله فرار کرده تو چرا این حیوان را میزنی؟ گفت: اگر این را ول کنم صد درجه از آن بدتره!

● گوسفند امام رضا را تا چاشت نمیچرونه!

در دوستی زود گسل است.

● گوسفند بفکر جو نه، قصاب بفکر دنبه!

مانند: هر کی بفکر خویشه - کوسه بفکر ریشه!

● گوش اگر گوش تو و ناله اگر ناله من

آنچه البته بجائی نرسد فریاد است! «یغمای جندقی»

● گوشت جوان لب طاقچه است!

جوان اگر در اثر بیماری لاغر شود پس از بهبود، زود فربه میگردد.

● گوشت را از ناخن همیشه جدا کرد!

در موردی گفته میشود که بخواهند فرزندى را از پدر و مادر یا برادرى را از خواهر جدا کنند و مانند اینها.

- گوشت را از بغل گاو باید برید!
- منفعت را از پولدار باید بردنه از مردم بینوا.
- گوشت را نمى خورم منت قصاب رو نمى کشم!
- گوهر پاک ببايد که شود قابل فیض
- ورنه هر سنگ و گلى لؤلؤ مر جان نشود! «حافظ»
- گیرم پدر تو بود فاضل
- از فضل پدر تو را چه حاصل! «نظامی»
- درباره کسی گفته میشود که به مزیت های پدر و مادر یا خویشان خود

بنازد.

- گیرم که مار چو به کند تن بشکل مار
- کوزه هر بهر دشمن و کوه مهره بهر دوست!
- «خاقانی»
- گیش را توى آسیا سفید نکرده!
- سرد و گرم روزگار چشیده و مجرب است.

فصل «ل»

● لاف در غریبی، آواز در بازار مسگرها!
کنایه از انجام دادن کار یا گفتن سخنی است در جائی که عده‌ای از آن سخن و آن کاری خبر باشند.

● لالائی میدونی چرا خوابت نمیبره؟!
چرا نصیحتی که بدیگران میکنی خودت بدان عمل نمی کنی؟
● لب بود که دندون او مد!
در موردی گفته میشود که کسی در کاری بردیگری حق تقدم داشته باشد.
● لرا اگر ببازار نره بازار می‌کنده!
در موردی گفته می‌شود که کسی در خرید مغبون شود و جنس بنجل

بخرد.

● لقمان را گفتند: ادب از که آموختی؟ گفت از بی ادبان!
«گلستان سعدی»

● لگد به گور حاتم زده!

کنایه از بخل است

● لوله‌نگش آب میگیره!

قدرت و نفوذ دارد.

● لیلی را از چشم مجنون باید دید!

مانند علف باید بدهن بزه شیرین بیاد!

فصل «م»

- ما از خيك دست برداشتيم خيك از ما دست بر نمي‌داره!
در موردی گفته میشود که زورمندی ناتوان را رها کند و ناتوان گریبان زورمند را بگیرد و مزاحم او شود.
- مانند: موش به همبونه (انبان) کارنداره همبونه بموش کارداره!
● ما اینور جوب (جو) تو انور جوب!
بکارهم کارنداریم!
- ما اینور جوب تو او انور جوب، فحش بده فحش بستون پیرهن یکی شونزده تو مننه!
ضرب المثلی ویژه اصفهانیهاست.
- مادر را دل سوزد، دایه را دامن!
● مادر زن خرم کرده، تو بره بر سرم کرده!
● مادر که نیست با «زن بابا» باید ساخت!
● مادر مرده را شیون میاموز!
● ما را باش که از بز دنبه میخواهیم!
کنایه از انتظار محبت از شخص ممسک است.
- مار بد بهتر بود از یار بد!
● مار پوست خودشو ول میکنه اما خوی خودشو ول نمیکنه!

مانند ترك عادت موجب مرضه!

● مارتا راست نشه بسوراخ نمیره!

در موردی گفته میشود که کسی بخواهد از راه کج به مقصود برسد.

مانند: بار کج به منزل نمیرسه!

● مار خورده افعی شده!

بسیار زیرک و هوشیار است.

● مار خیلی از پونه خوشش میاد دم لونه شیم سبز میشه!

در موردی گفته میشود که کسی از کسی متنفر باشد و شخص مورد

تفر، خود را بدون سبب عزیز کند!

● مار که پیر میشه قورباغه سوارش میشه!

در موردی گفته میشود که جوانی تازه کار بخواهد به پیری هزار پیشه

تفوق پیدا کند یا باو اهانت روا دارد.

● مار گزیده از ریسمان سیاه و سفید میترسه!

شخص ضرر دیده و مغبون همیشه نسبت بهمه ظنین است.

● مار گیر را آخرش مار می‌گشه!

کارش بالاخره دامنگیر شخص شرور می‌شود.

● مار مهره، هر ماری نداره!

مانند: مرغی که انجیر میخوره نوکش کجه. یا: کار هر بز نیست

خرمن کوفتن.

● مار هر کجا کج بره، توی لونه خودش راست میره!

کنایه از اینست که هر آدم نادرست با خانواده خودش نادرست

نیست!

● ماست را که خوردی کاسه شو زیر سرت بزار!

کنایه از اینست که ماست خواب آور است.

- ماستها را کیسه کردند!
- کنایه از ترسیدن و باصطلاح عوام، جازدن است.
- ماست مالی کردن!
- کنایه از کتمان حقیقت است.
- ماست نیستی که انگشتت بزند!
- به طعنه به دختر با زنی میگویند که از ورود در اجتماع هراس دارد.
- ماستی که ترشه از تغارش پیدا است!
- خوبی و بدی هر چه و هر کس از ابتدای کار پیدا است. (سالی که نکوست از بهارش پیدا است.)
- ما صد نفر بودیم تنها، اونها سه نفر بودند همراه!
- مردی کاشی با نود و نه نفر از دوستانش سفر رفت و در راه سه دزد، او و یارانش را لخت کردند. وقتی بشهر خود بازگشت و ماجرا را بازگفت، باو گفتند: چطور شما صد نفری مغلوب سه تا دزد شدید؟ گفت: ما صد...
- ما که خوردیم امانگی یار و خر بود؛ سیرابیت نپخته بود!
- پاره دوزی چرم ها را برای تعمیر کفش در آب خیس کرده بود و ساده لوحی از جلوی دکانش گذشت و خیال کرد که سیرابی است. به پاره دوز گفت: دهشاهی از این سیرابی هات بده بخوریم. پاره دوز هم از سرتفریح کمی آب و قطعه ای چرم را در کاسه ای ریخت و باو داد.
- ساده لوح آب هارا لاجرعه سر کشید و چرم را جوید و فروداد، سپس به پاره دوز گفت: ما که خوردیم...
- ما که در جهنم هستیم يك پله پائین تر!
- مانند: سرمون که زیر آب رفت چه يك نی چه صد نی!
- ما که رسوای جهانیم غم عالم پشمه!
- مال است نه جان است که آسان بتوان داد!

درمورد افراد ممسك گفته میشود.

● مال بد بیخ ریش صاحبش!

مانند: سزای گران فروش نخریدنه!

● مال به يك جا میره ایمون به هزار جا!

وقتی از کسی سرقت میشود و دزد معلوم نیست، نوعاً دزدزده

بهمه نزدیکان و آشنایان تهمت میزند.

● مالیت را خوار کن خودت را عزیز کن!

کسانی که دست گشاده دارند احترام دارند و ثروتمندان لثیم مورد

طعن و لعن هستند.

● مال خودت را محکم نگهدار، همسایه را دزد نکن!

● مال خودم مال خودم، مال مردم مال خودم!

درمورد اشخاص حریص و مفتخوار میگویند.

● مال دنیا به دنیا میمونه!

● مال دنیا و بال آخرته!

نوعاً ثروتمندان آخرت را به دنیا میفروشند.

● مال ما گل مناره، مال مردم زیر تغاره!

در موردی گفته میشود که کسی عیب خود را پنهان کند و به عیبجوئی

دیگران پردازد.

● مال مفت صرافى نداره!

مانند: اسب پیشکشی رو دندوناشو نمیشمرند!

● مال ممسك میراث ظالمه!

اقتضای پول خسیسان اینست که پس از آنها بدست شروران بیفتند.

● مال همه ماله، مال من بیت الماله!

در موردی گفته میشود که رندی پول خود را نگهدارد و در مال

دیگران اسراف کند.

● ماما آورده را مرده شور میبرد!

مانند: باد آورده را باد میبرد!

● ماما که دو تا شد سر بچه کج درمیاد!

در موردی گفته میشود که در يك کار دو نفر فرمائش می کنند.

مانند: آتش که دو تا شد آتش یا شوره یا بیمزه!

● ما و مجنون همسفر بودیم در دشت جنون

او بطلبها رسید و ما هنوز آواره ایم!

● ماه درخشنده چو پنهان شود

شب پره بازیگر میدان شود!

کنایه از اینست که وقتی مردم با کفایت و عالم عرصه را خالی

میکند، بی هنران و بیسوادان معرکه دار میشوند.

● ما هم تون را میتابیم و هم بوق را میزنیم!

کنایه از اینست که با يك دستمزد، دو کار میکنیم.

● ماه همیشه زیر ابر پنهان نمی مونه!

بالاخره حقیقت آشکار میشود.

● ماهی را هر وقت از آب بگیری تازه است!

در مورد کاری گفته میشود که همه وقت بتوان انجام داد. مانند: چیزی

که عوض داره گله نداره!

● ماهی ماهی را میخوره ماهیخوار هر دو را!

هر کس زورمندتر باشد به کم زور تجاوز میکند.

● ماهی و ماست؟ عزرائیل میگه بازم تقصیر ماست؟

قدیمی ها میگفتند ماهی و ماست هر دو سرد است و در مقام مبالغه

میگفتند که خوردن هر دو، خورنده را میکشد. وقتی ماهی و ماست را با هم

خوردی عزرائیل چه تقصیر دارد؟

● مبارك خوشگل بود آبله هم در آورد!
زشتی بر سر زشتی آمد.

● مثقال نمکه خروار هم نمکه!

● مثل سیمی که از وسط نصف کرده باشند!
کاملاً بیکدیگر شباهت دارند.

● مثل کنیز ملا باقر!

بسیار قرقریه میکند و پر حرف است.

● مرد چهل ساله تازه اول چلچلیشه!

● مرد خردمند هنر پیشه را

عمر دو بایست در این روزگار

تا به یکی تجربه آموختن

با دگری تجربه بردن بکار! «سعدی»

● مرد که تنبوش دو تا شد بفکر زن نومیافته!

● مردن به عزت بهتر از زندگی در خواری است!

● مردی باید که قدر مردی داند!

● مردی را پایدار میبردند، زنش میگفت: یه شلیقه گلی

برای من بیار!

● مردی که فون نداره اینهمه زبون نداره!

مانند: نان بده فرمان بده.

● مرغ بیوقت خوان را باید سر برید!

مانند: خروس بیمحل.

● مرغ را به شغال سپرده!

● مرغ زیرک که میرمید ازداد

با همه زیرکی بداد افتاد!

● مرغ گرسنه از زن در خواب می بیند!

مانند : آدم گرسنه خواب نون سنگك می بیند. یا: شتر در خواب

بیند پنبه دانه.

● مرغ هرچی چاقتره، چشماش تنگتره!

هر که ثروتمندتر است ممسك تر است. مانند: از تنگی چشم پیل

معلوم شد - آنانکه غنی ترند محتاج ترند.

● مرغ، هم تخم میکنه هم چلغوز!

مانند: عسل در باغ هست و غوره هم هست.

● مرغ همسایه غازه!

کالائی که دردست دیگرست همیشه عزیزتر از موقعی است که بدست

شخص است. مانند: زن، زن مردم.

● مرغی را که درهواست نباید به سیخ کشید!

مانند: بدست آهوی ناگرفته مبخش. یا: نخورده شکرش رانکن!

● مرغ یه پا داره!

در موردی گفته میشود که کسی سر حرف خود بهر صورت که باشد

بایستد.

● مرغی که انجیر میخوره نوکش کجه!

مانند: کار هر بزیست خرمن کوفتن - گاو نور میخواهد و مرد کهن.

● مرگ برای من، گلابی برای بیمار!

کنایه از زندگی سخت است.

● مرگ به فقیر و غنی نگاه نمیکنه!

● مرگ خر عروسی سگه!

● مرگ خوبه اما برای همسایه!

هر کس بلا را برای دیگری میخواهد. مانند: از من بدر بچوال کاه!

● مرگ میخوای برو گیلان!

در موردی گفته میشود که همه چیز بکام یکنفر باشد.

● مرگ یه بار شیون یه بار!

اگر باید بلائی بر سر من بیاید هر چه زودتر بهتر.

● مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد!

(نابرده رنج گنج میسر نمیشود...)

«سعدی»

● مزد خرچرونی خر سوار است!

مانند: زکوة تخم مرغ یه پنبه دونه است!

● مزد دست مهتر ناز یا بوست!

● مسجد نساخته گدا درس ایستاده!

● مشتری آخر شب خورش پای خودش!

نوعاً وقتی تنها در آخر شب يك مغازه باز باشد فروشنده بر حسب

احتیاج مشتری گرانفروشی میکند.

● مشک خالی پرهیز آب!

کنایه از پزدادن با جیب خالیست.

● معامله با خودی غصه داره!

چون اگر کمی گران باشد میان خانواده آبرویت را میبرد و اگر

پس بدهد مجبوری پس بگیری.

● معامله نقد بوی مشک میدهد!

● معما چو حل گشت آسان شود!

● مغز خر خورده!

بسیار احمق است.

● مفرداتش خوبه اما مرده شور تر کیبشو ببره!

● مگس به فضلهش بشینه تا مورچه خور (مورچه خورت)

دنبالش میدوه!

بسیار نان کور و خسیس است. مانند: شپش توجیش منیزه خانمه!

● مگه سبب سرخ برای دست چلاق خوبه؟!

● مگه شیش ماهه بدنیا آمدی؟!

چرا عجولی؟

● مگه شما از زن عقدی هستی ما از صیغه؟

چرا خودت را از من عزیزتر و بالاتر میدونی؟

● مگه کاشونه که کپه با فعله است؟

● ملاشدن چه آسون آدم شدن چه مشکل!

● ملا نصر الدین صنار میگرفت سنگ اخته میکرد يك عباسی

میداد میرفت حموم!

در مورد کاری گفته می شود که دستمزدش کمتر از کار باشد.

● من آنچه شرط بلاغ است با تو میگویم

تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال!

«سعدی»

● من از بیگانگان هرگز ننالم

که با من هر چه کرد آن آشنا کرد!

«حافظ»

● من کجا و خلیفه در بغداد!

در مورد افرادی گفته میشود که به اندك چیزی باد در غلب میاندازند.

● من میگویم خواه ام تو میگی چند تا بچه داری؟!

● من میگویم نره تو میگی بدوش!

● من میگویم انف، تو نگو انف، تو بگو انف!

معلمی لام را «نون» ادا میکرد و به بچه ها میگفت بگوئید: انف

در حالیکه مقصودش «الف» بود. بچه ها میگفتند: «انف» معلم با حالت

عصبانیت میگفت: من میگم انف تو نگو انف، تو بگو انف!

● من نمیگویم سمندر باش یا پروانه باش

چون بفکر سوختن افتاده‌ای مردانه باش!

«مرتضی قلیخان شاملو»

● من نوکر حاکم نه نوکر بادنجان!

حاکمی با نوکرش به مهمانی رفت و در سفره خورش بادنجان

آوردند. حاکم گفت: خورش بادنجان خوشمزه‌ترین خورشهاست و

اصولاً بادنجان برای بسیاری از امراض مفید است.

نوکر حاکم هم گفت: بله بادنجان خوشمزه‌ترین خورشهاست و

اصولاً بادنجان برای بسیاری از امراض مفید است!

پس از چند دقیقه حاکم گفت: ولی بادنجان نفخ داره و چیز چرندی

است. بلافاصله نوکر حاکم گفت: بله بله! بادنجان نفخ داره و چیز

چرندیست.

پس از خروج از مجلس میهمانی، حاکم عتاب کنان به نوکرش

گفت: تو چرا از خودت عقیده مستقل نداری؟ من میگم بادنجان مفیده

تو هم میگی مفیده، من میگم مضره، تو هم میگی مضره!

نوکر گفت: البته که میگویم. بنده نوکر حاکم نوکر بادنجان

که نیستم!!

● موریانه همه چیز خورنه! میخوره جز غم صاحب خورنه!!

● موش به سوراخ نمیرفت جارو به دمش بست!

درباره کسانی گفته میشود که خودشان را در مجلسی نمی‌پذیرند

معرف دیگری هم می‌شوند.

● موش چیه که کله پاچش باشه!

درمودی گفته میشود که از کار کوچکی نتیجه بزرگی بخواهند.

● موش زنده بهتر از گربه مرده است!

مانند: سرکه نقد بهتر از حلوائ نسبه است.

● موش به همبونه (انبان) کارنداره، همبونه به موش کار

داره!

زورمند به ناتوان کاری ندارد، ناتوان، زورمند را ناراحت میکند.

● موش و گربه که با هم بسازند دکان بقالی خراب میشه!

● موشو توی آسياب سفید کرده!

درعین پیری ناپخته و بی تجربه است.

● مهتاب نرخ ماست را میشکته!

مانند: سگ سفید ضرر پنبه فروشه!

● مهره مارداره!

همه دوستش دارند.

● مه فشاند نور و سگ عو عو کند

هر کسی بر طینت خود می تند!

«مولوی»

● مهمون باید خنده رو باشه اگر چه صاحب خونه، خون

گریه کنه!

● مهمون تا سه روز عزیزه!

● مهمون خر صاحب خونه است!

به شوخی گفته میشود. بدین معنی که هر چه میزبان بیاورد مهمان باید

بخورد.

● مهمون که یکی شد صاحب خونه گاو میشه!

● مهمون مهمونو نمیتونه ببینه، صاحب خونه هر دور!

● مهمون ناخونده خرجش پای خودشه!

- مهمون هر کی، و در خونه هر چی!
- میون حق و باطل چهار انگشته!
- مراد، گوش و زبان است.
- میون دعوا حلوا خیر نمیکنند!
- میون دعوا نرخ معین میکنه!
- در موردی گفته میشود که کسی هنگام صحبت در موردی به موضوعی مورد توجه اشاره کند.
- میخوای عزیز بشی یا دور شو یا گور شو!
- میراث خرس به گفتار میرسه!
- مانند: الجنس، مع الجنس یمیلوا.
- میراث‌خوار بهتر از چشته‌خواره!
- میوه خوب نصیب شغال میشه!
- نوعاً زن زیبا نصیب شوهر زشت میشود!
- میهمان راحت جان است و لیکن چو نفس خفه سازد که فرود آید و بیرون نرود!

فصل «ن»

- نابرده رنج گنج میسر نمیشود
- مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد!
- ناخوانده بخانه خدا نتوان رفت!
- نازعروس به جهازه!
- نازکش داری نازکن، نداری پاهاتو درازکن!
- نبرد رگی تا نخواهد خدای!
- (اگر تیغ عالم بجنبد زجای...)
- نخود توی شله زرد!
- بسیار آشکار.
- نخودچی توی جیبم میکنی اونوقت سرم را میشکنی؟!
- محبت میکنی و عذاب میدهی!
- نخودچی شود زدیده!
- اورا مطیع خود کرده است. این مثل در بین اصفهانی ها شهرت دارد.
- نخود همه آش!
- کسی که در هر کاری دخالت کند.
- ندید بدید وقتی بدید زجا پرید!

در مورد کسی گفته میشود که وقتی چیزی میرسد، خود را گم میکند.

● نذر میکنم و اسه سرم، خودم میخورم و پسر!

● نردبون، پله پله!

ترقی، تدریجی است.

● نردبون دزدها!

بطعنه به بلند قد‌ها میگویند.

● نزدیک شتر نخواب تا خواب آشفته نبینی!

کنایه از بیگدار بآب نزدن است، مانند: باندازه دوغت بزن پنبه.

● نزن در کسی را تا نزنند درت را!

مانند: از مکافات عمل غافل مباش!

● نسیه نسیه، آخر بدعوا نسیه!

آخر نسیه خریدن نزاع است.

● نشسته پاکه!

شایستگی بحث ندارد.

● نفسش از جای گرم درمیداد!

درباره کسی گفته میشود که از حال ناتوانان بی‌خبر باشد.

● نکرده کار نبرند بکار!

● نگاه بدست ننه کن مثل ننه غریبه کن!

کوچکتر ناپخته باید از بزرگتر مجرب کار بیاموزد.

● نوشدارو بعد از مرگ سهراب!

● نو کر باب، شیش ماه چاقه شیش ماه لاغر!

کارمندان ادارات گاه به‌پست و فوق‌العاده و خرج سفر میرسند و

گاه فاقد تمام اینها هستند.

● نو گری جیره و مواجب تاج سر آقا است!
 ● نو که او مد بازار کهنه میشه دلازار!
 ● نون اینجا آب اینجا - کجا روم به از اینجا؟
 مردی بیکار را به جرمی زندانی کردند و روزی که باو سرخصی دادند او از خروج زندان امتناع کرد و التماس میکرد که در زندان بماند.
 باو گفتند: چرا؟ گفت: نون اینجا...
 این مثل بطور کلی در موردی گفته میشود که کسی در مکانی جاخوش کند.

● نون بدو، آب بدو، تو بدنبالش بدو!
 در مقام نفرین گفته میشود.
 ● نون بده، فرمون بده!
 کارفرمائی بدون مزد نمیشود. مانند: بی مایه فطیر است.
 ● نون بهمه کس بده، اما نان همه کس مخور!
 ● نونت را با آب بخور، منت آبدوغ نکش!
 ● نون خونه رئیس، سگش هم همراهش!
 در موردی گفته میشود که کسی خبری بکسی برساند و بلافاصله او را ناراحت کند.

● نون خود تو میخوری حرف مردمو چرا میزنی؟!
 ● نون خود تو میخوری حلیم حاج عباسو هم میزنی؟!
 ● نون را به اشتهای مردم نمیشه خورد!
 هر کس باید فکر خودش باشد.
 ● نون را باید جوید و توی دهنش گذاشت!
 بی نهایت تنبل و بیعرضه است.

● نونش توی روغنه!

کار و بارش خوبست.

● نونش را پشت شیشه میماله!

بینهایت خسیس و نخور است.

● نون گدائی رو گاو خورده، دیگه بکار نرفت!

● نون نامره توی شکم مرد نمی‌مونه!

● نون نداره بخوره، پیاز میخوره اشتهاش واشه!

درموردی گفته میشود که کسی کار لازم را نکند و بکار غیر لازم

پردازد.

● نون نکش آب لوله کش!

کنایه از روبراه بودن کار شخص است.

● نه آب و نه آبادانی، نه گلبانگ مسلمانی!

● نه آفتاب از این گرم تر میشود و نه غلام از این سیاه تر!

کنایه از منت‌های عذاب و رنج است.

● نه از من جو، نه از تودو، بخور گاهی برو راهی!

نه مزدی میدهم نه کاری میخواهم.

● نه باون خمیری نه به این فطیری!

● نه باون شوری شوری نه باین بی نمکی!

● نه بهاره نه به‌داره، اسمش خاله مونده تاره!

چیزی در وسط نیست ولی حرفش هست.

● نه بر مرده بر زنده باید گریست!

(اگر این تیر از ترکش رستمی است...)

«فردوسی»

● نه پسردنیائیم نه دختر آخرت!

خسر الدنیا والاخره.

● نه پشت دارم نه مشت!

یعنی: نه زوردارم نه پارتی.

● نه پیر را برای خر خریدن بفرست نه جوان را برای زن

گرفتن!

زیرا خر هر چه هم تنبل باشد پیر او را می‌پسندد، چون خود توانائی
راه رفتن ندارد و زن هر چه زشت باشد جوان او را می‌پسندد زیرا شهوت،
راه تمیز و تشخیص او را می‌بندد.

● نه خانی اومده نه خانی رفته!

ساده لوحی در کوره راهی میرفت و خر بزه‌ای با خود داشت. خر بزه
را پاره کرد و خورد و با خود گفت: بعد از من راه‌گذرها باینجا میرسند
و باین پوست و تخم خر بزه نگاه میکنند و میگویند: خانی پیاده از این راه
گذشته و خر بزه خورده و پوست خر بزه و تخمه آنرا در جاده ریخته و رفته.
پس از لحظه‌ای نتوانست دل از پوست خر بزه بکند، ناچار پوست
های خر بزه را هم خورد و با خود گفت:

پس از من راه‌گذران می‌آیند و میگویند: خانی سوار بر اسب بوده
و در اینجا خر بزه خورده و پوستش را هم به اسب خود داده و رفته است.
پس از تأملی دید نمیتواند از تخم خر بزه هم صرف نظر کند. با شتاب
تخمه‌ها را هم خورد و گفت: اصلاً نه خانی آمده نه خانی رفته!

● نه چاک زدم نه چونه عروس اومد تو خونه!

بدون تلاش به مقصود رسیدم.

● نه خود خوری نه کس دهی گنده گنی به سگ دهی!

در باره لثیمان صادق است.

● نه در غربت دلم شاد و نه روئی در وطن دارم!

(... الهی بخت برگردد از این طالع که من دارم)

● نه دزد باش نه دزد زده!

نه ظالم باش نه مظلوم.

● نه راه پس دارم نه راه پیش!

● نه سر پیازم نه ته پیاز!

من هیچکاره‌ام.

● نه سر کرباسم نه ته کرباس!

● نه سرم را بشکن نه گرد و توی دو منم کن!

نه محبت کن، نه آزار.

● نه سیخ بسوزه نه کباب!

(کاری بکن بهر ثواب...)

عدالت را رعایت کن.

● نه عروس دنیا نه داماد آخرت!

● نه شیر شتر نه دیدار عرب!

خانواده‌ای از اعراب بیابانی، شبی مقداری شیر شتر در کاسه ریخته

بودند که صبح بخورند. از قضا ماری که در همان حوالی روی گنجی

خوابیده بود، آمد شیر را خورد و يك اشرفی در کاسه انداخت و این کار

چندین شب تکرار شد. یکشب مرد عرب با خود اندیشید که خوبست بیدار

بمانم و آنکسی را که اینهمه اشرفی دارد بگیرم و بهمین منظوری بیدار ماند

تا شب مار را دید. تیر را در چله کمان نهاد و مار را هدف گرفت و تیر بجای

سر، بردم مار آمد و دم او را کند و مار فرار کرد. پس از ساعتی مار برگشت

و پسر عرب را نیش زد و کشت. عرب از آن صحرا کوچ کرد. پس از چندی

فقیر شد و دوباره با خانواده بهمان صحرا برگشت.

دوباره شب شیر در کاسه ریخت که مار برایش اشرفی بیاورد. باز مار آمد اما شیر را نخورد و گفت:

برو ای بیچاره عقلت را بکن گم تو را فرزند یاد آید مرا دم نه شیر شتر نه دیدار عرب.

● نه کور می کنه نه شفا میده!

● نه مال دارم دیوان بیره نه ایمان دارم شیطان بیره!

● نه نماز شب گیر کن نه آب توی شیر کن!

● نه هر که سر نتراشد قلندری داند!

● فی به نوك دماغش نمیرسه!

بسیار متکبر است.

● نیش عقرب نه از ره کین است

اقتضای طبیعتش اینست!

قور باغه ای لب بر که ای نشسته بود و عقربی پیش او آمد و پس از

سلام و احوال پرسى و چاق سلامتی گفت: خاله قور باغه، ممکنست از تو خواهشى بکنم؟

– چه خواهشى؟

– منزل من آنطرف آبست و من شنا بلد نیستم. خواهش میکنم مرا

کول کن و به آنطرف آب ببر.

قور باغه گفت: من حرفی ندارم اما آمدم تو را کول کردم و وسط

آب عشقت کشید منو نیش بزنی، آنوقت چه کنم؟

عقرب گفت: چطور ممکنه که من اینقدر نمک شناس باشم؟ نه نه این

حرف را زن که از چشمم می افتی.

قورباغه قبول کرد وعقرب بر پشت قورباغه سوار شد. کمی که قورباغه شنا کرد، عقرب نامردی نکرد و نیشی فرو کرد. آه از نهاد قورباغه برآمد و گفت: دیدی نامردی کردی؟

عقرب نیش دوم را چاشنی کرد، قورباغه هم رفت زیر آب وعقرب در بر که شروع کرد بدست و پا زدن. قورباغه گفت: آ میرزا عقرب چطوری؟ عقرب گفت: خاله جون نزدیک بود خفه بشم. قورباغه گفت: خدا خفه ات کنه، عیب نداره.

رفتن زیر آب نه از غرض است ترك عادت موجب مرض است
عقرب هم گفت:

نیش عقرب نه از ره کین است اقتضای طبیعتش اینست
● نیکی و پرسش! ❁

فصل «و»

- وای بباغی که کلیدش از چوب مو باشه!
- وای به خونی که یکشب از میونش بگذره!
- وای به کاری که نسازد خدا!
- وای به مرگی که مرده شور هم عزرا بگیره!
- وای به وقتی که بگندد نمک!
- مانند: اذافسد العالم، فسد العالم.
- وای به وقتی که چاروادار راهدار بشه!
- وای بوقتی که قاچاقچی گمرکچی بشه!
- وعده سرخرمن دادن!
- وقت خوردن، خاله، خواهرزاده را نمیشناسه!
- وقت مواجب سرهنگه، وقت کار کردن سر بازه!
- وقتی که جیک جیک مستونت بود، یاد زمستونت نبود؟! بلبلای درزمستان برای دانه به در لانه مورچه ای رفت و مورچه باو گفت: وقتی...
- این مثل در موردی گفته میشود که کسی جوانی را به بطالت گذرانده و در پیری از زندگی بی بهره مانده باشد.
- وقتی که مادر نباشه با زن پدر باید ساخت!

فصل «ه»

- هادی! هادی! اسم خود تو بما نهادی!
- هر پستی، بلندی دارد!
- مانند: بعد از هر سختی آسانی هست.
- هر جا چاه است یوسف در آن نیست!
- مانند: هر کس سیل داره بابای تو نیست!
- هر جا که آشه، کل، فراشه!
- هر جا خرسه، جای ترسه!
- هر جا سنگه پیای احمد لنگه!
- مانند: گر در همه دهر يك سر نیشتر است
- بر پای کسی رود که درویش تر است!
- هر جا که پری رخیست دیوی با اوست!
- هر جا که گند و منده مال من درد منده!
- هر جا که نمك خوری نمكدون نشكن!
- هر جا مرغ لاغره، جایش خونه ملا باقره!
- مانند: هر جا که سنگه پیای احمد لنگه!
- هر جا هیچ جا، يك جا همه جا!
- هر چه ازدزد موند، رمال برد!

- هرچه بخود نپسندی بدیگران نپسند!
- هرچه بگندد نمکش میزنند
- وای به وقتی که بگندد نمك!
- هرچه به همش بزنی گندش زیاد تر میشه!
- هرچه به یللی بیاد به تللی میره!
- مانند: باد آورده را باد میبره!
- هرچه پول بدی آتش میخوری!
- هرچه پیش آید خوش آید!
- هر چه خدا خواست همان شد
- هر چه دلم خواست نه آن شد!
- هرچه خورده پس نداده!
- بکنایه به اشخاص فربه میگویند.
- هرچه درد یگ است به چمچه میاد!
- هرچه دیر نیاید دل بستگی را نشاید!
- هرچه ریشتم پنبه شد!
- کارمان بی نتیجه ماند.
- هرچه سر، بزرگتر درد بزرگتر!
- مانند: هر که بامش بیش، برفش بیشتر!
- هرچه عوض داره فله نداره!
- هرچه کنی بخود کنی گر همه نیک و بد کنی!
- درویشی در راه میرفت و میگفت:

هرچه کنی به خود کنی گر همه نیک و بد کنی

پیروزی این گفته را شنید و گفت: من به این درویش ثابت میکنم
که این حرف درست نیست.

پیروز نانی پخت و در آن زهر ریخت و هنگامیکه درویش به در خانه

آمد، آن نان را باو داد. درویش نان را گرفت و روان شد. نزدیک خانه پیرزن پسری به درویش رسید و گفت: من از راه دور آمده‌ام گرسنه‌ام. درویش نان را به آن پسر داد و پسر نان را خورد و فریاد زد: سوختم.

مردم از خانه‌ها بیرون ریختند و پیرزن هم بر اثر سروصدای آن دو داخل جماعت شد و دید کسی که نان را خورده پسر اوست که پس از مدت‌ها از سفر آمده بود. پیرزن گفت: بله درست است که: هر چه کنی...

- هر چه که پیدا میکنه خرج اتینا میکنه!
- هر چه مار از پونه بدش میاد بیشتر در لونه اش سبز میشه!
- در موردی گفته میشود که مردم مورد تنفر، خودشان را بیشتر بانسان نزدیک کنند.

- هر چه می‌گم نره، بازم می‌گه بدوش!
- هر چه نصیب است نه کم میدهند
- ورنه ستانی به ستم میدهند!
- هر چه هست از قامت ناسازی اندام ماست!
- (... ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست)

«حافظ»

- هر چیز که خوار آید یکروز بکار آید!
- هر خری را به يك چوب نمیروند!
- هر دوپا را در يك كفش کرده!
- ایستادگی و پافشاری پیش گرفته.
- هر دودی از کباب نیست!
- هر رفتی، آمدی داره!
- هر سخن جایی و هر نکته مقامی دارد!
- هر سر ازیری، يك سر بالائی داره!
- مانند: از پس هر گریه آخر خنده ایست.

- هر سر که ای از آب، ترش تره!
مانند: شتر، خوابیده شم از الاغ بلند تره!
- هر سنگ در خونه صاحبش شیره!
- هر شب، شب قدر است اگر قدر بدانی!
- هر کس از هر جا رونده است با ما برادر خوانده است!
مانند: هر چه کند و منده مال من دردمنده!
- هر کسی پنجره نوبت اوست!
(دور مجنون گذشت و نوبت ماست...)
- «حافظ»
● هر که با رسوا نشیند عاقبت رسوا شود!
- هر که با مش بیش، برفش بیشتر!
- هر کس غنی تر است گرفتار تر است.
- هر که بیک کار، بهمه کار؛ هر که بهمه کار، بهیچ کار!
کسانی که به همه کار دست میزنند هیچوقت آدمی موفق نخواهند شد.
- هر که به امید همسایه نشست گرسنه میخوابه!
- هر که تنها قاضی رفت خوشحال بر میگردد!
- هر که خر بزه میخوره پای لزش هم میشینه!
- هر که افزون خواهد باید از رنج و درد سرنترسد.
- هر که خری نداشته غمی نداشته!
- مانند: سبکبار مردم سبکتر روند.
- هر که خیانت ورزد دستش در حساب بلرزد!
- مانند: الخائن خائف، مقابل: آنکه را حساب پاك است از محاسبه
چه پاك است؟
- هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید!
- هر که را زر در تر از پوست زور در بازوست!
- مانند: الحق لمن غلب.

● هر که را طاووس خواهد جور هندوستان کشد!
مانند: نابرده رنج گنج میسر نمیشود.

● هر که را مال هست و عقلش نیست
روزی آن مال مالشی دهدش
وانکه را عقل هست و مالش نیست

روزی آن عقل بالشی دهدش! (عمادی شهر یاری)

● هر که را میخواهی بشناسی یا باهاش معامله کن یا سفر کن!

● هر که شیرینی فروشد مشتری بروی بجوشد!

● هر که نان از عمل خویش خورد

منت از حاتم طائی نبرد!

● هر کی بفکر خویشه کوسه بفکر ریشه!

● هر کی خرشد، ما پالونیم!

(هر که درشد ما دالونیم)

کنایه از اینست که نان را به نرخ روز میخوریم.

● هر کی که زن نداده، آروم تن نداده!

● هر کی که خوابه حصه اش به آبه!

مانند: مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد.

● هر گردی گرد و نیست!

● هر گلی زدی سر خودت زدی!

● هزار تا چاقو بسازه یکیش دسته نداده!

بسیار دروغگو و پشت هم انداز است.

● هزار تا دختر گورویکروزه شوهر میدهد!

بسیار پشت هم انداز است.

● هزار دوست گمه، یک دشمن بسیار!

● هزار قورباغه جای یه ماهی رونمیگیره!

● هزار وعده خوبان یکی وفا نکند!

● هشتش گرو نه است!

فقیر و تهی دست است.

● هلو برو تو گلو!

در موردی گفته میشود که کسی بخواهد بدون زحمت، چیزی را بدست آورد.

● هم از تو پره میخوره، هم از آخور!

در مورد مردم دور و منافع گفته میشود.

● هم از شور بای قم افتادیم هم از حلیم کاشون!

مانند: از اینجا رونده، از آنجا مونده.

● همان آش است و همان کاسه!

روشش تغییری نکرده است.

● همان خر است و يك کیله جو!

درآمدش محدود و معین است.

● هم چوب را خوردیم هم پیاز را و هم پول را دادیم!

مردی را مجبور کردند که یکی از سه پیشنهاد را بپذیرد یا دو من

پیاز بخورد یا دو یست تا چوب باو بزنند یا مبلغی پول بدهد.

مرد بیچاره به نیت انجام کار آسان، قبول کرد که پیاز را بخورد

ولی با خوردن کمی پیاز دود از کله اش برخاست و حالش دگرگون شد

و گفت: حاضرم دو یست چوب بمن بزنید. وقتی چند چوب به پشت او

نواختند، طاقت نیاورد و گفت: پول را میدهم.

این مثل در موردی استعمال می شود که کسی بجای يك کار چند کار

را اشتباهاً یا اجباراً انجام دهد.

● هم حلوای مرده‌هاست هم خورش زنده‌ها!
مانند: هم فال و هم تماشا.

● هم خدا را می‌خواود هم خرما را!
مانند: خربزه می‌خوری یا هندوانه؟! .. هر دو انه!

● هم‌دون دوره و کردوش نزدیک!
یکی گفت: من وقتی درهمدان بودم ازچند «کردو» می‌پریدم یکی گفت: همدان دوره و کردوش نزدیک، اگر همدان نیست، کردوی زراعت هست. این مثل نزدیک به‌لاف درغریبی و آواز در بازار مسگرهاست!

● همسایه نزدیک، بهتر از برادر دور!
● همسایه‌ها یاری کنید تا من شوورداری کنم!
درمورد زنان تنبل گفته میشود.

● هم فاله هم تماشا!
درموردی گفته میشود که يك كاردوسود داشته باشد.

● همکار، همکارو نمیتونه ببینه!

● هم لحافه هم د شك (تشك)!
درمورد آدم‌های چاق گفته میشود.

● هم میترسم هم میترسونم!
شیری در جنگل عربده میکشید و درضمن، می‌لرزید. حیوانی باو گفت: اگر عربده میکشی چرا می‌لرزی؟ گفت: هم میترسم هم میترسونم!
این مثل درمورد افرادی گفته میشود که در حال تهدید کردن دیگران ازغلبه و زور مخاطب میهراسند.

● هم‌نشینم به بود تا من از او بهتر شوم!

● همه ابری بارون نداده!

● همه چیز چاره داره جز مرگ!

● همه خرهارو به يك چوب نمیروند!

میان اشخاص باید فرق گذاشت!

مردی ازدهی میگذاشت، ناگاه بوی ناخوشایندی به شامه‌اش رسید.

از جوانی روستائی پرسید: این بو از کجاست؟ جوان گفت: در همین

نزدیکی خری عمرش را بشما داده و این بو از آن خر مرده است! سؤال-

کننده از جواب ابلهانه و تعبیر جوان سخت ناراحت شد و براه خود رفت

و در راه بمردی سالخورده رسید و گفت: چرا مردم این ده، این اندازه

بی تربیت هستند؟ مرد پیر گفت: شما بچه دلیل چنین حرفی را میزنید؟

مرد ماجرا را باز گفت. پیر مرد گفت: عجب عجب! خیلی باید ببخشید آن

جوان، پسر منست و متوجه حرف زدن خود نشده. من هزار بار باو گفته‌ام

که همه خرهارا را يك چوب نمیروند ولی باز شما چنین حرفی زده!!

● همه دلها دله، دل ما کپه گله؟!!

● همه رومار می‌گزه مارو خرچسونه!

در موردی گفته میشود که مردی حقیر و پست بدیگری اهانت روا

دارد.

● همه سروته یه کرباسند!

● همه قافله پس و پیشیم!

همه باید بمیریم.

● همه کاره و هیچکاره!

● همه ماری مهره نداده!

مانند: هر گردی گردو نیست.

● همه ماهی خطر داره بدنامیشو صفر داره!

● هر مرغی انجیر نمیخوره!

● همیشه آب درجوی آقار فیع نمیره، یه دفعه هم درجوی

آقا شفیع میره!

مانند: نوبتی هم باشه نوبت ماست.

● همیشه جوجه زیر سبد نمی‌مونه!

مانند: همیشه ماه زیر ابر نمی‌مونه!

● همیشه روزگار بانسان رونمیکنه!

● همیشه در روی یه پاشنه نمی‌گرده!

● همیشه شعبان، یکبار هم رمضان!

مانند: نوبتی هم باشه نوبت ماست.

● همیشه ما میدیدیم یه دفعه هم توببین!

دسته‌ای بز و گوسفند می‌رفتند، در راه به جویی رسیدند، وقتی گوسفند

ازجوی پرید دنبه‌اش بالا رفت و بز فریاد زد: دیدم دیدم. گوسفند گفت:

همیشه ما می‌دیدیم، یه دفعه هم توببین.

در موردی گفته میشود که آدمی سرتاپا عیب، تا عیبی از دیگران

می‌بیند سروصدا راه می‌اندازد.

● همینو که زائیدی بز رگش کن!

در موردی گفته میشود که کسی کاری را ناتمام گذاشته باشد و بخواهد

کاردیگری را شروع کند.

● هنوز باد به زخمش نخورده!

در موردی گفته می‌شود که کسی عمق مصیبت ورنجی را حس نکرده

باشد.

● هنوز دهنش بوی شیر میدهد!

جوان و بی‌تجربه است.

● هنوز سر از تخم بیرون نیاورده!

● هنوز غوره نشده مو یز شده!

با بی‌اطلاعی و بی‌مایگی و بی‌تجربگی ادعای اطلاع و دانش میکند.

● هو و هو و را خوشگل میکنه جاری جاری را کدبانو!

هو و ها و جارها بر قابت و حسادت یکدیگر و بجهت دلربائی از شوهر بآرایش خود و آراستن خانه میپردازند. کنایه از اینست که در هر کار، رقیب، شخص را بکار و میدارد.

● هیچ ارزونی بی‌علت نیست!

● هیچ انگوری دوباره غوره نمیشه!

هیچ چیز بصورت اولش بر نمیگردد.

● هیچ بده را به هیچ بستان کاری نیست!

● هیچ بدی نرفت که خوب جاش بیاد!

مانند: سال بسال دریغ از پارسال. یا: کله‌پز بلند شد سگک جاش نشست!

● هیچ بقالی نمیگه ماست من ترشه!

● هیچ تقلبی بهتر از راستی نیست!

● هیچ چراغی تا صبح نمیسوزه!

هیچکس جانا نمیسوزد چراغش تا بصبح

پرمخند ای صبح صادق بر شب تار کسی

«قصاب کاشانی»

● هیچ چیز شرط هیچ چیز نیست!

● هیچ دوئی نیست که سه نشه!

● هیچ دودی بی‌آتش نیست!

● هیچ عروس سیاه بختی نیست که تا چهل روز سفید بخت نباشه!

● هیچکاره، رقاص پای نقاره!

● هیچکاره و همه کاره!

● هیچکس در پیش خود چیزی نشد!

... هیچ آهن خنجر تیزی نشد.

هیچ حلوائی نشد استادکار تا که شاگرد شکر ریزی نشد

● هیچکس را توی گور دیگری نمیگذارن!

عمل کسی بکسی مربوط نیست. گناه کسی بگردن دیگری نیست.

ولاتر و ازرةوزرا خری. «قرآن کریم»

● هیچکس روزی دیگری را نمیخوره!

مانند: هر سری به روزی داره.

● هیچکس نمیگه ماست من ترشه!

همه خود را بی عیب میدانند.

● هیچ گرونی بی حکمت نیست!

● هیچ گربه ای برای رضای خدا موش نمیگیره!

هر کس از کار خود انتظار سود دارد.

فصل «ی»

● یابو برش داشته!

خودش را گم کرده.

● یابوی اخته و مرد کوسه، سن و سالشون معلوم نیست!

● یابوی پیش آهنگ آخرش تو بره کش میشه!

مردم تندرو و شتاب زده در راه میمانند.

● یا خدا! یا خرما!

از دوتا باید یکی را انتخاب کرد.

مانند:

شرط عاشق نیست با یکدل دودلبر داشتن

یا ز جانان یا ز جان باید که دل برداشتن

«قاآنی»

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِلرَّجُلِ مِنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ.

«سورة احزاب»

● یار بد بدتر بود از مار بد!

● یارب مباد آنکه گدا معتبر شود!

در تنگنای حیرتم از نخوت رقیب

یارب مباد آنکه گدا معتبر شود «حافظ»

مانند:

کریم زاده چو مفلس شود بدو پیوندد
درخت گل چو تهی گشت بارور گردد
لثیم زاده چو منعم شود از او بگریز
که مستراح چو پر گشت گنده تر گردد
«ابن یمین»

● یار در خانه و ما گرد جهان میگردیم!
(... آب در کوزه و ما تشنه لبان میگردیم)
● یار قدیم، اسب زین کرده است!
● یار، مرا یاد کنه ولو با يك هل پوك!
● یا زنگی زنگ باش یار و می روم!
دور و منافق مباش.
● یا علی غرقش کن من هم روش!
در موردی گفته میشود که کسی بخواهد خودش ضرر کند تا موجب ضرر دیگری بشود.

● یا کوچه گردی یا خانه داری!
درباره زنانی گفته میشود که هیچوقت در خانه نمیمانند.
● یا مرد باش یا نیمه مرد یا هپلی هپو!
● یا مرگ یا اشتها!
بشوخی، این جمله را کسی میگوید که با وجود سفره رنگین یا سیر شده یا اشتها ندارد.

● یا مکن با پیلبانان دوستی
یا بنا کن خانه‌ای در خورد پیل!
و بشوخی میگویند: یا بنا کن خانه‌ای فیل توش بره!
«سعدی»

● یعنی كشك!

در مکتب خانه ای بچه ها به مکتب دار میگفتند: آخوند کشکی آخوند کشکی. مکتب دار از این عنوان ناراحت شد و بچه ها را تنبیه فراوان کرد و گفت: اگر یکبار دیگر بکنفر از شما بمن بگویند: آخوند کشکی چنین و چنان خواهم کرد.

فردای آن روز یکی از بچه ها از راه رسید و گفت: سلام آخوند نباتی! مکتب دار لبخندی زد و گفت: ای ولد چموش نبات هم یعنی كشك! حالا این مثل در موردی استعمال میشود که کسی غیر مستقیم به مطلبی اشاره کند یا مطلبی را عنوان کند که از آن، قصد مطلب دیگر را داشته باشد. ● یکی رو توی ده راه نمیدادند، سراغ کدخدا رو میگرفت!

● يك ارزن از دستش نمیریزه!

بسیار خسیس است!

● يك مرده بنام به که صد زنده به ننگ!

● يك اناز و صد بیمار!

مانند: یه مویز و چل قلندر!

● يك بز گر، گله را گر میکند!

يك همنشین فاسد، دیگران را هم به فساد میکشاند.

● يكخورده شاخ بهتر از هزار ذرع دمه!

دم، کنایه از نرمی و ضعف و شاخ نشان دهنده خشونت و قدرت است و این مثال بدین معنی است که کمی قدرت و زور از یک دنیا نرمی و زبان خوش برنده تر است.

● يك داغ دل بس است برای قبیله ای!

(روشن شود هزار چراغ از فتیله ای...)

● یکدم نشد که بی سرخر زندگی کنیم!
(... ابلیس کی گذاشت که ما بندگی کنیم)

میگویند زمانیکه لشکر مغول، مردم یکی از شهرهای خراسان را کشتند و مال و منال مردم را به یغما بردند، دو نفر از ترس لشکریان مغول بالای منارهٔ مسجدی رفتند و مخفی شدند و پس از رفتن سپاهیان، یکی از آنها با ترس از مناره پائین آمد و برای سدجوع وارد بازار شد و گمان کرد که غیر از او هیچکس در شهر زنده نیست. آرام آرام و بی‌مناک میرفت تا به يك دكان قنادی رسید.

با خوشحالی داخل قنادی شد و با ولع هر چه تمامتر بخوردن شیرینی پرداخت. پس از ساعتی مرد دیگری که چون او در منارهٔ دیگر پنهان شده بود با همان حالت بیم زده همراه افتاد و از اتفاق بهمان دكان قنادی وارد شد. مرد اولی از دیدار او سخت ناراحت شد که چرا یکنفر دیگر از همشهریان در خوردن شیرینی رقیب او شده است و در حالیکه میگفت: «یکدم نشد که بی سرخر زندگی کنیم» همشهری بیچاره را کشت تا خود بفراغ بال شیرینی‌های يك قنادی را ببلعد!

● يك ده آباد بهتر از صد شهر خراب!

● يك بار جسی ملخه، دو بار جسی ملخه، آخر بدستی ملخه!
در موردی گفته میشود که کسی کار خطائی کند و از قضا از مکافات ایمن بماند و برخطای دیگری جسارت ورزد.

● يکي به نعل ميز نه يکي به میخ!
هر دو جانب را مراعات میکند.

● يکي چارشنبه پول پیدا میکند يکي گم میکند!
منظور اینست که هیچ روزی نحس نیست و اتفاق‌ها مولاود تصادف

ها است.

● یکی را توی ده را نمیدادند، سراغ خونه کد خدا را میگرفت!

در موردی استعمال میشود که کسی را به کار جزئی قبول نکنند و او ادعای صدچندان داشته باشد و مانند آن.

● یکی کمه، دو تا غمه، سه تا خاطر جمعه (جمعه)!

● یکی مُرد و یکی مرد ارشد یکی به غضب خدا گرفتار شد!
در موردی گفته میشود که کسی کاری را تعهد کند و به بهانه‌های گوناگون از انجام آن سر باز زند و مانند آن.

● یکی میسره یکی میدوزه!

در موردی گفته میشود که دو نفر با هم در کاری زبان بازی کنند. مانند:
یکی چگونه می‌کنه یکی به تنور میزنه!

● یکی میگفت مادرم را میفروشم. گفتند که چطور مادرت

را میفروشی؟ گفت: قیمتی می‌گم که نخرند!

در موردی گفته میشود که فروشنده‌ای بر کالائی بیش از حد معمول قیمت بگذارد.

● یکی می‌مرد ز درد بینوایی

یکی میگفت خانوم زردك میخوایی؟

در موردی گفته میشود که کسی درباره موضوعی سخن بگوید و مخاطب او در پاسخ، مطلبی نامناسب بگوید یا در جواب عرض حاجت نیازمندی کسی مطلبی نامناسب بگوید.

در امثال و حکم ده خدا اینطور آورده شده: یکی می‌مرد ز درد بینوایی

یکی میگفت خانم زردك میخوایی؟

البته زرك صحيح و مناسب است ولی صورت ساری و جاری آن همان نحوهٔ اولی است و زرك در زمان قدیم یکی از لوازم توالست بوده است.

● یکی نون نداشت بخوره پیام میخورد اشتهاش و اشته! در موردی استعمال میشود که کسی کار واجب را انجام ندهد و بکار مستحب پردازد.

● یکی یه دونه یا خل میشه یا دیوونه! دربارهٔ فرزند منحصر به فرد میگویند که چون عزیز است، پدر و مادر او را در برابر ناسامانی‌های اخلاقی ادب نمیکنند.

● یه بام و دوهوا! توضیح دربارهٔ این مثل، ذیل «قربون برم خدارو یه بام و دوهوارو» داده شده است.

● یه پا چارق، يك پا گيوه! در مورد افراد لئیمی گفته میشود که روز اول با عریانی وارد شهری میشوند و پس از چندی به ثروت میرسند و سابقه خود را فراموش میکنند.

● یه پاش این دنیا یه پاش اون دنیا است! کنایه از پیری است.

● یه پول جیگر ك سفره قلمکار نمیخواه! (آقای کچل نوکر زلف دار نمیخواه)

مانند: آفتابه لگن هفت دست، شام و ناهار هیچی!

● یه تب یه پهلون و میخوابون! مانند: بمالت نناز که به یکشب بنده – به حسنت نناز که به يك تب

● یه تخته اش کمه!

خل و کم عقل است.

● یه جا میل و مناره را نمی بینه، یه جا ذره رو درهوا

میشماره!

● یه پاپاسی تو جیبش نیست میخواد شمس العماره رو بخره!

در مورد اشخاص بی مایه و پر ادعا استعمال میشود.

● یه چیز بگو بگنجه!

به گنجشکی گفتند: منار تو حطقت، گفت: یه چیزی بگو بگنجه!

در موردی گفته میشود که سخنی بی تناسب بر زبان کسی رود. یا

سخنی گفته شود که دروغی در آن باشد یا به آدمی ناچیز نسبت بزرگ دهند و مانند اینها.

● یه حموم خرابه چهل تا جو مه دار نمیخواد!

در موردی استعمال میشود که سازمان یا خانه یا بنگاهی کوچک

چند کار فرما داشته باشد.

● یه خونه داریم پنبه ریشه، میون هفتاد ورته!

پنبه ریشه نام یکی از محلات قزوین است و این مثل در موردی

استعمال میشود که عده ای خود را مالک متاع یا محلی کوچک بدانند.

مانند: يك مویز و چهل قلندرا!

● یه دست به پیش یه دست به پس!

کنایه از نهایت فلاکت و تهی دستی است.

● یه دست صدا نداره!

موفقیت در سایه اتحاد و همکاری است.

● به دستم سپر بود، به دستم شمشیر با دندونام که نمیتونم بجنگم!

مردی از اهل کاشان با سپر و شمشیر به جنگ رفت و در وسط میدان حریف او را بزانو درآورد. وقتی به او گفتند: تو چرا کوچکترین پاسخی به حمله‌های حریف مقابل ندادی؟ گفت: به دستم سپر بود به دستم شمشیر، دستم بند بود با دندونام که نمیتونستم بجنگم!!

● به دیو و نه سنگی به چاه میندازه که صد عاقل نمیتونه بیرون بیاره!

نوعاً افراد کم‌تجربه گاهی گره بکاری میزنند که در نتیجه اشخاص مجرب در گشودن آن گره ناتوانند.

● به روده راست توی شیکمش نیست!
بسیار دروغگو و کذاب است.

● به روزه مهمونیم و صد ساله دعا گو!

● به روز حلاجی میکنه سه روز پنبه از ریش ورمیچینه!

● به روز من بیمار میشدم به روز معلم، به روز من به حموم

میرفتم به روز معلم، به روز من لباس میشستم به روز معلم، روز هفتم هم جمعه بود!

پدری پسرش را بشهر دیگری برای تحصیل دانش فرستاد. پس از چند سال که برگشت مانند روز اول بیسواد بود. پدر پرسید: پس در این چند سال چه میکردی؟ گفت: به روز...

● به ستاره توی آسمون نداره!
آدم بی‌بخت و اقباله.

● به سال بخورنون و تیره صد سال بخورنون و کره!
چندی قناعت کن تا در اثر صرفه‌جوئی سالهای خوبی را در پیش

داشته باشی.

● یه سوزن بخودت بزن یه جوالدوز بدیگران!

مانند: آنچه بخودت نمی‌پسندی بدیگران می‌پسند.

● یه سیب رو که یهوا بندازی تا بیاد پائین هزار تا چرخ

میخوره!

مانند: از این ستون به اون ستون فرجه!

● یه شکم سیر بهتر از صد شکم نیم سیر!

مانند: یک ده آباد بهتر از صد شهر خراب!

● یه عمر گدا، یی کرده هنوز شب جمعه را نمیدونه!

با مداومت بر یک کار، هنوز در آن کاری اطلاع است.

● یه کاسه چی صد تا سرناچی!

مانند: یک مویز و چل قلندر! یا: یه حموم خرابه و صد تاجومه دار!

● یه کفش آهنی میخواد و یه عصای فولادی!

کنایه از کاریست که بدون پشت کار و سماجت انجام نگیرد.

● یه کلاغ و چهل کلاغ!

به دروغ خبری را از واقعیت به غیر واقعیت رساندن.

● یه گوشش دره یه گوشش دروازه!

گفته کسی را به حافظه نمی‌سپارد.

● یه لاش گردیم فرسید دو لاش گردیم که برسد!

کار آسان را نتوانستیم انجام دهیم مشکلش کردیم.

● یه لقمه نون پر پری من بخورم یا اکبری!

کنایه از تهیدستی و بینوائی است.

● یه مرید خر بهتر از یه ده شیش دنگیه!

● یه مو از خرس غنیمته!

از مردم ممسك، كمترین سود بردن هم منفعت است.

● یه مو یز و چل قلندر!

● یه نه بگو، نه ماه رودل نکش!

اشاره به «بله» گفتن عروس و نه ماه رنج حاملگی است. این مثل

در موردی استعمال میشود که کسی باقتضای شرم ذاتی کاری را می‌پذیرد و در انجام دادن آن فرو میماند.

● یه وقت از سوراخ سوزن تو میره یه وقت از دروازه تو

نمیره!

هر لحظه حالی بخصوص دارد.

پایان

ورزش فکری

نشانه‌های یکصد ضرب‌المثل و پاسخهای آن‌ها در صد شماره از نظر گرامی شما می‌گذرد و شما بایستی با در دست داشتن این نشانه‌ها ضرب‌المثل را بیابید.

برای اینکه بدانید پاسخ شما درست است یا نه ، بایستی در پاسخ‌ها بهمان شماره‌ای مراجعه فرمائید که پرسش‌ها مطرح شده است.

پرسش‌ها!

ضرب‌المثلی بگوئید که در آن این کلمات باشد:

- ۱- سلام- طمع!
- ۲- سوسك- بلور!
- ۳- سر- دستمال!
- ۴- مهمون- گاو!
- ۵- آفتابه لگن- شام و ناهار!
- ۶- ده- کدخد!

- ۷- قور باغه- ابو عطا!
- ۸- خونسار- خرس!
- ۹- میمون- بازی!
- ۱۰- هادی- اسم!
- ۱۱- گدائی- شب جمعه!
- ۱۲- لالائی- خواب!
- ۱۳- سوزن- لخت!
- ۱۴- سوزن- دروازه!
- ۱۵- چراغ- خانه!
- ۱۶- قاطر- آقادائی!
- ۱۷- بیل- باغچه!
- ۱۸- استخر- قور باغه!
- ۱۹- هلیم- دیگ!
- ۲۰- وسمه- وصله!
- ۲۱- شغال- گوش!
- ۲۲- شنا- زیر آبکی!
- ۲۳- کفش- نوحه!
- ۲۴- گرگ- ترس- گوسفند!
- ۲۵- بزغاله- برادری!
- ۲۶- بی نماز- مسجد!
- ۲۷- آبکش- کفگیر!
- ۲۸- بد- سر!
- ۲۹- مار- پونه!
- ۳۰- خر- یال و دم!
- ۳۱- آب- نی!

- ۳۲- ماهی- تازه!
۳۳- ترتیزك - قاتق!
۳۴- اسب، دندون!
۳۵- كاشون - فعله!
۳۶- نون - اكبری!
۳۷- جيك جيك - زمستان!
۳۸- آهو- تازی!
۳۹- سگ- گوشت!
۴۰- شتر- خر!
۴۱- بز- خیار!
۴۲- آشپز - شور!
۴۳- سیب - چرخ!
۴۴- اتوگر- سرد - گرم!
۴۵- زمستون - زغال!
۴۶- شتر- پنبه‌دانه!
۴۷- شکار- تازی!
۴۸- زری - اطلس- کنگر!
۴۹- زن - خواهر زن!
۵۰- پینه‌دوز- پاشنه!
۵۱- کوزه‌گر - کوزه!
۵۲- ملخ - دست!
۵۳- مادر- جفا!
۵۴- برادری - ارث و میراث!
۵۵- چساره - منار!
۵۶- عاقل- گوشت!

- ۵۷- آب - شنا!
۵۸- خانه - همسایه!
۵۹- شتر - گردن!
۶۰- سیب - ابریشم!
۶۱- گرسنه - سنگك!
۶۲- پروپاچین - چین و ماچین!
۶۳- نخورده - خورده!
۶۴- خرس - مس!
۶۵- سمن - یاسمن!
۶۶- پروپا - خزینه!
۶۷- مهمان - حاتم طائی!
۶۸- گوساله - مادر!
۶۹- تخم - کاهدون!
۷۰- مار - سوراخ!
۷۱- بار - منزل!
۷۲- کل - طبیب!
۷۳- تغار - ماست!
۷۴- تره - حسن!
۷۵- حسن - جمعه!
۷۶- پسر - دختر - سفیل و سرگردان!
۷۷- چاه کن - چاه!
۷۸- چشته خور - میراث خور!
۷۹- مادر - دایه!
۸۰- مال - حُسن!
۸۱- انگور - شغال!

- ۸۲- گنجشك - زاق وزوق!
۸۳- حموم - جومه‌دار!
۸۴- ماما - مرده‌شور!
۸۵- چاقو - دسته!
۸۶- كفتَر - صنار!
۸۷- خربزه - لِرز!
۸۸- كالاغ - باغ - گردو!
۸۹- گر به - گوشت!
۹۰- گوسفند - قصاب!
۹۱- بز - گله!
۹۲- بز - خرمن!
۹۳- مار - پوست!
۹۴- زبون - مار!
۹۵- تنبل - سایه!
۹۶- جوجه - پائیز!
۹۷- شاهنومه - آخر!
۹۸- نی زن - حصبه!
۹۹- دختر - داماد!
۱۰۰- گر به - حبس!

پاسخ‌ها

- ۱- سلام روستائی بی طمع نیست!
- ۲- سوسکه از دیوار بالا میرفت، مادرش میگفت: قربون دست و پای بلوریت!
- ۳- سری که درد نمیکنه دستمال نبند!
- ۴- آگه مهمون یکی باشه صاحبخونه بر اش گناومیکشه!
- ۵- آفتابه لگن هفت دست شام و ناهار هیچی!
- ۶- یکی را توی ده راه نمیدادند سراغ خونه کدخداری میگرفت!
- ۷- آب که سر بالائی بره، قورباغه ابو عطا میخونه!
- ۸- خونسار است و یک خرس!
- ۹- میمون هرچی زشت تره، بازیش بیشتره!
- ۱۰- هادی هادی! اسم خود تو رو من نهادی!
- ۱۱- بعد از چل سال گدائی شب جمعه رو گم کرده!
- ۱۲- اگر لالائی بلدی چرا خوابت نمیبره!
- ۱۳- سوزن همه رو میپوشونه اما خودش لخته!
- ۱۴- یه دفعه از سوراخ سوزن تو میره یه دفعه از دروازه تو نمیره!

- ۱۵- چراغی که به‌خونه رواست به مسجد حرومه!
- ۱۶- به قاطر گفتند: بابات کیه؟ گفت: آقا دایم اسبه!
- ۱۷- اگه بیل زنی باغچه خود تو بیل بزنی!
- ۱۸- استخری که آب نداره اینهمه قور باغه میخواد چکار؟!!
- ۱۹- از هول حلیم افتاد توی دیگ!
- ۲۰- شوهر کردم و سمه کنم نه وصله کنم!
- ۲۱- شغالی که مرغ میگیره بیخ گوش زرده!
- ۲۲- شنا بلد نیست زیر آبکی میره!
- ۲۳- کفشاش یکی نوحه میخونه یکی سینه میزنه!
- ۲۴- کسی که از گرگ میترسه گوسفند نگه نمیداره!
- ۲۵- برادری بجا بزغاله یکی هفت صئار!
- ۲۶- برای یه بی نمازد در مسجدو نمی بندند!
- ۲۷- آبکش رونگاه کن به کفگیر میگه توسه تاسوراخ داری!
- ۲۸- از هر چی بدم اومد سرم اومد!
- ۲۹- مار از پونه بدش میاد در لونه شم سبز میشه!
- ۳۰- خری که از خری وابمو نه باید یال و دمشو برید!
- ۳۱- آب که از سر گذشت چه یه نی چه صد نی!
- ۳۲- ماهی رو هر وقت از آب بگیری تازه است!
- ۳۳- تر تیزك خریدم قاتق نوئم بشه قاتل جونم شد!
- ۳۴- اسب پیشکشی رو دندوناشو نمی شمردند!
- ۳۵- اینجا کاشون نیست که کپه با فعله باشه!
- ۳۶- این یه تیکه نون پر پری ، من بخورم یا اکبری!
- ۳۷- او نوقت که جيك جيك مستونت بود یاد از مستونت نبود؟!!
- ۳۸- به آهو میگه بدو، به تازی میگه بگیر!
- ۳۹- سگ اگر چاق بشه گوشتش خوراکی نمیشه!

- ۴۰- شتر، خوابیده‌شم از خر بلند تره!
- ۴۱- برك نمیر بهار میاد - کنبزه با خیار میاد!
- ۴۲- آشپز که دو تا شد، آش یا شور میشه یا بی مزه!
- ۴۳- سیبی که بالامیره تا پائین بیادهزار تا چرخ میخوره!
- ۴۴- شاگردا تو گرم سرد میارم حرفه، گرم میارم حرفه!
- ۴۵- زمسون رفت، روسیاهی به زغال موند!
- ۴۶- شتر در خواب بیند پنبه دانه!
- ۴۷- صدمن گوشت شکار به یه ناز تازی نمیارزه!
- ۴۸- اگه زری بیوشی، اگه اطلس بیوشی، همون کنگر فروشی!
- ۴۹- کسی دعامیکنه زنش نمیره که خواهر زن نداشته باشه!
- ۵۰- کفش پینه دوز پاشنه نداره!
- ۵۱- کوزه گراز کوزه شکسته آب میخوره!
- ۵۲- یه بار جسی ملخه، دو بار جسی ملخه، آخر بدستی ملخه!
- ۵۳- کسی که با مادرش جفا کنه با دیگران چها کنه؟!!
- ۵۴- اول برادریتو ثابت کن بعد ادعای ارث و میراث کن!
- ۵۵- اول، چاه را بکن بعد منار را بدزد!
- ۵۶- عاقل گوشت میخوره، بی عقل بادمجون!
- ۵۷- آب نمی یینه والا شناگر قابلیه!
- ۵۸- درخونه تو ببند همسایه تو دزد نکن!
- ۵۹- شتر که نواله میخواد گردن دراز میکنه!
- ۶۰- سیب منو خوردی تا قیامت ابریشم پس بده!
- ۶۱- آدم گر سنه خواب نون سنگک می یینه!
- ۶۲- با همین پرو پاچین میخوای بری چین و ماچین؟

- ۶۳- از نخورده بگیر بده بخورده!
- ۶۴- خونه خرس و بادیه مس؟
- ۶۵- آنقدر سمن هست که یاسمن توش گمه!
- ۶۶- خیلی خوش پرو پایست لب خزینه هم میشینه!
- ۶۷- خرج که از کیسه مهمان بود- حاتم طائی شدن آسان بود!
- ۶۸- تا گوساله گاب بشه دل مادرش آب میشه!
- ۶۹- تخم نکرد نکرد وقتی هم کرد توی کاهدون کرد!
- ۷۰- تا مار راست نشه توی سوراخ نمیره!
- ۷۱- بار کج بمنزل نمیرسه!
- ۷۲- کل اگر طبیب بودی سر خود دوا نمودی!
- ۷۳- تغاری بشکنه ماستی بریزه- جهان گردد بکام کاسه لیسان!
- ۷۴- تره به تخمش میره حسنی به باباش!
- ۷۵- حسنی مکتب نمیرفت وقتی هم میرفت جمعه میرفت!
- ۷۶- پسر زائیدم برای رندان، دختر زائیدم برای مردان، خودم موندم سفیل و سرگردان!
- ۷۷- چاه کن همیشه ته چاهه!
- ۷۸- چشته خور بدتر از میراث خوره!
- ۷۹- مادر را دل سوزد، دایه را دامن!
- ۸۰- به مالت نناز که به یک شب بنده، به حسنت نناز که به یک تب بنده!
- ۸۱- انگور خوب نصیب شغال میشه!
- ۸۲- صد تا گنجشک با زاق و زوقش نیم منه!
- ۸۳- یه حموم خرابه، چل تا جومه دار نمیخواه!
- ۸۴- ماما آورده را مرده شور میبیره!
- ۸۵- صد تا چاقو بسازه یکیش دسته نداره!

- ۸۶- گفتار صناعی یا کریم نمیخونه!
- ۸۷- کسی که خر بزه میخوره پای لرش هم میشینه!
- ۸۸- کلاغ از باغمون قهر کرد يك گردو منفعت ما!
- ۸۹- گر به دستش به گوشت نمیرسه میگه بومیده!
- ۹۰- گوسفند بفکر جوئه، قصاب بفکر دنبه!
- ۹۱- يك بز گر گله را گر میکند!
- ۹۲- کار هر بز نیست خرمن کوفتن!
- ۹۳- مار پوست خودشو ول میکنه اما خوی خودشو ول نمیکنه!
- ۹۴- به زبون خوش مار از سوراخ درمیا!
- ۹۵- تنبل مرو بسایه سایه خودش میآیه!
- ۹۶- جوجه را آخر یائیز می‌شمرند!
- ۹۷- شاهنومه آخرش خوشه!
- ۹۸- تو که نی زن بودی چرا آقادات از حصبه مرده!
- ۹۹- کوری دخترش هیچ، داماد خوشگل هم میخواد!
- ۱۰۰- گر به را در اطاق حبش کنی پنجه پروت میزنه!

دیگر آثار این شاعر:

مجموعه شعرها:

اشك مهتاب

سرود قرن

نگاهی درسکوت

لحظه‌ها و صحنه‌ها

بیا با هم بگریم

چه کنم؟ دلم از سنگ که نیست

چشمان تودر آینه‌ی اشك

اولین غم و آخرین نگاه

بوی بهار می‌دهد

طلوع محمد

در خاطر منی

پنجره‌یی به باغ‌های نور

هزار خوشه عقیق

پرواز در آسمان شعر

يك آسمان ستاره

چنگ‌ها:

کاروانی از شعر

گنجواره‌ی سهیلی

مشاعره

گنج غزل

بزم شاعران

سرود خدا

شهر و زندگی

بوسه‌یی بردست مادر

هزار و صد غزل هماهنگ

برگزیده‌ها:

شاهکارهای سعدی

شاهکارهای صائب و کلیم

داستان:

خاطرات يك سنگ

سردبیر گنج

مقالات ادبی:

چراغی در جاده‌های شعر

سخنرانی‌ها:

در پیچه‌یی به جهان روشنائی

آنچه از این نویسنده در کشورهای

بیگانه ترجمه شده است:

هشت داستان کوتاه در سال ۱۹۵۸

میلادی به وسیله مترجمان روسی در

کشور شوروی (مسکو)

در چهار جلد

در سه جلد